

**SALON MORTUAIRE  
DESJARDINS**

À Votre service...

Glen Talbot, gérant  
Yvon Tetreault  
Lynette Lafrenière  
Christian Gagné  
S. Rose Desrochers, SNJM  
Mona Berard  
Eugène Prieur  
Claudette Pélouquin  
Aline Robidoux

357, rue DesMeurons  
Saint-Boniface (MB) R2H 2N6  
(204) 233-4949 • 1-888-233-4949

COMMONWEALTH IMAGING 990  
WEST CANADIAN GRAPHICS  
202 AMBER STREET  
MARKHAM ON L3R 3J8  
16-Sep-09

Assurances Insurance  
**d'Eschambault**  
138, boulevard Provencher  
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G3  
Téléphone : (204) 237-4816  
Télécopieur : 233-2313  
Courriel :  
information@eschambault.biz

COMMERCIALE  
HABITATION  
ASSURANCES VOYAGES  
PERMIS DE CONDUIRE  
**autopac**

# La LIBERTÉ

CONVENTION DE LA POSTE-PUBLICATIONS N° 40012102  
N° D'ENREGISTREMENT 7996

Vol. 95 n°36 • du 17 au 23 décembre 2008 • SAINT-BONIFACE

1,10 \$ + taxes

## ÉDUCATION

# Précieux comme la DREF!

Depuis 30 ans, la DREF est un outil indispensable pour les enseignants qui enseignent en français, ou le français. À Winnipeg comme en région plus éloignée, cet organisme s'assure que les enseignants ont accès à du matériel de qualité. Portrait d'une ressource unique au pays!

Daniel BAHUAUD

Enseigner le français à l'extérieur de Winnipeg n'est pas toujours facile. Outre les livres et manuels fournis par l'école et la bibliothèque scolaire, les ressources utiles pour rendre les leçons plus claires, plus cohérentes et plus vivantes sont parfois maigres. Depuis plus de 20 ans, la Direction des ressources éducatives françaises (DREF) a mis sur pied des services visant à franchir les kilomètres qui la séparent des salles de classe.

En 1985, la DREF a mis sur pied son premier *Bibliobus*. Ce service de ressources ambulantes mené par un enseignant, lui a permis de présenter son matériel dans les écoles des régions et de partager des idées sur son application.

« Le Bibliobus a d'abord été offert aux écoles françaises, souligne la directrice de la DREF, Huguette Dandeneau. Deux ans plus tard, le service était étendu aux écoles d'immersion. » Le programme a évolué. Aujourd'hui, il s'appelle le service d'appui à l'enseignement en région rurale. Deux enseignants-coordonnateurs travaillent avec les enseignants des écoles pour rencontrer le personnel, faire connaître de meilleures pratiques pédagogiques et promouvoir l'utilisation du matériel de la DREF par les enseignants de la maternelle à la 12<sup>e</sup> année.

« Je suis constamment sur la route, déclare ainsi Jacques Frenette. Mon collègue Paul Bilodeau et moi allons dans les écoles pour répondre aux questions des enseignants sur l'utilisation du matériel. Nous allons aussi en classe enseigner certains cours.

« Nous sommes le seul service du genre au Canada, poursuit l'enseignant. Le concept existe dans d'autres pays. Arsène Huberdeau avait eu l'idée du Bibliobus en visitant Clermont-Ferrand, en France. Et j'ai rencontré une enseignante qui faisait quelque chose de semblable en



La directrice de la DREF, Huguette Dandeneau : des ressources nombreuses, utiles et précieuses.

Australie. Mais chez nous, dans les autres provinces? Non. »

Enseignante à l'école Jours-de-Plaine de Laurier, Claudette Saquet estime que la présence de la DREF en région est essentielle. « Étant à trois heures de route de

Winnipeg, nos enseignants ne peuvent pas se rendre à la DREF après l'école comme le font ceux de Winnipeg, souligne-t-elle. On apprécie les visites de Jacques Frenette. Il nous apporte cinq ou six bacs de nouveautés chaque fois. Ses présentations sont pratiques. Si tu prépares des leçons sur le mode de vie des peuples autochtones, Jacques te présentera toutes les facettes du thème, en apportant des trousseaux comprenant des boucliers, couteaux en silex, têtes de flèche etc. Le matériel est fascinant. Il fait appel à tous les modes d'apprentissage. Et c'est pareil pour toutes les matières. La DREF a du matériel varié, concret et utile. »

À l'école Saint-Joachim, à La Broquerie, le directeur Luc Brémaud indique que « Jacques est une encyclopédie ambulante »!

« Il connaît à fond les programmes d'études, dit-il. En tant que directeur, j'aime le matériel qu'il nous présente. Ça nous permet de le voir, l'utiliser et déterminer si ça vaut la peine pour l'école de le commander. Quand tu as déjà bien rodé un manuel de classe, le guide du maître et les cahiers d'exercices, tu peux faire un choix éclairé et maximiser l'efficacité du budget pour le matériel scolaire et la bibliothèque. »

Enseignante de français de base à l'école secondaire de Gimli et conseillère pédagogique pour la division scolaire Evergreen, Shelly Dankochik utilise beaucoup la DREF. « Je peux les appeler et leur indiquer un thème, par exemple la nostalgie en littérature. Je leur indique le niveau, et on m'envoie toutes sortes de ressources par la poste. Je trouve ça formidable. L'an dernier, j'ai insisté pour que tous les enseignants de français de base de notre division

participent à des ateliers organisés par la DREF. »

■ À lire en page 6 : un rappel des grandes étapes de la DREF depuis sa mise sur pied il y a 30 ans.



Épargnez jusqu'à 5 000 \$ à l'abri d'impôt chaque année avec le nouveau **Compte d'épargne libre d'impôt (CELI)** de la Caisse!

- Accumulez de l'intérêt LIBRE D'IMPÔT
- Excellents taux
- Vos dépôts à la Caisse sont garantis sans limite

C'est plus qu'une banque  
**Caisse**

Même si le CELI ne sera offert qu'à compter du 1er janvier 2009, vous pouvez vous inscrire dès maintenant. Contactez votre Caisse ou visitez [www.caisse.biz](http://www.caisse.biz) pour de plus amples renseignements.



# lecerclemolière

présente



## T H É Â T R E

# EXTREME

Une Production du  
Théâtre du Vaisseau d'Or



Texte, concept et  
mise en scène:  
Jean-Guy Legault



**Du 9 au 31 janvier 2009**  
Au Théâtre de la Chapelle,  
825, rue Saint-Joseph, Saint-Boniface

Commentaires de la presse :

«...un spectacle qui soulève  
plusieurs réflexions  
intéressantes sur les liens  
entre la politique et  
le show-business.»

«Outre la trame sonore réjouissante et  
le plaisir contagieux de l'équipe, il faut  
noter la richesse du propos de cette création  
originale qui sait remettre en question le  
système politique actuel avec intelligence.»



Marie-Lou Bujold,  
Candidate



Vincent Côté,  
Candidat



Jean-Marc Daiphond,  
Candidat



Martine-Marie Lalonde,  
Candidate



Maudie Laurendeau,  
Candidate



Thomas Perreault,  
Candidat



Raphaël Roussel,  
Candidat



Mélanie St-Laurent,  
Candidate



Nico Gagnon,  
Le Chef de congrès



Mariflore Veronneau,  
La Vérificatrice  
générale



Philippe Loneran,  
Régie-DJ

Scénographie, Éclairage et conception sonore: Jean-Guy Legault  
Accessoires: Michèle Magnan (Boîtes de vote) et Mariflore Veronneau • Costumes: Garde-robe des comédiens  
Équipe de production à Saint-Boniface - Directeur technique: Richard Dupas  
Techniciens: Christian Beaudry et Gabriel Gosselin

**Pour toute information : 233-8053**  
www.cerclemoliere.com • reception@cerclemoliere.com



**La LIBERTÉ**

Journal hebdomadaire  
publié le mercredi  
par Presse-Ouest Limitée

C. P. 190  
383, boulevard Provencher  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 3B4

Directrice et rédactrice en chef: Sylviane LANTHIER ■ Directrice adjointe: Sophie GAULIN  
■ Journalistes: Julien ABORD-BABIN, Patricia BITU TSHIKUDI, Stéphane LAJOIE et Camille SÉGUY  
■ Chef de la production et infographiste: Véronique TOGNERI ■ Adjointe administrative: Roxanne BOUCHARD ■ Caricaturiste: Cayouche (Réal BÉRARD) ■ Bicol: Roxanne BOUCHARD et Véronique TOGNERI ■ Projets spéciaux: Daniel BAHUAUD.

Les bureaux sont situés au 383, boulevard Provencher et sont ouverts de 9 h à 17 h du lundi au vendredi ■ Toute correspondance doit être adressée à La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4 ■ Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable ■ Téléphone: (204) 237-4823 ■ Sans frais: 1 800 523-3355 ■ Télécopieur: (204) 231-1998.

L'heure de tombée pour les annonces est le mercredi 17 h pour parution le mercredi de la semaine suivante. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %. ■ Nos annonceurs ont jusqu'au mardi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse Internet: <http://journaux.apf.ca/laliberte/> ■ Courrier électronique: Administration: [la-liberte@la-liberte.mb.ca](mailto:la-liberte@la-liberte.mb.ca) ■ Rédaction: [redaction@la-liberte.mb.ca](mailto:redaction@la-liberte.mb.ca) ■ Département graphique: [production@la-liberte.mb.ca](mailto:production@la-liberte.mb.ca)

L'abonnement annuel: Manitoba: 33,60 \$ (TPS et taxe provinciale incluses) ■ Ailleurs au Canada: 36,75 \$ (TPS incluse) ■ États-Unis: 95 \$ ■ Outre-mer: 130 \$ ■ Les abonné(e)s manitobain(e)s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 \$ par mois ■ Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de Derksen Printers à Steinbach.

CONVENTION DE LA POSTE-PUBLICATIONS N° 40012102  
N° D'ENREGISTREMENT 7996

RETOURNER TOUTE CORRESPONDANCE NE POUVANT ÊTRE LIVRÉE AU CANADA À:  
C.P. 190, SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H 3B4

COURRIEL: [la-liberte@la-liberte.mb.ca](mailto:la-liberte@la-liberte.mb.ca)

ISSN 0845-0455



« Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal »

Canada



DSFM

# Le dilemme du transport scolaire

La Division scolaire franco-manitobaine  
tente d'allier flexibilité et sécurité pour les trajets  
de ses autobus scolaires.

Camille SÉGUY

La dernière réunion publique de la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM), le mercredi 26 novembre 2008, a été le théâtre d'un vif débat au sujet du transport scolaire.

L'enjeu pour la DSFM, c'est de répondre le mieux possible aux divers besoins des parents, tout en assurant aux enfants une entière sécurité.

« Le défi, c'est lorsqu'il y a plusieurs adresses pour déposer l'enfant, explique le directeur général de la DSFM, Denis Ferré. Plus le nombre d'adresses augmente, plus le risque est grand de se tromper et de laisser l'enfant seul sur le mauvais trottoir. »

C'est souvent le cas dans les familles où les deux parents travaillent et ne peuvent arriver à l'heure pour récupérer leur progéniture, ou encore les enfants de parents séparés.

« Après l'école, certains élèves ont besoin d'aller à plusieurs endroits dans la semaine, reconnaît le président de la DSFM, Bernard Lesage. C'est de plus en plus difficile pour la compagnie de transport et l'école de s'assurer de la sécurité des enfants dans ces conditions. Quand le parent prévient l'école

trop tard, par exemple, l'enfant peut être déjà parti, dans le mauvais bus. »

La DSFM n'a pas encore comptabilisé d'erreurs particulières en lien avec le transport scolaire.

C'est la forte augmentation des changements d'adresses de dernière minute qui a poussé le secteur du transport et de l'entretien de la DSFM à tirer la sonnette d'alarme.

« C'est un défi qu'on a toujours rencontré, reconnaît Denis Ferré, mais récemment, on a eu jusqu'à 270 adresses qui variaient. C'est beaucoup, ça représente environ 10 % des jeunes. »

## Que pensent les parents?

Du côté des parents, les avis divergent. Tous sont bien sûr avant tout préoccupés par la sécurité de leur enfant, mais pour certains cela passe par la rigueur, alors que pour d'autres cela nécessite de la flexibilité.

Ainsi, Estelle Caillier, dont les deux filles aînées prennent le bus scolaire, est favorable à une certaine rigueur sur les arrêts d'embarquement et de débarquement.

« Je pense que cela peut porter à confusion si tout le monde se

met à changer les arrêts, remarque-t-elle. À force, le pauvre chauffeur de bus risquerait de ne plus savoir et de se tromper.

« Pour ma part, si j'ai un problème pour récupérer mes filles, je préfère faire venir leurs grands-parents à la maison, comme ça je ne change pas leur arrêt. »

Quant à Philippe Grenier, dont les deux filles de huit et cinq ans prennent le bus scolaire chaque jour de classe, il « aimerait qu'il y ait toujours une flexibilité, au cas où des petites affaires arriveraient.

« Si on ne peut pas être là pour venir chercher les enfants, note-t-il, c'est important en tant que parent de ne pas s'inquiéter. On doit juste envoyer une note ou téléphoner à l'école le plus tôt possible, pour prévenir du changement d'arrêt. Je l'ai déjà fait pour mes filles et il n'y a jamais eu de problèmes. »

Le secteur du transport et de l'entretien de la DSFM a proposé que les lieux d'embarquement et de débarquement de chaque enfant soient déterminés au début de chaque semaine, et inchangés jusqu'au vendredi.

La question sera étudiée et votée lors d'une prochaine réunion de la DSFM.



photo : Camille Séguy

Les parents d'élèves et le secteur du transport de la DSFM doivent trouver un compromis.

## L'immersion aussi

Alors que la Division scolaire franco-manitobaine cherche son équilibre entre flexibilité et sécurité pour le problème du transport scolaire, les écoles d'immersion rencontrent elles aussi des difficultés.

Selon l'endroit où le jeune réside, il ne peut se rendre qu'à certaines écoles, celles situées dans sa zone de division scolaire. Ainsi, même s'il habite à quelques mètres d'une école, il suffit que celle-ci soit située sur une autre zone pour qu'il n'ait pas le droit de s'y inscrire.

Selon le *Winnipeg Free Press*, il arrive alors que des enfants passent jusqu'à 75 minutes dans le bus de ville, matin et soir, avec parfois plusieurs transferts.

« Pour ces enfants, la journée scolaire académique est raccourcie, constate le vice-président de la Manitoba Teachers' Society (MTS) et ancien professeur en immersion pendant 25 ans, Paul Olson. Ils arrivent parfois en retard et doivent partir plus tôt à cause des bus.

« Mais leur journée d'enfant est bien plus longue, trop pour certains, poursuit-il. Les plus âgés peuvent le supporter, mais pas ceux qui ont six ou sept ans. Eux, ils sont fatigués en classe. »

Paul Olson note également que la longueur du trajet en bus a souvent un effet sur la vie extrascolaire de l'enfant.

« Certaines des choses de la vie d'écuyer ne leur sont pas ouvertes, notamment le sport, car ils n'ont pas le temps de rester. C'est la même chose pour leurs soirées, elles sont très raccourcies à cause du temps passé dans les transports. »

De même, le temps que le jeune peut consacrer à ses devoirs est réduit, à moins d'empiéter sur son sommeil, et cela peut avoir des effets sur les résultats scolaires.

« Certains réussissent à étudier dans le bus, mais ils sont rares, constate-t-il. La plupart trouvent difficile d'apprendre dans les transports, avec le bruit et la fatigue de la journée. De plus, il est presque impossible d'écrire dans un bus! »

La question du transport ne semble cependant pas détourner les jeunes du programme d'immersion en français.

« À ma connaissance, aucun jeune de notre division scolaire n'a renoncé à son programme d'immersion à cause des trajets en bus trop longs », signale le directeur général de la division scolaire Pembina Trails, Lawrence Lussier.

Même s'il y a toujours des progrès à faire, les divisions scolaires font de leur mieux pour améliorer la situation de ces jeunes.

« Dans notre division scolaire, indique Lawrence Lussier, nous avons subventionné une route de bus supplémentaire, de façon à ce qu'aucun trajet ne dure plus qu'une heure. »



Conseil communautaire  
en santé du Manitoba



Conseil communautaire en santé du Manitoba  
400, avenue Taché, pièce 400  
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3C3  
Tél. : 204.235.3293 • Téléc. : 204.237.0984

Visitez le **Babillard** au  
[www.ccsmanitoba.ca](http://www.ccsmanitoba.ca)  
pour consulter nos publications  
dont le rapport sommaire  
sur la première consultation  
auprès des personnes francophones  
handicapées intitulée : *Devenir  
citoyen francophone à part entière...  
La voix de 51 Franco-Manitobains.*  
De l'information à la portée du doigt!

[www.ccsmanitoba.ca](http://www.ccsmanitoba.ca)



Lorsque vous voyez ce symbole,  
n'hésitez pas à parler en français.

Le Bonjour/Hello est un symbole consistant à préciser à l'individu dès le premier contact que les services sont disponibles dans les deux langues officielles.

Bonjour  
Hello



# Mot de la direction

## Pour Noël, oubliez les mauvaises nouvelles

L'automne 2008 aura été marqué par les mauvaises nouvelles économiques. Les médias en regorgent : titres boursiers qui plongent et replongent, ralentissement qui se transforme en récession, pertes d'emplois annoncées par milliers un peu partout dans le monde, géants de l'automobile américains au bord de la faillite.

On a juste envie de fermer la télé et ne pas lire le journal!

Pourtant, les magasins sont remplis de bonnes gens prêts à dépenser et s'endetter pour vivre un autre temps des Fêtes mémorables en famille, et se faire de petits et grands plaisirs...

Il y a des petits bonheurs, comme ça, que même les pires nouvelles n'arrivent pas à amenuiser.

Dans tout ce branle-bas, la semaine dernière, un prix de consolation : l'institut CD Howe annonçait qu'à son avis, l'économie manitobaine n'allait pas trop souffrir de cette crise annoncée. Le message de ces experts correspondait sans surprise à ce que nous dit notre ministre des Finances : la diversité de notre économie, la croissance démographique des dernières années, le faible taux de chômage, etc., placent le Manitoba dans une position avantageuse pour passer sans trop de mal au travers d'une crise qui secoue le monde entier.

Noël est à nos portes, donc, et avec lui, viennent le temps des Fêtes, des rencontres familiales, des gâteries, des bonheurs paisibles ou extraordinaires.

À *La Liberté*, nous vous avons concocté notre petit cadeau annuel du temps des Fêtes : un **cahier spécial** dans lequel nos lecteurs trouveront toutes sortes de petits plaisirs, dans l'espoir que vous passerez un bon moment à le lire, le regarder, y jouer...

Réalisé sous le thème général des traditions alors que l'année anniversaire de Saint-Boniface se termine, nous ouvrons le cahier sur une **entrevue avec Jos Bleau**, qui raconte les noëls d'antan.

Suivent neuf témoignages de lecteurs qui nous racontent leurs **Petits bonheurs du temps des Fêtes**, et, histoire de faire le pont entre hier et aujourd'hui, des photos des **bébés nés en 2008**... et d'un **centenaire plus que centenaire**.

*La Liberté* vous présente aussi des **photos de la collection de la Société historique de Saint-Boniface**, qui illustrent divers aspects de la vie au Manitoba au cours du 20<sup>e</sup> siècle.

Enfin, nous vous avons préparé des **jeux diversifiés**, ainsi que des **recettes traditionnelles** d'ici et d'ailleurs. Et c'est sans oublier le **Noël c'est l'humour des 2 Gars s'essayent!**

Pour Noël, nous vous souhaitons d'oublier un peu les mauvaises nouvelles et de profiter de l'essentiel : nos petits bonheurs les plus importants sont rarement bien compliqués, du moment qu'on les partage avec les gens qu'on aime!

## Citation DE LA SEMAINE

« **La personne qui lit ces poèmes peut ressentir cette même émotion et connecter avec moi sans qu'on se connaisse.** »

Charles Leblanc publie une anthologie de ses meilleurs poèmes.

■ Page 11.



## Avis public de radiodiffusion CRTC 2008-112

Canada

### Avis de consultation

Le Conseil a été saisi de la demande suivante. La date limite pour le dépôt des interventions/observations : 5 janvier 2009.

- **CTVglobemedia Inc.** – Modification de licences d'entreprises de télévision analogique de manière à permettre au réseau de fournir des signaux haute définition (HD) en direct aux entreprises de distribution de radiodiffusion – L'ensemble du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public **CRTC 2008-112**. Si vous désirez appuyer ou vous opposer à une demande ou obtenir une copie de l'avis public, veuillez consulter le site Web du CRTC au [www.crtc.gc.ca](http://www.crtc.gc.ca) à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC. Toute information que vous soumettez, incluant tout renseignement personnel, sera disponible sur le site Internet du CRTC.



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

## « OCTOBRE ENSOLEILLÉ, DÉCEMBRE EMMITOUFLÉ » - ENVIRONNEMENT JOUALVILLE



## L'agriculture, bien entendu

### Directeur principal ou directrice principale des relations d'affaires, Morden

Vous connaissez l'agriculture canadienne? Vous savez établir des partenariats fructueux? Vous connaissez les finances? Vous faites du service une priorité? Si oui, nous voulons absolument que vous travailliez avec nos plus importants clients de la production primaire.

Vous apprendrez à connaître nos clients et leurs entreprises afin de leur offrir la combinaison idéale de services et de financement. Vous analyserez des plans d'affaires, étudierez des demandes de prêt, évaluerez le risque de crédit et négociez la garantie requise. Grâce à votre expérience dans l'industrie et votre entregent, vous saurez établir des liens avec les principaux intervenants de la communauté agricole locale.

Vous avez un diplôme universitaire en agriculture, en administration des affaires ou en finance et au moins trois ans d'expérience connexe. Le titre d'agronome est un atout. Nous considérerons tout agencement équivalent d'études et d'expérience. Ce poste est situé à Morden, au Manitoba. Numéro de concours 271-08/09. La date de clôture du concours est le 22 décembre 2008.

### Représentant ou représentante au service à la clientèle (deux postes d'une durée déterminée, temps partiel)

Vous aiderez les membres de notre équipe de vente à traiter les prêts des producteurs et des agroentreprises locaux. Grâce à votre souci du détail, vous saurez préparer les demandes de prêts et remplir les documents nécessaires à leur approbation. Vous effectuerez des vérifications de solvabilité, vous vous assurerez que les dossiers renferment tous les documents nécessaires et vous aiderez les directeurs des relations d'affaires dans l'offre de montages financiers importants et complexes.

Dans notre environnement où les activités se déroulent à un rythme rapide, vous travaillerez directement avec les clients, vous les accueillerez chaleureusement et vous vous assurerez qu'ils obtiennent les renseignements dont ils ont besoin. Vous saurez aussi établir des relations avec les clients tout en leur offrant des services à la clientèle exceptionnels. Si vous savez mener de multiples tâches de front avec aisance, saisissez cette occasion.

Vous avez un diplôme ou un certificat en administration de bureau et au moins deux ans d'expérience connexe. Vos connaissances de diverses applications logicielles et des documents juridiques requis pour l'établissement de prêts sont relevées par vos connaissances en agriculture. Nous considérerons tout agencement équivalent d'études et d'expérience.

Il s'agit de deux postes, chacun d'une durée déterminée de 15 mois. L'un est situé à Neepawa (environ 30 heures par semaine, numéro de concours 268-08/09) et l'autre à Dauphin (environ 19 heures par semaine, numéro de concours 296-08/09). La date de clôture du concours est le 23 décembre 2008.

### Nous aimons l'agriculture canadienne

L'agriculture est une grande industrie, mais ce sont les petites choses qui comptent, comme créer une expérience extraordinaire pour chaque client et chaque employé, à chaque occasion.

FAC aide les producteurs et les agroentrepreneurs à réussir. Nous sommes le plus important fournisseur de solutions financières et d'affaires aux agriculteurs et aux agroentrepreneurs canadiens. Et nous offrons un milieu de travail sans pareil; il suffit de le demander à un employé de FAC.

Si l'agriculture vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae en précisant vos attentes salariales et en mentionnant le numéro de concours par télécopieur au 306-780-5508, par courriel à [rh-hr@fac-fcc.ca](mailto:rh-hr@fac-fcc.ca), ou par la poste à : Ressources humaines, Financement agricole Canada, 1800, rue Hamilton, C.P. 4320, Regina (Saskatchewan) S4P 4L3, d'ici la date de clôture mentionnée ci-dessus.

Pour de plus amples détails sur les nouvelles occasions à saisir, allez à [www.fac.ca](http://www.fac.ca) et cliquez sur Carrières.

Nous communiquerons uniquement avec les personnes qui seront convoquées à une entrevue. Les agences sont priées de s'abstenir. Nous souscrivons aux principes de l'équité en matière d'emploi. Si vous faites partie d'un groupe désigné, n'hésitez pas à l'indiquer.



Financement agricole Canada  
Pour l'avenir de l'agroindustrie



Canada



# Ignatieff nouveau chef

De nombreux défis attendent le nouveau chef du Parti libéral du Canada, Michael Ignatieff.

Patricia BITU TSHIKUDI

**L**e 10 décembre, l'exécutif national du Parti libéral du Canada (PLC) a fait son choix. Et ce choix s'appelle Michael Ignatieff.

Après sa déconfiture aux élections du 14 octobre, l'impopularité de son chef et une crise parlementaire à gérer, le PLC avait besoin d'agir vite.

La nomination du député fédéral d'Etobicoke-Lakeshore, Michael Ignatieff, à la tête du Parti libéral devrait donner un nouveau souffle à la formation politique. C'est du moins, ce que prédisent plusieurs analystes.

« Je trouve incroyable que le

parti se soit unifié pour faire face à la crise, commente la sénatrice Maria Chaput. J'étais très partagée entre Bob Rae et Michael Ignatieff. Mon cœur penchait pour Bob Rae alors que ma tête me disait d'y aller pour Michael Ignatieff. Je suis tout de même heureuse que le choix se soit porté sur ce dernier. »

Pour le coprésident de la campagne de Michael Ignatieff au Manitoba Raymond Simard, la nomination de son candidat est une bonne nouvelle.

« Je suis très heureux de voir que les acteurs clés du parti ont pensé qu'il fallait ramener une certaine stabilité au sein du parti, dit-il. Stéphane Dion et Bob Rae ont très bien agi en cédant leur

place. »

« La nomination de Michael Ignatieff va ramener l'unité au sein du parti, assure le chef du Parti libéral du Manitoba, Jon Gerrard. Michael Ignatieff est une personne excellente. Il est très articulé, c'est un bon communicateur en anglais et en français. Il servira bien le parti et le pays. »

Michael Ignatieff n'est le chef du Parti libéral que par intérim, jusqu'au congrès de Vancouver, en mai. « L'exécutif national et le caucus libéral ont décidé d'élargir le débat pour que plus de monde puisse se prononcer sur le choix du chef, explique Raymond Simard. Michael Ignatieff est chef par intérim, mais sa



Archives La Liberté

Michael Ignatieff.

nomination sera ratifiée lors du congrès libéral en mai. »

## Du pain sur la planche

La tâche s'annonce lourde pour le nouveau chef qui doit régler plusieurs dossiers épineux.

« Une des premières choses qu'il devra décider, c'est que faire de la coalition, rappelle l'analyste politique, Roger Turenne. Un vote est attendu en janvier. Les libéraux vont-ils s'asseoir sur leurs mains lors de ce vote ou iront-ils jusqu'au bout et voteront contre Stephen Harper? Ce sera, selon moi, le premier test du leadership de Michael Ignatieff. »

Les finances du parti seront aussi parmi les priorités de Michael Ignatieff puisque les coffres sont presque vides.

Le nouveau chef libéral devra enfin s'entourer de bonnes personnes et former une équipe solide.

« Michael Ignatieff doit tout organiser, son bureau et son personnel. Le mois de janvier sera occupé pour lui car il lui faut aussi aller chercher des fonds », affirme Maria Chaput.

Il devra, selon plusieurs, décider des relations futures de son parti avec le Nouveau Parti démocratique.

« Même si la coalition meurt, la question de la collaboration entre le PLC et le NPD demeure. Cette question a été envisagée et on ne peut plus l'ignorer, estime Roger Turenne. Michael Ignatieff devra décider s'il continue de collaborer avec le NPD ou pas. Le chef qui craint le plus Michael Ignatieff en ce moment, ce n'est pas Stephen Harper, mais Jack Layton. Avec Stéphane Dion comme adversaire, Jack Layton aurait pu espérer avoir le beau rôle. Or, il se trouve maintenant face à un chef qui a plus d'envergure. Si la coalition tient, il y aura un moins grand pouvoir. »

## Rallier les troupes

Perçu comme le sauveur du PLC, Michael Ignatieff devra quand même faire campagne auprès des membres de son parti pour s'assurer de leur appui, rappelle Roger Turenne, précisant « qu'il y aura beaucoup de monde à pacifier ».

Raymond Hébert est du même avis. « Il devrait se rendre au Manitoba pour rencontrer les chefs de file du parti qui ont donné leur appui à Bob Rae », dit-il.

« Michael Ignatieff devra parler avec les membres du caucus libéral. Certains étaient opposés à sa nomination, rappelle Jon Gerrard. Je le soupçonne d'avoir déjà prévu des voyages à travers le pays. »

« Il y a du travail à faire au sein du parti, affirme Roger Turenne. Ça veut dire quoi être libéral aujourd'hui? Le PLC a besoin d'un programme et d'une orientation idéologique bien définis. Et si Ignatieff trébuche, Stephen Harper pourrait espérer un gouvernement majoritaire. »

## POLITIQUE FÉDÉRALE

# Anti-séparatistes, anti-francophones ?

Patricia BITU TSHIKUDI

**L**a crise politique à Ottawa n'a pas bouleversé que les partis politiques. Elle a fait ressurgir la question des « séparatistes québécois ».

Au cours des dernières semaines, le premier ministre Stephen Harper a dépeint le Bloc québécois comme un groupe de « séparatistes » n'ayant pas de réelle légitimité pour appuyer la coalition formée par le Nouveau Parti démocratique et le Parti libéral.

S'en est alors suivi ce qu'on pourrait appeler un « vent anti-Québec » dans plusieurs médias et provinces de l'Ouest.

Quelles répercussions cela peut-il avoir sur les francophones partout au pays? « Selon moi, l'impact est à peu près nul, avance l'analyste politique Roger Turenne. C'était un calcul politico-stratégique, purement électoral. Stephen Harper a besoin des francophones hors-Québec. Il veut que Shelly Glover se fasse réélire! Je ne vois pas de conséquences à long terme pour les francophones. J'ai plutôt tendance à penser que les répercussions se feront sentir dans les relations entre le gouvernement fédéral et celui du Québec. Stephen Harper ne s'est pas fait d'amis au Québec. »

Selon Raymond Hébert, « les propos de Stephen Harper ont certainement eu un effet sur les élections au Québec, mais à court terme, je ne crois que cela aura beaucoup d'effet sur les

francophones d'ici, dit-il. Cependant, s'il devait continuer ses attaques voilées contre le Québec et le Bloc Québécois, à long terme, ça pourrait peut-être avoir un impact sur les francophones hors-Québec. »

Selon le président de la Société francomanitobaine, Ibrahima Diallo, le Québec a servi de bouc émissaire dans la tentative de Stephen Harper de sauver les meubles.

« À mon avis, c'est le Québec qui sera le plus affecté par les événements des dernières semaines, affirme-t-il. Les attaques de Stephen Harper vont à l'encontre de l'unité du pays et ses propos pourraient affecter la cohésion du Canada et agrandir le clivage entre le Québec et le reste du Canada. Je crois qu'il a simplement jeté de l'huile sur le feu. »

« Je n'ai pas eu l'impression que les francophones ailleurs au Canada étaient visés par les propos du premier ministre, poursuit Ibrahima Diallo. Il a utilisé la question des indépendantistes comme un moyen de se défendre. C'est un message très porteur dans l'Ouest, et qui aiguillonne les divergences. En procédant de la sorte, il est allé puiser dans ce que les gens ont de moins bon. Pour l'instant, on a l'impression que les choses commencent à se calmer à Ottawa. À la SFM, on va attendre que la tempête passe, mais on va continuer à pousser nos dossiers. »



## Tendre à ses buts

Maimouna Gueye veut s'épanouir à Convergys!

Représentante de service à la clientèle bilingue 2007

« Je veux améliorer mes compétences et ici, je vois les possibilités de m'épanouir. C'est l'endroit parfait où je peux travailler en français et améliorer mes aptitudes à communiquer en anglais. Je suis plus à l'aise, plus confiante. »

Une entreprise canadienne de premier plan, un client de Convergys, est présentement à la recherche de représentants de service à la clientèle qui se joindraient à une équipe grandissante.

Représentants de service à la clientèle

- Postes à temps plein; appels d'arrivée seulement
- Salaire concurrentiel et primes de vente de gamme supérieure
- Primes de bilinguisme intéressantes (français/anglais)
- Excellent programme de remboursement de frais de scolarité et prestation d'assurance-maladie complémentaire



Les IDs de l'employé vous donnent un petit aperçu de notre personnel.

CONVERGYS

Outthinking Outdoing

careers@convergys.com

www.convergys.com

Appelez au 833-8460

Nous acceptons les candidatures spontanées! 14, bd Fultz





# La DREF : 30 ans de service

La Direction des ressources éducatives françaises est unique au pays.

Daniel BAHUAUD

La Direction des ressources éducatives françaises (DREF) est une ressource essentielle pour les enseignants des écoles françaises et d'immersion, et parmi ceux qui enseignent le français de base.

La DREF est tout aussi indispensable pour les familles faisant l'école à la maison. Ses services rejoignent 120 écoles au Manitoba. Sa bibliothèque compte plus de 65 000 documents, consultés par plus de 6 000 enseignants et parents.

« Autrefois, les enseignants devaient se débrouiller seuls, rappelle la directrice de la DREF, Huguette Dandeneau. À part un curriculum et les manuels proposés par le Ministère, il n'y avait presque rien. Chaque école devait trouver son matériel, selon ses moyens. Quand j'étais enseignante dans les années 1970, je revenais souvent bredouille de la bibliothèque scolaire. À l'époque, si on voulait préparer une activité pour nos élèves, il fallait créer notre matériel. Je vois encore mon mari, lui aussi enseignant, m'aider à dessiner des Schtroumpfs pour enseigner les couleurs et les nombres dans ma classe! »

La DREF est née le 10 octobre

1978 avec la collaboration de 11 divisions scolaires. Elle se nommait alors le *Centre de ressources éducatives au Manitoba*. C'était une bibliothèque modeste, logée au Collège universitaire de Saint-Boniface.

Comme le rappelle le deuxième directeur de la DREF, Arsène Huberdeau, qui est arrivé au Centre en avril 1979 à titre de coordonnateur de la production de matériel didactique : « La DREF regroupait alors le matériel en français de la Bibliothèque du ministère de l'Éducation. On avait presque rien, mais guidée par la première directrice, Jeannette Bourgoin, notre petite équipe rêvait grand. »

Après un inventaire des besoins réalisé en consultation avec le milieu, l'équipe de l'époque a acheté du matériel, et a commencé à en produire, pour appuyer les programmes d'études de la Province.

« J'ai embauché un technicien et une graphiste, raconte Arsène Huberdeau. On a acheté un appareil-photo et des machines reproductrices de cassettes audio et vidéo. Notre première pièce d'envergure a été la création d'une trousse pour les écoles d'immersion. Elle s'est vendue à l'échelle nationale. »



Photo : Christel Lanthier

L'équipe de la DREF. Première rangée (de gauche à droite) : Paul Bilodeau, Huguette Dandeneau, Lynne Paradis, Jacques Frenette. Deuxième rangée (de gauche à droite) : Thongsay Phanlouong, Lynne Ayotte, Sharon Taylor, Diane Lagassé, Louise Doucet, Norma Rocan, Suzanne Muller, Charmaine Dubois, Mona Collette, Monique Clément.

Vidéo sur l'utilisation du matériel pour le nouveau programme de mathématiques, ou encore portant sur l'intégration en classe des élèves ayant des difficultés d'apprentissage : le matériel produit par le Centre répondait aux questions des enseignants sur les changements de philosophie pédagogique de la Province.

## Naissance de la DREF

Le 1er septembre 1982, la ministre de l'Éducation Maureen Hemphill a annoncé l'intégration du Centre au BEF, qui se chargerait de son administration. Le changement reflétait la volonté des 11 divisions scolaires fondatrices, ainsi que les recommandations d'une étude menée par des chercheurs de l'Université de Toronto, à la demande du sous-ministre adjoint Ronald Duhamel.

« L'idée était d'offrir un service équivalent à celui disponible en anglais, ce qui nous a permis de nous tenir à la page, explique Arsène Huberdeau. Dès notre arrivée au ministère, on a eu accès au financement qui nous a permis de mieux répondre aux besoins des enseignants. Notre budget est passé de 70 000 \$ à 200 000 \$ par année. Le CUSB nous a fourni de plus grands locaux. On a transformé notre filmothèque en vidéothèque. En quelques années, on est passés d'environ six employés à près d'une vingtaine. »

La DREF a mis sur pied un comité de programmation, qui recommandait du matériel pour que les enseignants puissent se créer des trousseaux d'enseignement pour leur classe.

La DREF a aussi fait des coproductions audio-visuelles. « Nous avons préparé une quinzaine d'émissions sur les artistes franco-manitobains avec la Société Radio-Canada (SRC), se rappelle Arsène Huberdeau. On a préparé quatre courts films avec l'Office national du film (ONF). On était coproducteurs, avec la SRC et l'ONF, lors de l'enregistrement de la chanson *Jours de Plaine* de Daniel Lavoie, ainsi que de la vidéo conçue par Réal Bérard. »

## À la fine pointe

Dès 1987, la DREF informatise sa base de données pour faciliter le repérage du matériel. Aujourd'hui,

elle continue de se tenir à la fine pointe de la technologie, grâce à une brochette de services et de produits hauts de gamme, comme les DVD et cédéroms qu'elle acquiert ou produit.

« L'enseignement et la technologie évoluent, souligne Huguette Dandeneau. Nous devons répondre à la demande de nos enseignants. Grâce à des ententes signées avec les maisons de production et les artistes, notre centre de production peut reproduire des disques compacts et des DVD pour des fins pédagogiques. »

En 2007 et 2008, la DREF a gravé 600 disques compacts et plus de 1 000 DVD. Elle a conçu et produit 17 disques compacts et 17 DVD, tous accompagnés de matériel d'appui pour les enseignants.

Son service de prêt en ligne inauguré en 2004 la rend disponible 24 heures par jour, sept jours sur sept. « C'est un service complet, déclare l'enseignante de français à l'école Jours-de-Plaine, Claudette Saquet. La fiche de chaque item en ligne nous réfère aux programmes d'études du Ministère. Et ça, c'est très utile. »

« Les documents sont livrés gratuitement, par la poste ou dans le courrier divisionnaire, souligne Yvonne Fleury, qui enseigne à l'institut collégial Saint-Paul d'Élie. Les seuls frais sont pour le retour des DVD. La plupart du temps, je reçois ma commande en deux jours seulement. »

Mère de trois enfants, Lise Malo enseigne à ses enfants, à la maison. Elle aime se rendre à la DREF et explorer ses rayons. « Je n'ai pas une formation en pédagogie, déclare-t-elle. C'est rassurant de pouvoir poser des questions au personnel. La DREF a l'éducation des enfants à cœur. Son matériel est amusant, bien illustré et d'une valeur pédagogique énorme. Son mandat est d'éduquer et je sais que je n'y trouverai jamais de frivolités. Ce n'est pas à la DREF qu'on trouvera des trucs de Pokémon. C'est grâce aux ressources de la DREF que ma fille de quatre ans lit déjà au niveau de la 2e année. »

## AVIS AUX MOTONEIGISTES



## DES TRAVAUX SONT EN COURS SUR LE CANAL DE DÉRIVATION DE LA RIVIÈRE ROUGE

Pour votre sécurité et celle des travailleurs, veuillez éviter de conduire vos motoneiges cet hiver sur le canal de dérivation de la rivière Rouge ou à proximité, y compris dans les aires de loisirs très fréquentées telles que Springhill ou près de l'ouvrage régulateur de sortie à Lockport. Veuillez choisir d'autres aires de loisirs et emprunter des routes différentes pendant la durée des travaux.

Environ 31 kilomètres, soit 64 %, du chenal de dérivation ont fait l'objet de travaux de terrassement ou en font l'objet actuellement. Des travaux sur le restant du chenal, de Springhill à Lockport, ont commencé, ce qui a créé un chantier de construction actif sur toute la longueur du canal de dérivation.

Des travailleurs et de l'équipement lourd se trouvent sur les lieux en tout temps. Des dangers se présentent et évoluent en permanence durant l'année. Pendant le déroulement du projet de construction visant à offrir une protection contre les inondations à récurrence de 700 ans, aidez-nous à maintenir un chantier sécuritaire pour vous et pour les travailleurs en vous tenant loin des travaux.

Merci de votre collaboration en vue de maintenir un chantier de construction sécuritaire.

**Rappelez-vous : conduisez prudemment!**

Canada

Commission du canal  
de dérivation du Manitoba  
www.floodwayauthority.mb.ca

Manitoba



SFM

# Mieux servir en français

La Société franco-manitobaine et le gouvernement du Manitoba ont signé une entente de partenariat pour mieux servir ensemble les communautés francophones.

Camille SÉGUY

« Nous voulons offrir des services d'information de qualité à toutes les communautés, notamment la communauté francophone », a déclaré le Ministre responsable des services en langue française, Greg Selinger.

Le jeudi 11 décembre, la Société franco-manitobaine (SFM) a signé une entente avec la Province du Manitoba, qui

officialise le partenariat entre le Centre d'information 233-ALLÔ de la SFM et les Centres de services bilingues.

« Ce partenariat existait déjà de manière informelle, depuis l'arrivée du premier Centre de services bilingues en 2002 à Saint-Boniface, mais aujourd'hui on le rend officiel », se félicite le président-directeur général de la SFM, Daniel Boucher.

« On est très fiers de ce partenariat, renchérit le président

de la Société franco-manitobaine (SFM), Ibrahima Diallo. Il y a une vraie synergie entre les partenaires communautaires et les services bilingues. En jumelant nos efforts, nous pourrions offrir un meilleur service en français. »

L'objectif de ce partenariat, c'est de développer un lien direct entre les deux centres d'information, pour transférer les appels plus facilement et plus rapidement de l'un à l'autre, en cas de besoin.

« Il arrive souvent que des francophones appellent le 233-ALLÔ pour une question qui touche le gouvernement, ou qu'ils appellent le Centre de services bilingues pour une question communautaire », explique Daniel Boucher.

## Encourager à demander

Ibrahima Diallo et Greg Selinger ont aussi présenté la nouvelle gamme d'outils de promotion du bilinguisme, lancée par la Province le 28 novembre dernier.

Il s'agit d'éléments pour faciliter l'identification des personnes bilingues, comme par exemple des macarons et des pancartes « bonjour/hello », ou encore un accueil au téléphone dans les deux langues officielles : « bonjour, hello ».

« On espère que cela encouragera les francophones à



photo : Camille Séguy

Le 233-ALLÔ de la SFM et les Centres de services bilingues de la province du Manitoba travailleront en étroite collaboration.

oser demander des services en français, souligne Ibrahima Diallo. Même si les services existent, cela ne sert à rien si personne ne les demande. »

« Nous avons tous un rôle à jouer pour assurer de bons services en français et inciter les gens à les demander automatiquement », ajoute le conseiller spécial du Secrétariat aux affaires francophones, Guy Jourdain.

Mise en œuvre à l'initiative

ALEXANDER

## Décision en 2009

Le conseil municipal d'Alexander est favorable au projet de construction d'une usine d'eau dans la Municipalité rurale.

La décision a été rendue

publique le 10 décembre, lors d'une réunion municipale.

Mais rien n'est toutefois définitif. Le projet doit encore être approuvé par la Commission municipale du

Manitoba (CMM), dernière instance à laquelle les citoyens d'Alexander pourront s'adresser pour renverser la décision de la Municipalité.

« La Municipalité rurale d'Alexander enverra une lettre à toutes les personnes opposées au projet, explique le consultant Roger Bouvier. Ils pourront de leur côté adresser une lettre de contestation à la CMM qui elle, a le dernier mot. »

Les opposants à ce projet estimé à plus de 5 millions \$, ont 30 jours pour adresser leurs plaintes à la CMM.

« Pour pouvoir rejeter le projet, la CMM doit recevoir au moins 25 lettres opposées au projet, explique Roger Bouvier. Je suis certain qu'ils en recevront beaucoup plus. »

La CMM rendra ensuite sa décision au début de 2009.

P. B. T.

### Offre d'emploi

## Gouvernement du Manitoba

**Superviseur de programme, Services de protection et de soutien des enfants - SP5**, poste à durée déterminée, Services à la famille et Logement Manitoba, Direction des services ruraux et du Nord, région de l'Est, Steinbach  
Numéro de l'annonce : 20343  
Échelle de salaire : de 52 408 \$ à 71 132 \$ par année  
Date de clôture : le 31 décembre 2008

**Qualités requises :** La personne choisie doit avoir une maîtrise en travail social, de préférence une maîtrise en service social, et trois années d'expérience connexe en gestion et en supervision dans le domaine de la prestation de services axés sur les enfants et les familles. Une combinaison équivalente d'études et d'expérience connexe pourra être prise en compte. La personne choisie doit avoir de l'expérience confirmée en leadership organisationnel, en responsabilité comptable, en préparation et gestion des budgets, en résolution des conflits, en gestion des ressources humaines et en gestion des systèmes informatiques. Il est essentiel qu'elle comprenne les services et les programmes du ministère et qu'elle soit en mesure de travailler dans un environnement multidisciplinaire changeant, communautaire et axé sur l'individu et la famille. Elle doit avoir un permis de conduire valide et un véhicule, et être prête à faire des déplacements. Elle doit aussi pouvoir travailler en soirée, en fin de semaine et les jours fériés, si besoin est. Les vérifications du casier judiciaire et du registre concernant les mauvais traitements auxquelles elle sera soumise doivent être satisfaisantes.

Ce poste demande des compétences dans le domaine du leadership, des relations interpersonnelles, de la communication (à l'oral et à l'écrit), de la gestion des résultats, de la pensée critique et de l'autogestion. La maîtrise du français est considérée comme un atout pour ce poste.

**Fonctions :** La personne choisie relève du responsable des programmes et doit superviser la prestation journalière des services pour les divers programmes régionaux de protection et de soutien des enfants qui comprennent les services de réception des demandes, les services après les heures de bureau, les services aux familles volontaires, les services de protection des enfants, les services aux enfants placés, les services d'intervention précoce, les services de placement familial et services connexes, les services d'adoption et l'engagement communautaire. Ces services ont pour but de répondre aux besoins des familles et des enfants qui sont victimes de mauvais traitements ou de négligence, ou qui sont susceptibles de l'être, tels que définis dans la *Loi sur les services à l'enfant et à la famille* et ses règlements d'application.

La personne choisie encadre, conseille et soutient le personnel général de première ligne dans une large gamme d'activités de gestion et de supervision, et veille au respect des normes professionnelles et des programmes, de la législation et des politiques provinciales, et des priorités des régions en matière de services. Elle encadre, conseille et soutient également les fournisseurs de services auxiliaires et communautaires.

Votre lettre d'accompagnement et votre curriculum vitae doivent clairement démontrer que vous possédez les qualités requises.

**Présentez votre demande à l'adresse suivante :**

Annonce n° 20343  
Services à la famille et Logement Manitoba  
Gestion des ressources humaines  
300, rue Carlton, bureau 4089  
Winnipeg (Manitoba) R3B 3M9  
Télécopieur : 204 945-0601  
Courriel : fshhr@gov.mb.ca

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.

Nous tiendrons compte du programme d'équité en matière d'emploi dans le processus de sélection. Nous encourageons les candidats à indiquer sur leur lettre d'accompagnement ou sur leur curriculum vitae s'ils (si elles) font partie d'un des groupes suivants : les femmes, les Autochtones, les minorités visibles ou les personnes handicapées.



**Manitoba**

**Rivercrest CONSTRUCTION WINNIPEG MB.**

**De la cave à la toiture, nous effectuons tous vos travaux.**

**Nouvelles constructions (addition, garage, maison...)**

**Titulaire du certificat de qualification pour la profession de charpentier, diplômé du Red River College.**

*Estimés gratuits*

**Contactez Rhéal Aquin au 204-801-5783**





## Avis public de radiodiffusion CRTC 2008-109

Canada

### Avis de consultation

Le Conseil a été saisi de la demande suivante. La date limite pour le dépôt des interventions/observations : 5 janvier 2009.

- **VisionTV: Canada's Faith Network/Réseau religieux canadien** – Modification de licence d'une entreprise nationale, multiconfessionnelle, de programmation d'émissions spécialisées – L'ensemble du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public CRTC 2008-109. Si vous désirez appuyer ou vous opposer à une demande ou obtenir une copie de l'avis public, veuillez consulter le site Web du CRTC au [www.crtc.gc.ca](http://www.crtc.gc.ca) à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC. Toute information que vous soumettez, incluant tout renseignement personnel, sera disponible sur le site Internet du CRTC.



Conseil de la radiodiffusion et  
des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and  
Telecommunications Commission

## HUMANITAIRE

# Nouvelle école au Laos

Depuis décembre 2007, l'organisme École pour les enfants au Laos rassemble de l'argent pour construire une école qui sera inaugurée pendant les Fêtes.

Camille SÉGUY

Huit membres de l'organisme humanitaire École pour les enfants du Laos (EEL), dont sept du Manitoba, se sont envolés vers le Laos le mercredi 10 décembre 2008. Quatre mois après le début des travaux, le 25 août dernier, la nouvelle école primaire qu'ils y ont construite à Ban Thachampa est sur le point d'ouvrir ses portes.

« On se rend sur place pour rencontrer les gens du village, donner un coup de main pour les finitions et aider à organiser les classes, explique une membre d'EEL, Mona Collette. On s'attend à faire une grande fête avec les jeunes, pour les déménager dans leur nouvelle école. »

### Reconstruire

« Un de nos critères, c'était de choisir une école à reconstruire dans un village pauvre, dans une région rurale du Laos, explique un autre membre d'EEL, Setha Phanlouvang. On a choisi Ban Thachampa car c'est tout de même assez près de la ville. Alors, même si c'est un village rural, c'est plus facile pour apporter le matériel. »

L'idée n'est donc pas de construire des nouvelles écoles, mais de rénover celles qui sont



photo : Camille Séguy

La famille Phanlouvang est à l'origine du projet d'EEL, avec l'aide de Giséle Ayotte et Mona Collette.

en trop mauvais état pour permettre l'éducation des enfants en toute sécurité.

### Économie locale

Mona Collette précise cependant que « notre mission, ce n'est pas de construire, c'est avant tout de créer des emplois ». EEL a donc fait appel à des travailleurs locaux pour son projet, grâce aux contacts sur place de la famille Phanlouvang, originaire du Laos (voir encadré).

« On a une approche vraiment directe, précise le président fondateur d'EEL, Thongsay Phanlouvang. On ne passe pas par le gouvernement. Il n'y a aucun intermédiaire entre notre organisme et nos contracteurs, pour minimiser les risques de détournements monétaires. »

L'équipement de l'école est aussi complété en vue de favoriser l'économie locale. « On va acheter les fournitures et les équipements sportifs sur place, autant que possible, pour faire marcher l'économie locale », explique une membre d'EEL, Giséle Ayotte.

Une autre règle d'or d'EEL, c'est les 3 R : réduire, réutiliser et recycler. Ainsi, l'organisme a récupéré les matériaux de l'ancienne école, notamment les meubles et le bois, pour minimiser la coupe des arbres.

La date de l'ouverture officielle n'est pas encore déterminée, mais elle devrait se situer autour du 25 décembre. « Ils ne fêtent pas Noël dans ce village, donc ce sera un jour ordinaire chez eux, mais pour nous ce sera un beau cadeau de Noël! », se réjouit d'avance Mona Collette.

EEL espère profiter de son voyage pour amorcer une deuxième construction d'école, dans un autre village rural laotien.

(1) Pour plus d'informations ou pour suivre le voyage d'EEL au Laos, visitez [www.sklinec.org](http://www.sklinec.org).

**Se** [www.sehealth.mb.ca](http://www.sehealth.mb.ca)

South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc.

**Des champs de possibilités**

South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc. est un office régional de la santé situé dans la région à croissance la plus forte au Manitoba. Ici, des communautés dynamiques, multiculturelles et en constante évolution offrent un rythme de vie pour tous les goûts.

## Fondé de pouvoir communautaire 2

Santé mentale communautaire • Bilingue • Occasionnel • Steinbach

Relevant du Coordonnateur des ressources communautaires, le Fondé de pouvoir communautaire 2 est responsable de la prestation de services d'appui aux individus ou groupes de clients qui requièrent une assistance avec leurs aptitudes à la vie quotidienne afin de se soutenir dans la communauté.

### Qualités requises :

- Diplôme de douzième année
- Minimum d'une année d'expérience de travail ou d'expérience bénévole avec les personnes âgées et/ou avec les individus avec besoins spéciaux
- D'autres combinaisons d'éducation et d'expérience pourraient être considérées
- Compréhension des réalités auxquelles font face les individus avec le processus du vieillissement et/ou avec des problèmes de santé mentale
- Compréhension des approches d'auto-habilitation et des approches axées sur les forces de la personne
- Connaissance des ressources communautaires
- Maîtrise de la langue allemande considérée un atout
- Bilingue, français et anglais

## Travailleur ou travailleuse en santé mentale

Services d'intervention de crise • Bilingue • Temps partiel • 0,8 ETP

Le travailleur ou la travailleuse à l'intervention d'urgence fournit des services directement aux gens en situation de crise soit par téléphone ou en personne. En consultation avec l'individu et sa famille, la personne choisie devra évaluer la situation et établir la priorité des niveaux d'intervention nécessaires pour atténuer la crise et promouvoir la santé mentale. Elle se servira d'une approche mise sur la réadaptation psychosociale, le rétablissement et l'autonomisation et partagera des renseignements sur la santé mentale et la prévention. Elle travaillera en collaboration avec une équipe multidisciplinaire ainsi qu'avec d'autres agences et des organismes de santé et de services sociaux.

### Qualités requises :

- Baccalauréat en service social, baccalauréat en sciences avec spécialisation en santé mentale, baccalauréat en sciences infirmières psychiatriques, baccalauréat en sciences infirmières, baccalauréat en réadaptation médicale, diplôme d'infirmier(ère) autorisé(e) ou diplôme d'infirmier(ère) psychiatrique autorisé(e) avec quatre ans d'expérience connexe, ou formation connexe en services sociaux ou en services de santé
- Quatre ans d'expérience en santé mentale communautaire
- Compétences poussées en évaluation et en intervention dans le domaine de la santé mentale
- Habileté démontrée à collaborer avec une équipe multidisciplinaire et d'autres secteurs de services
- Connaissance et compréhension des divers domaines liés à la santé mentale et de la lutte contre les dépendances
- Excellentes compétences en communication et en relations interpersonnelles
- Certificats valides en Soins immédiats en RCR et en Secourisme général, formation appliquée en techniques d'intervention face au suicide, L'entraînement de Postvention de Traumatisme de communauté (ou en voie d'acquiescer cette dernière)
- Bilingue, français et anglais

## Assistant ou assistante aux services d'intervention de crise

Services de santé mentale communautaires  
Bilingue • Temps partiel • 0,6 ETP

Sous la responsabilité de la Coordonnatrice des services communautaires de santé mentale et sous la supervision quotidienne du Travailleur en santé mentale – services d'intervention de crise, l'Assistant/l'assistante aux services d'intervention de crise est responsable de fournir un appui au Travailleur en santé mentale – services d'intervention de crise afin d'assurer un service d'intervention professionnel en temps opportun aux clients, à leurs familles et à leurs personnes soignées qui font appel à des services de santé mentale urgents dans la région. L'Assistant/l'assistante sera responsable de fournir des services d'intervention aux personnes en situation de crise soit en personne ou par téléphone, d'évaluer la situation, d'assurer un suivi et de travailler en collaboration avec une équipe multidisciplinaire ainsi qu'avec d'autres agences et des organismes de santé et de services sociaux.

### Qualités requises :

- Diplôme de douzième année ou l'équivalent
- Certificat en services d'intervention de suicide
- Une expérience minimale de deux ans dans le domaine de la santé mentale
- Expérience en évaluation des dispositions au suicide en utilisant le modèle ASIST, et dans l'élaboration de plans de sécurité
- Connaissance et compréhension des divers troubles co-occurents liés à la santé mentale et de la lutte contre les dépendances
- Compétences en évaluation et en intervention dans le domaine de la santé mentale
- Certificat valide en technique spécialisée de réanimation cardio-respiratoire et en premiers soins
- Bilingue, français et anglais

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae (en français ou en anglais) par le 24 décembre 2008 à midi à : South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc. • Service des ressources humaines • Courriel : [hr@sehealth.mb.ca](mailto:hr@sehealth.mb.ca)

## Une affaire de famille

L'organisme École pour les enfants au Laos (EEL) a été créé en décembre 2007 au Manitoba par la famille Phanlouvang, à la suite d'un voyage au Laos, en 2002.

En effet, les parents Phanlouvang sont tous les deux originaires du Laos. Ils sont arrivés en tant que réfugiés au Manitoba, au début des années 1980.

Leur voyage familial au Laos en 2002 était l'occasion pour leurs deux enfants, Setha et Ari, de découvrir leur pays d'origine, mais aussi la pauvreté qui y règne.

« Quand on y est allés, explique Setha Phanlouvang, on a été choqués par le contraste entre la vie là-bas et celle d'ici, mais aussi entre la vie en ville et à la campagne. On a tout de suite voulu faire quelque chose. »

La famille Phanlouvang a pu compter sur l'aide des amis d'enfance du père de famille, Thongsay Phanlouvang, pour l'aider à mettre en œuvre son projet. EEL a donc désormais des antennes en Australie, au Royaume-Uni, aux États-Unis, en Saskatchewan et en Colombie-Britannique, qui organisent régulièrement des collectes de fonds pour soutenir l'organisme.

Au Manitoba, des membres de la communauté francophone les ont aussi rejoints, parfois dès le début.

EEL s'est donné pour mandat de rénover des écoles dans des régions rurales du Laos, pour donner à chaque enfant l'opportunité d'apprendre dans un environnement sécuritaire et adapté.

L'école de Ban Thachampa est leur première réalisation.



# Un Noël plus vert

De plus en plus axée sur la consommation, la fête de Noël n'est pas des plus écologiques. Il existe toutefois des moyens simples de fêter sans gaspiller.

Julien ABORD-BABIN

Noël est l'occasion de célébrer, d'échanger des cadeaux, de décorer et de célébrer. Il n'y a aucun mal à vouloir gâter ceux qu'on aime, mais tous ces gestes accumulés et multipliés au centuple laissent une importante empreinte écologique. Pourtant il existe des solutions simples pour minimiser le gaspillage pendant les Fêtes.

« On est une société de consommation et tout le monde s'attend maintenant à recevoir des cadeaux, estime Roselle Turenne d'Univert, le comité environnemental du Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB). On a un problème de surconsommation pendant les Fêtes. La première chose qu'il faut faire c'est réfléchir à ce que l'on consomme. »

« Nous devons penser à ce que nous achetons, utilisons et jetons, renchérit le directeur général de Manitoba Resource Conservation (MRC), Randall McQuaker. Avant d'acheter un cadeau, nous devrions nous assurer que c'est quelque chose que la personne aimera et utilisera. Pas quelque chose qu'elle jettera après quelques semaines. »

Il y a aussi toutes sortes de façons de donner des cadeaux qui ne pollueront pas. La façon la plus évidente est de fabriquer un cadeau. « Donner n'est pas

synonyme d'acheter, rappelle Randall McQuaker. Il y a toutes sortes de cadeaux faits maisons que l'on peut faire soi-même. Ça peut être des pâtisseries, un plat spécial, des confitures. On peut aussi bricoler quelque chose, tricoter un foulard. Ce sont souvent des cadeaux bien plus significatifs. »

Il y a aussi moyen d'acheter plus vert. Afin de réduire son empreinte écologique on peut choisir d'acheter localement, ce qui en plus permet d'encourager l'économie locale.

« Il y a plusieurs options d'achat local, estime Roselle Turenne. Par exemple le marché de Noël à Saint-Boniface. »

« On peut aussi profiter de Noël pour encourager le commerce équitable, ajoute-t-elle. Plusieurs magasins, comme Ten Thousand Villages encouragent ce commerce. Le magasin du CUSB vend aussi toutes sortes de produits écologiques et équitables. »

Plusieurs organismes de charité offrent l'opportunité d'aider les pays en voie de développement en guise de cadeau. Par exemple le site [oxfamunwrapped.ca](http://oxfamunwrapped.ca) permet de donner une chèvre ou de creuser un puits dans un pays du tiers monde, au nom d'un être cher.

« Les gens aiment recevoir des cadeaux et ça n'a rien de mal. Il faut juste penser à notre affaire »,

estime Roselle Turenne.

L'emballage peut lui aussi être problématique. Beaucoup de papiers d'emballage ne sont pas recyclables. « On peut facilement utiliser un sac réutilisable, ou faire son propre emballage avec un peu de bricolage, explique Roselle Turenne. On peut aussi emballer un cadeau avec un cadeau, comme une serviette de bain ou un vêtement. »

Cette même créativité peut s'appliquer aux décorations de Noël. Les guirlandes faites à la main peuvent être toutes aussi jolies que celles qu'on achète. Quant aux lumières de Noël, elles sont plutôt économes. Depuis quelques années on trouve toutefois des lumières DEL (LED en anglais) qui consomment beaucoup moins et durent plus longtemps.

Reste le sapin. Un choix s'impose alors. Naturel ou artificiel? Les deux options ont leurs avantages et inconvénients. Les sapins artificiels sont réutilisables, mais faits de plastique et non biodégradables. Les sapins naturels peuvent être déchiquetés et ainsi être recyclés et s'ils sont achetés dans une pépinière locale leur empreinte écologique sera moindre.

« On peut aussi décorer un arbre à l'extérieur, fait remarquer Roselle Turenne. Il y a aussi moyen d'acheter un petit arbre en pot qu'on peut décorer pour



Archives La Liberté

Le père Noël a beau être habillé de rouge, on peut quand même fêter Noël en vert.

les Fêtes et qu'on pourra planter au printemps. »

Dans le fonds, pour passer un Noël vert, il suffit d'être créatif.



**L'Amicale de la francophonie multiculturelle du Manitoba**  
vous invite au

**FORUM**

**Vers une communauté francophone ouverte et inclusive :  
les communautés ethnoculturelles  
et le fait francophone au Manitoba.**

**Le samedi 24 janvier 2009  
de 9 h à 16 h**

Salle académique du Collège universitaire de Saint-Boniface  
200, avenue de la Cathédrale, Saint-Boniface

**Accueil et inscription : 8 h 30**

**Informations :**

Robert M'Vondo : (204) 255-9572 • [Robert\\_mvondo@yahoo.ca](mailto:Robert_mvondo@yahoo.ca)  
Mamadou Ka : (204) 231-3773 • [mka@ustboniface.mb.ca](mailto:mka@ustboniface.mb.ca)

**Activité sponsorisée par :**

Travail et Immigration Manitoba et Secrétariat des services en langue française

340, boulevard Provencher | Bureau 216 | Winnipeg (Manitoba) | R2H 0G7 | Tél. : (204) 989-0399 | Téléc. : (204) 949-1528

## GARDERIE

# Le P'tit bonheur obtient des locaux

Les parents et les enfants du P'tit Bonheur peuvent enfin respirer un peu. La garderie déménagera officiellement à l'École Marion au cours des deux premiers mois de 2009.

« Un accord a été passé et la garderie pourra s'installer dans les locaux de l'école sans avoir recours à des classes modulaires », déclare le ministre responsable des Services en langue française, Greg Selinger.

Selon la présidente du conseil d'administration de la garderie, Marie-Louise Deleau, les plans de réaménagement des locaux qui accueilleront la pouponnière ont déjà été envoyés aux instances municipales. Ces travaux sont nécessaires pour respecter les normes gouvernementales imposées aux

garderies.

« Nous sommes heureux d'avoir pu trouver des locaux qui accueilleront tous nos programmes au même endroit, explique Marie-Louise Deleau. Mais étant une garderie francophone, le fait de s'installer dans une école anglophone n'est pas la meilleure des solutions. »

Au moment d'écrire ces lignes, le P'tit bonheur s'appretait à demander une extension de bail temporaire pour ses locaux de la rue Masson. Le bail actuel se termine à la fin décembre.

« Beaucoup de nos choses sont déjà dans des boîtes. Nous sommes prêts à déménager dès que les rénovations seront complétées », déclare Marie-Louise Deleau.

S.L.



# Travailler un soir de fête

Infirmiers, pompiers, policiers, dispatchers, ont tous un point commun.  
Ils travaillent les soirs de réveillon.

Patricia BITU TSHIKUDI

**R**enée Leclerc est dispatcher pour la GRC depuis plus de cinq ans. Comme plusieurs collègues de sa profession, elle a souvent été amenée à travailler la veille, le soir de Noël ou encore, au réveillon du nouvel An.

Et ces soirs-là, elle est loin de passer son temps à déballer des cadeaux!

« Nous sommes très occupés la

veille ou le soir de Noël, dit-elle. Il y a beaucoup de personnes sans familles ou déprimées qui font des tentatives de suicide ce soir-là. Il y a beaucoup, beaucoup d'accidents, de personnes sous l'influence de l'alcool, de disputes familiales et de jeunes qui fuient. Les soirées sont longues et très occupées. »

La même chose est vraie dans bien d'autres professions, notamment dans le domaine de la santé. « Nous sommes une bonne

dizaine à travailler le soir de Noël ou la veille du nouvel An, explique l'infirmière en chef du département des soins palliatifs de l'Hôpital général Saint-Boniface, Brigitte Rémillard. Nous ne fermons aucun lit parce que c'est Noël ou le nouvel An. Nous restons ouverts à pleine capacité. »

## Organisation 101

Quand on a une famille, il faut faire preuve d'imagination et d'organisation pour que son absence ne se fasse pas trop sentir.

« Nous faisons des quarts de travail de 12 heures, de 6 h 30 à 6 h 30, explique Renée Leclerc. Il faut donc trouver d'autres moments pour les échanges de cadeaux avec la famille. Des fois, on le fait la semaine avant Noël ou après. »

Il faut donc s'organiser, planifier et très souvent... justifier son absence.

« C'est un peu plus difficile avec la famille élargie qui ne comprend pas toujours nos horaires », explique Renée Leclerc.

La même chose était vraie pour le coordonnateur des relations de presse pour la Ville de Winnipeg, Marc Proulx.

« Ça fait 25 ans que je travaille pour le département des incendies de Winnipeg. J'ai été pompier pendant 15 ans et j'ai souvent été amené à travailler pendant la période des Fêtes. La famille proche comprend cela, mais c'est plus difficile avec les autres membres de la famille. Ça fait des années que je suis marié, mais chaque année, il fallait expliquer à ma belle-famille pourquoi je ne pouvais pas être présent pour Noël ou le nouvel An. »

En plus de devoir expliquer son absence, il faut aussi faire acte de présence et aider à la préparation des festivités.

« C'est plus difficile pour l'épouse qui doit souvent tout préparer seule, confie Marc Proulx. Alors, quand on a du temps et qu'on est là, il faut donner un coup de main. »



photo : Patricia Bitu Tshikudi

Pompier pendant 15 ans à Winnipeg, Marc Proulx a très souvent travaillé la veille voire à Noël.

« On doit simplement s'efforcer de faire plus de choses la veille de Noël, dit Brigitte Rémillard. La fête est plus courte parce qu'on doit se coucher plus tôt, mais on s'organise. On s'habitue, et la famille aussi. »

## Les hauts et les bas du métier

Même si pour plusieurs, Noël rime avec joie et festivités, pour d'autres, c'est aussi la maladie et les tragédies. « J'ai déjà vu une famille tout perdre dans un incendie la veille de Noël, raconte Marc Proulx. Dans ces cas-là, c'est très difficile de faire face. Mais ça nous montre aussi l'autre côté de la tragédie, celui où les gens, la communauté s'organisent pour aider les personnes sinistrées. »

« C'est vrai que ça devient un peu plus difficile pour nous quand on arrive au mois de décembre, explique Brigitte Rémillard. Il faut être plus sensible parce que certains patients et les membres de leur famille passent des moments difficiles. Pour certains, cette période de l'année leur rappellera toujours le parent malade ou mourant. Il faut donc être plus sensible à leurs besoins et à leurs humeurs. Mais on fait aussi des efforts particuliers pour célébrer quand même en gardant une ambiance festive et beaucoup d'humour. »

Il y a toujours un moment pour

un peu de magie du temps des Fêtes, dit-elle.

« Quand on rentre à la maison, ça nous fait apprécier ce qu'on a après une nuit occupée », confie Renée Leclerc.

« Souvent pour relativiser, on se dit que mieux vaut travailler la veille ou le jour de Noël que d'être un patient dans un lit d'hôpital, dit Brigitte Rémillard. On s'habitue à travailler comme ça. Les fêtes, ce ne sont pas que deux jours, c'est toute la période qui précède Noël et le jour de l'An. Même si on travaille ces deux jours, ce n'est pas très grave. Nos collègues sont comme notre famille. On planifie toujours un repas, on apporte du faux champagne pour le nouvel An et on met des décorations pour célébrer ensemble. Ça fait partie de nos vies. »

L'environnement de travail fait toute la différence : « Ce qui aide quand on doit travailler à Noël, c'est le monde avec qui on travaille », assure Renée Leclerc.

« On passe tellement de temps avec nos collègues, nos patients qu'ils deviennent comme de la famille, poursuit Brigitte Rémillard. C'est pourquoi on s'organise pour fêter quand même ensemble. Des fois pour le réveillon, certains qui finissent de travailler à 11 h restent plus tard pour faire le décompte avec ceux qui arrivent pour la nuit. On fête quand même. »

## Programme « Saving Circle » en français.

Aimeriez-vous améliorer votre situation financière?

Aimeriez-vous économiser de l'argent pour vous procurer des articles que vous n'auriez pas été capable de vous procurer?

Pluri-elles (Manitoba) inc. peut vous aider!

Inscription jusqu'au 9 janvier 2009

## Comment est-ce que ce programme fonctionne?

Nous aidons les individus et les familles ayant un faible revenu, à économiser pour des biens nécessaires.

Pour chaque 1 \$ que vous mettez de côté, Pluri-elles vous appuie en investissant 3 \$ qui vous sera remis lors de l'achat de votre article.

### Pour vous qualifier :

- vivre à Winnipeg
- avoir un faible revenu
- suivre les critères du programme
- avoir un désir de réussite
- être participant pour la première fois

### Pendant 10 semaines, vous aurez :

- De la formation en gestion d'argent.
- Discussions en groupe.
- Support individuel pour vous aider à atteindre votre objectif.
- Counselling d'appui par des professionnels.



### Pour plus d'informations :

Contactez Monique  
au 233-1735 poste 212  
Pluri-elles (Manitoba) inc.  
570, rue Des Meurons  
Winnipeg (Manitoba) R2H 2P8

Ce programme est possible grâce  
à un appui de United Way, Winnipeg et  
un partenariat avec Seed Winnipeg.



## Atelier d'analyse comparative (le benchmarking)

Le jeudi 22 janvier 2009  
de 9h à 16h

Coût d'inscription : 30 \$ par personne  
(dîner inclus)

Veuillez vous inscrire avant le 15 janvier 2009  
auprès de Jayme Burgoyne à la réception du CCFM.  
Formulaire d'inscription disponible sur le site web du CCFM:  
[www.ccfm.mb.ca](http://www.ccfm.mb.ca)



Le Centre culturel franco-manitobain offre un atelier de benchmarking. L'objectif de cet atelier est d'expliquer la technique de l'analyse comparative (benchmarking), ses avantages et comment et quand la mettre en pratique. Vous pourrez apprendre à comparer votre organisme à d'autres selon ses objectifs de développement et les indicateurs recherchés.

Formatrice: Stéphane Leclerc, Gestion des arts inc.

Centre culturel franco-manitobain  
Le Studio  
340, boulevard Provencher  
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G7  
Tél : (204) 233-8972  
Courriel : [ccfm@ccfm.mb.ca](mailto:ccfm@ccfm.mb.ca)





# La Liberté LOISIRS

Cahier culturel et sportif.

**NONS**

NOUS VOUS OFFRONS :

- spectacles
- ateliers de formation
- salle de répétition
- répertoire d'artistes

**La musique  
francophone -  
au cœur  
de notre culture!**

Infos : [www.100nons.com](http://www.100nons.com)

LIVRE

## Poèmes illustrés

J. R. Léveillé a lancé dimanche 14 décembre aux Éditions du Blé sa nouvelle œuvre littéraire : *L'étang du soir – les poèmes d'Ueno Takami*.

J. Roger Léveillé a aujourd'hui plus d'une vingtaine d'ouvrages à son actif.

Camille SÉGUY

S sept ans après la parution de son roman *Le soleil du lac qui se couche*, Roger Léveillé, qui signe ses œuvres J. R. Léveillé, fait revivre son personnage d'Ueno Takami.

En effet, dans le roman, un vieux poète et philosophe japonais, Ueno Takami, rédigeait un livre de poésie qu'il allait faire imprimer à Saint-Boniface, chez Rinella.

*L'étang du soir – les poèmes*

d'*Ueno Takami* est un recueil de ces fameux poèmes, comme si le personnage du *Soleil du lac qui se couche* les avait bel et bien écrits et fait publier. Tout comme dans le roman, l'ouvrage a d'ailleurs été imprimé chez Rinella.

« J'ai commencé à écrire ces poèmes quand je travaillais sur *Le soleil du lac qui se couche*, mais je n'ai pas voulu les intégrer au roman, explique Roger Léveillé. Je préférerais laisser au lecteur le loisir d'imaginer librement de quoi ils avaient l'air. Mais maintenant, le roman est loin

derrière, alors je me suis dit que je pouvais les publier. »

De trois à cinq vers chacun, les poèmes de Roger Léveillé / Ueno Takami oscillent entre poésie et réflexion philosophique. L'auteur s'est inspiré pour cela de la pensée zen, souvent présente dans ses livres.

« La pensée zen parle de la beauté de l'univers, de la gratuité de l'existence, raconte Roger Léveillé. Elle dit que malgré les difficultés du monde, si on sait ouvrir son cœur et ses sens, on peut jouir de la vie. On a essayé de créer un petit livre qui montrait ça. »

**Un livre à toucher et regarder**

Pour Roger Léveillé, la forme de *L'étang du soir – les poèmes d'Ueno Takami* est tout aussi importante que le fond, voire davantage.

« *L'étang du soir – les poèmes d'Ueno Takami*, ce n'est pas un livre, c'est une œuvre d'art. On peut avoir le sentiment de ce qui est dit dans ce livre rien qu'en le regardant », affirme l'écrivain.

L'ouvrage est en effet de petite taille, « pour le mettre dans une poche et l'emporter où on veut avec soi », précise l'auteur, « avec des textes très courts pour pouvoir être lus rapidement. On feuillette quelques pages, et on part à rêver ».

Il a aussi été imprimé sur du papier tacheté, avec des caractères de style asiatique qui rappellent le personnage japonais d'Ueno Takami, et ses pages sont volontairement découpées de façon irrégulière pour donner une valeur physique au recueil.

« Il y a quelque chose de manuel dans cet ouvrage, confie J. Roger Léveillé. Avec le concepteur, Bernard Léveillé, on a fait un gros travail sur l'aspect physique, car ça permet de mieux rentrer dans les poèmes. Ce sont tous ces petits détails dans la conception qui font toute la différence. C'est vraiment un plaisir qu'on s'est faits, et qu'on espère faire aux lecteurs, comme un cadeau. »

Reste un élément clé de la nouvelle œuvre littéraire de J. Roger Léveillé et ses collaborateurs, au même titre que les textes et la forme générale : les illustrations de l'architecte Étienne Gaboury.

« J'avais demandé à Étienne Gaboury quelques sketches pour accompagner ma poésie, se souvient J. Roger Léveillé. Il est finalement revenu avec un dessin pour chaque poème. Ça a dû être difficile parfois, car certains textes sont très abstraits. »

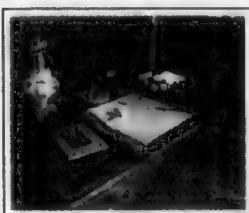
Mais le résultat est là. Un court poème, un dessin. Et on médite, à la manière des moines japonais comme Ueno Takami, avant de tourner la page et de découvrir un autre poème et une autre illustration, à méditer encore.

### CADEAU DE NOËL?

*Les Petits cahiers  
du Père Joseph*  
par Mgr Roger Bazin

En vente à la  
Société historique  
de Saint-Boniface  
au Centre culturel  
franco-manitobain  
et à La Boutique  
du Livre

*Les petits cahiers  
du Père Joseph*





CCFM

# Un nouveau président

Gérald Clément vient d'entamer un mandat de trois ans comme président du conseil d'administration du Centre culturel franco-manitobain.

Camille SÉGUY

« C'est le ministre de la Culture, du Patrimoine, du Tourisme et du Sport de la province, Eric Robinson, qui m'a annoncé en octobre ma nomination au poste de président du Centre culturel franco-manitobain (CCFM), raconte Gérald Clément.

« Comme "non" ne fait pas partie de mon vocabulaire, j'ai tout de suite accepté, confie-t-il. J'ai toujours eu beaucoup d'estime pour les activités du CCFM. Il y a toujours du nouveau là-bas, toujours quelque chose à faire. »

Depuis la loi 49 de 1970, c'est en effet le gouvernement provincial qui nomme les membres du conseil d'administration du CCFM, sur les suggestions de la communauté, et qui en désigne le président et le vice-président.

Le mercredi 10 décembre dernier, c'était le grand saut pour Gérald Clément. « Je suis officiellement déjà entré en fonction, mais là, c'est ma première rencontre du conseil d'administration comme président », souligne-t-il.

Mais il n'était pas inquiet. « J'ai une énergie intérieure qui fait

partie de ma personnalité, confie-t-il. Si je m'implique, c'est à fond. Je suis très positif et optimiste, et j'espère être capable de bien desservir ma communauté dans mon nouveau mandat, comme je l'ai fait auparavant. »

## Actif de longue date

Franco-Manitobain de naissance et résidant de Saint-Boniface depuis l'âge de cinq ans, Gérald Clément n'en est pas à ses premières responsabilités au sein de la communauté.

« J'ai œuvré dans presque tous les organismes communautaires depuis 30 ans, confie-t-il, et ma femme aussi. En fonction de l'âge de nos enfants, on a participé entre autres aux comités de parents des écoles, aux clubs sportifs et au Festival du Voyageur.

« On a toujours été très fiers d'être bénévoles et de donner de notre temps pour et dans la communauté, poursuit-il. Maintenant qu'on est tous les deux à la retraite, on a encore plus de temps à lui consacrer! »

Gérald Clément est d'ailleurs le président sortant du Festival du Voyageur. Il a rendu son tablier en septembre 2008, juste avant de recevoir un appel d'Eric Robinson, pour lui proposer le



Très actif dans la communauté depuis 30 ans, Gérald Clément est aujourd'hui le nouveau président du CCFM.

poste de président du CCFM.

## Priorité à la communication

Au CCFM, Gérald Clément a identifié une faiblesse : sa communication au public. Il prévoit donc se pencher sur cette question avec son conseil d'administration.

« Le CCFM fait partie d'une grande communauté, analyse-t-il. C'est une grosse boîte, qui

propose beaucoup d'activités. Les gens pensent souvent qu'on ne communique pas assez avec eux, qu'on n'est pas assez à leur écoute. »

Pour remédier à cela, Gérald Clément veut développer des partenariats et des modes de communication, pour mieux aller chercher le public et l'informer sur la programmation du CCFM.

« Les gens demandent aussi la chance de parler au conseil d'administration, ajoute-t-il, pour suggérer des choses. On va étudier ça et trouver un format pour le faire, même si c'est toujours le gouvernement provincial qui a le dernier mot. »

Gérald Clément rappelle que « le CCFM est leader dans le secteur culturel pour assurer la visibilité de la culture canadienne-française, et plus largement francophone dans le monde. Il continuera à collaborer avec tous ceux du Manitoba qui travaillent dans le domaine des arts et de la culture, pour offrir une programmation culturelle de qualité ».

Quatre nouveaux membres du conseil d'administration ont été nommés en même temps que Gérald Clément, aux postes de conseillers et conseillères : Martin Gautron, J. Roger Léveillé, Daniel Lussier et Inné Dicko.



## Festival du Voyageur

JE FAIS DU BÉNÉVOLAT  
TU FAIS DU BÉNÉVOLAT  
IL FAIT DU BÉNÉVOLAT  
NOUS FAISONS DU BÉNÉVOLAT  
VOUS FAITES DU BÉNÉVOLAT  
ILS FONT DU BÉNÉVOLAT

Même après 40 ans,  
nous ne pourrions y arriver sans vous !

Le Festival du Voyageur recrute présentement des bénévoles en préparation pour la 40<sup>e</sup> édition de sa célèbre fête hivernale qui aura lieu du 13 au 22 février 2009. Venez partager vos talents et votre joie de vivre avec une équipe chaleureuse et dynamique.

Visitez notre site Web au [www.festivalvoyageur.mb.ca](http://www.festivalvoyageur.mb.ca) ou communiquez avec nous au (204) 237-7692 afin de remplir votre formulaire d'inscription. Donnez de votre temps et redonnez à la communauté !

CÉLÉBRONS 40 ANS | CELEBRATING 40 YEARS



DIVISION • SCOLAIRE  
FRANCO-MANITOBAINE

## APPEL D'OFFRES

La Commission scolaire franco-manitobaine invite des soumissions pour un projet d'études

## LISTE ÉLECTORALE DE LA DSFM

La Commission scolaire franco-manitobaine (CSFM) croit que la communauté doit être partie prenante de la gouvernance de son système scolaire. Dans cette optique, la CSFM aimerait étudier la possibilité d'élargir sa liste électorale.

Nous cherchons un(e) contratuel(le) qui aura la possibilité de mener ce projet d'études. Le/la candidat(e) devra consulter la communauté, le personnel de la division scolaire et les parties autoritaires afin de recommander des pistes d'actions concrètes.

## ÉCHÉANCIER DU PROJET

Le projet devra être complété au plus tard le 30 juin 2009.

Les personnes intéressées sont priées d'envoyer un devis de projet avant le 31 décembre 2008 à :

Monsieur Bernard Lesage, président  
Commission scolaire franco-manitobaine  
CP 204 - 1263 chemin Dawson  
Lorette (Manitoba) R0A 0Y0  
ou par courriel : [bernard.lesage@atrium.ca](mailto:bernard.lesage@atrium.ca)  
ou par télécopieur au : (204) 878-3229

N.B. : Nous communiquerons seulement avec le/la candidat(e) choisi(e).



## Nouveau CPEF à Roméo-Dallaire



photo : Gracieuseté Sophie Bérubé

Une cinquantaine de personnes se sont réunies le mardi 2 décembre 2008 pour l'inauguration du nouveau Centre de la petite enfance et de la famille (CPEF) Roméo-Dallaire.

Le directeur de l'école Roméo-Dallaire, Gérard Massé, la coordonnatrice de services francophones du Centre de ressources des familles militaires, Candide Lefebvre, et la présidente de la Fédération provinciale des comités de parents du Manitoba (FPCP), Geneviève Boudreau, ont aidé la jeune Isabelle Boudreau, quatre ans, à couper le ruban jaune.

Le CPEF Roméo-Dallaire offre des programmes d'activités en français pour les enfants de zéro à cinq ans accompagnés de leurs parents. C'est aussi un centre de ressources pour les francophones.

## HOCKEYVILLE

### Inscriptions manitobaines

Stéphane LAJOIE

L'inscription de La Broquerie au concours Kraft Hockeyville 2009 a donné des ailes aux Habs et à leurs partisans.

Avec 178 témoignages enregistrés sur le site internet de la CBC, La Broquerie se classe au neuvième rang des municipalités pour le nombre d'histoires de hockey.

« J'ai huit ans et je suis en 3<sup>e</sup> année. Je joue au hockey avec l'équipe Novice A des Habs, a écrit Cabrel Brémault. Je suis un défenseur comme mon papa. J'aime être défenseur parce que j'aime essayer d'arrêter les adversaires et gagner la rondelle. »

Cette forte participation pourrait bien permettre à la contrée des Habs d'accéder à la deuxième ronde du concours, celle du vote populaire.

Depuis que la fièvre Hockeyville s'est emparée de La Broquerie en novembre, les Habs ont remporté six de leurs sept derniers matchs.

L'équipe est remontée en deuxième position du classement de la Ligue de hockey sénior Carillon (CSHL), derrière les Warriors de Saint-Malo.

La rivalité entre les deux

communautés sera à son comble au cours des prochaines semaines, puisque Saint-Malo tente également sa chance à Hockeyville.

Quelque 25 résidents du village ont partagé leur passion du hockey sur le site et espèrent remporter le grand prix, pour redonner du lustre au vieillissant Aréna de Saint-Malo.

Le village de Saint-Eustache a aussi posé sa candidature, trois jours seulement avant la date butoir du 6 décembre. Saint-Eustache a reçu dans les années 2000, une somme de 80 000 \$ du programme *Goals and Dreams* de l'Association des joueurs de la Ligue nationale de hockey (AJLNH). Cet argent a servi à la rénovation des bandes et à l'ajout d'un système de réfrigération.

Un jury de CBC s'affaire maintenant à éplucher les centaines de candidatures soumises par les communautés à travers le Canada.

Les dix finalistes seront annoncés en grande pompe le 14 janvier à 20 heures, sur les ondes de CBC. La population sera ensuite invitée à voter via le site Internet pour déterminer la communauté la plus passionnée de hockey.

**Des vœux. Des rires.  
De la musique.**

**Le Réveillon de Noël**  
avec Jean Fontaine  
et Marie-Odile Marcoux-Fortier

**le 24 décembre**  
**de 23 h à 3 h**

faites vos vœux par téléphone  
**233-8020 ou 1-800-663-2572**  
ou par courriel à  
**cksb@radio-canada.ca**





# sudoku

PROBLÈME N° 148

						9		
5					2	8		
	7	9			3			2
2		6	3		1	5		
9	5					7		
	1					4		
	9				5	1		8
		8	1		6		5	
	6				8			4

## RÈGLES DU JEU :

RÉPONSE DU N° 148

4	7	2	8	6	9	5	1	3
5	9	6	9	4	1	8	2	7
8	9	1	5	2	7	4	6	3
9	8	4	6	5	2	7	1	3
1	2	7	4	9	8	6	5	3
6	8	5	1	2	8	9	4	7
2	1	9	8	5	6	7	4	3
7	4	8	2	6	9	1	5	3
5	6	3	7	1	4	2	8	9

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres de 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.

Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres de 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

## M O T S C R O I S É S

PROBLÈME N° 518

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

### HORIZONTALEMENT

- Se dit d'une langue parlée seulement à l'intérieur d'une communauté.
- Appuyas, soutins. - Orifice extérieur du rectum.
- Se dit de plantes qui fleurissent en plein hiver. - Passe sa vie d'une certaine façon.
- Ver plat de l'intestin grêle. - Ville de Syrie, sur l'Oronte.
- Souri. - État naturel de mélancolie.
- Colère. - Accompagne pour protéger.
- Dont les cheveux sont tombés. - Met en silo.
- Prophète biblique. - Introduits.
- Etat du nord-est du Brésil. - Agites pour mélanger.
- Existe. - Cycle universitaire sanctionné

### VERTICALEMENT

- Ventru.
- Plantes herbacées de la famille des labiées.
- Plante potagère à racine ronde. - Fille d'Agamemnon.
- Nuancé. - Triplée. - Année.
- Des ailes. - Polyphème, jaloux, l'écrasa sous un rocher.
- Premier port français de voyageurs, sur la Manche. - Ville d'Espagne.
- Eculé. - Canevas d'un roman

8. Fines bandes de soie pour drainer une plaie suppurante. - Unité monétaire divisionnaire dans divers pays d'Extrême-Orient.
9. Passe à Saint-Omer. - Ville d'Allemagne, sur la Saale.
10. Chargerai solennellement d'un pouvoir, d'un droit.
11. Petit cours d'eau peu profond. - Personnel.
12. Une action exercée en justice. - Torchon.

RÉPONSES DU N° 517

1	I	N	T	E	R	V	E	N	T	O	V
2	N	O	U	V	E	R	A	N	S		
3	T	I	P	R	A	T	A	R	E	T	S
4	E	R	A	N	S						
5	R	A	S	E	R	E	N	T			
6	V	U		S	O	L	A	I	R	E	T
7	E	D	I	C	T	A	S				
8	R	A	N	E	I	G	E	U	S	E	N
9	S	C	O	N	S	E					
10	J	O	C	E	S	S	E				
11	O	L	I	E	R						
12	P	A	I	S							



Voyez ce que je peux faire, non ce que je ne peux pas faire.

- ✓ Attentif.
- ✓ Conscientieux.
- ✓ Capable de travailler en équipe.
- ✓ Loyal.
- ✓ Fiable.

**Jason R.**  
BOULANGER-PÂTISSIER,  
TIM HORTONS  
ASPERGER

emploiHabilités

**Recruter une personne handicapée, c'est bon pour les affaires.**

**Et c'est là l'essentiel.**

Pour croître, votre entreprise a besoin d'employés qualifiés qui sont de plus en plus difficiles à trouver de nos jours.

Les Manitobains et les Manitobaines handicapés représentent une réserve de talents inexploitée offrant :

**Performance** – Les personnes handicapées travaillent aussi bien, sinon mieux, que leurs collègues non handicapés.

**Stabilité** – Les personnes handicapées ont tendance à rester avec leurs employeurs plus longtemps que les employés non handicapés, ce qui signifie des économies importantes en coûts de recrutement et de formation.

**Fiabilité** – Les personnes handicapées ont le même taux d'absentéisme, ou un taux moindre, que leurs collègues non handicapés.

**Aide pour les employeurs** – Divers fournisseurs de services et organismes sont prêts à vous aider à trouver et à recruter des personnes handicapées et à les conserver. Pour en savoir plus sur les services et les soutiens à votre disposition, veuillez lire les renseignements sur emploiHabilités en consultant le site [manitoba.ca](http://manitoba.ca) ou appeler le 1 866 966-8123.

**Manitoba**

## Recette

### Sablés à la cannelle

#### Ingédients :

- 1 1/4 tasse (315 ml) de farine tout-usage
- 1/2 tasse (125 ml) de beurre
- 3/4 tasse (190 ml) de sucre à glacer
- 1 oeuf
- 2 c. à soupe (30 ml) de cannelle, moulue
- 1 pincée de sel

Travailler l'oeuf avec le sucre et la pincée de sel.

Ajouter la farine. Bien mélanger.

Incorporer le beurre et la cannelle. Mélanger, puis bien travailler avec

les mains jusqu'à obtenir une pâte souple.

Étendre la pâte à l'aide d'un rouleau sur une surface farinée.

Découper avec un couteau (ou à l'aide d'un verre) des morceaux de pâte et les déposer sur une plaque beurrée, allant au four.

Faire cuire au four pendant 15 min (300 °F; 150 °C; ther. 5) puis les retourner et les cuire 5 autres minutes.

Préparation : 20 minutes • Cuisson : 20 minutes • Portions : 4

Recette tirée du site Internet suivant : <http://www.recettes.qc.ca>



## HOCKEY

# Le Moose en tête

Le Moose met fin à une série de trois défaites et demeure en tête de la division Nord.

Stéphane LAJOIE

Bulldogs d'Hamilton.

La filière francophone du Moose a joué de main de maître samedi soir au MTS Centre, conduisant l'équipe à une victoire de 4 à 2 face aux Griffins de Grand Rapids.

L'ailier droit Michel Ouellet a mis fin à une disette de 11 matchs en marquant le but de la victoire en début de troisième période. Guillaume Desbiens a ensuite coupé les ailes des Griffins en enfilant son sixième but de la campagne.

Avec ce gain, le Moose conserve le premier rang de la division Nord de la conférence de l'Ouest de la Ligue américaine de hockey (LAH), deux points et deux matchs en main devant les

« Nous avons un excellent début de saison et nous gagnons les matchs parce que nous jouons en équipe, précise le défenseur Maxime Fortunus, qui affiche un différentiel de +6 cette saison. Mon rôle cette année c'est d'aider les recrues et de faire en sorte que les gars s'adaptent au style de jeu des vétérans et que l'équipe performe à chaque match. »

Maxime Fortunus en est à sa quatrième saison dans l'uniforme du Moose. Après avoir complété ses années juniors à Baie-Comeau, le défenseur a fait le saut dans la Ligue de la côte Est (ECHL) avec les IceGators de la Louisiane.

Après un aller-retour chez les

Aeros de Houston, Fortunus est arrivé au Manitoba pour la campagne 2005-2006. Cette saison, le grand gaillard a signé son premier contrat de la LNH avec les Stars de Dallas et compte bien garder en vie le rêve de fouler la glace de la grande ligue.

« La LNH, ça me pousse à travailler encore plus fort et chacune de mes saisons avec le Moose a été bénéfique pour ma carrière, explique Fortunus. Au hockey, il faut y aller match après match si on veut terminer au premier rang. Il ne faut pas regarder trop loin en avant et c'est en accumulant les victoires que l'on va se tailler une place en série. »

Les joueurs francophones du Moose sont un élément clé de la

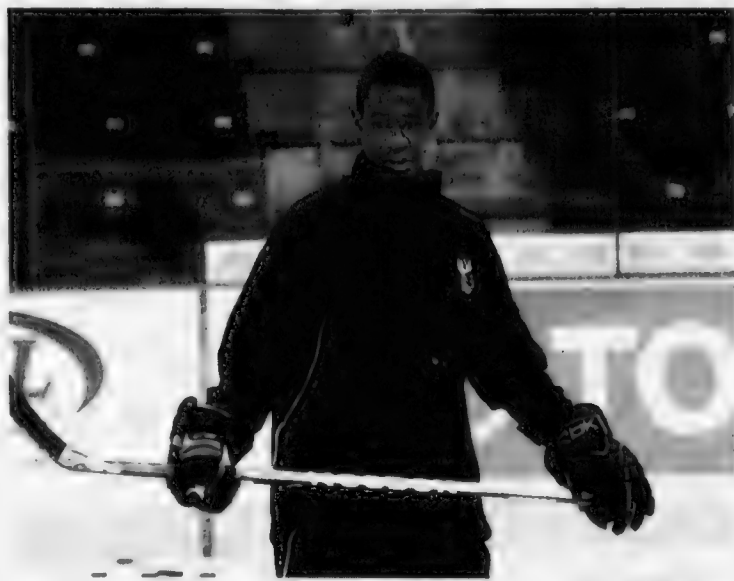


photo : Stéphane Lajoie

Le défenseur Maxime Fortunus est un vétéran sur qui le Moose a confiance à la ligne bleue.

formule gagnante de l'entraîneur-chef Scott Arniel. L'ancien du Lightning de Tampa Bay, Michel Ouellet, totalise 22 points en 22 matchs tandis qu'Alexandre Bolduc compte dix mentions d'aide en 18 parties. L'ailier gauche Pierre-Cédric Labrie a connu une excellente première saison dans la LAH l'an dernier et a déjà récolté neuf points en 25 matchs, soit la moitié des points de sa première campagne.

Boutin de faire son retour dans la LAH après le départ de Cory Schneider.

Le Moose jouera six de ses huit prochains matchs à domicile, terminant l'année 2008 en affrontant les Wolves de Chicago, le 31 décembre. Au moment de mettre sous presse, le Moose s'appretait à sauter sur la glace du MTS Centre pour disputer la victoire face aux Monarchs de Manchester, une équipe qui en arrache au sein de la division Atlantique.

Les nouveaux venus font également sentir leur présence. L'ailier droit Olivier Labelle, acquis des Salmon Kings de Victoria de la ECHL à la fin novembre, ne s'en laisse pas imposer avec 11 minutes de pénalité en six parties. Enfin, la blessure de l'as gardien des Canucks, Roberto Luongo, a permis au gardien Jonathan

C'est ce soir au MTS Centre qu'a lieu l'annuel *Teddy Bear Toss*. Durant la seconde intermission, les partisans seront invités à lancer des animaux en peluche sur la glace. Les toutous seront remis aux enfants démunis du Christmas Cheer Board.

**Hé les jeunes!**  
vous pourriez **Gagner**  
avec **Club Caisse**

Produits gagnants : iPod, Nintendo Wii, DVD et beaucoup plus!

**CLUB CAISSE**

**Gagnant du mois de novembre 2008**  
Prix : iPod  
J'épargne pour Noël.  
— Nathan Ayotte

Pour participer : [www.caisse.biz](http://www.caisse.biz)

Caisse Pour les membres de 17 ans et moins.

**CRTC** **Avis public de radiodiffusion** **Canada**  
CRTC 2008-111

**Avis de consultation**  
Le Conseil a été saisi de la demande suivante. La date limite pour le dépôt des interventions/observations : 5 janvier 2009.

- The Accessible Channel Inc. — Modification de licence d'une entreprise nationale numérique de programmation d'émissions spécialisées — L'ensemble du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public CRTC 2008-111. Si vous désirez appuyer ou vous opposer à une demande ou obtenir une copie de l'avis public, veuillez consulter le site Web du CRTC au [www.crtc.gc.ca](http://www.crtc.gc.ca) à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC. Toute information que vous soumettez, incluant tout renseignement personnel, sera disponible sur le site Internet du CRTC.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

**L'ÉVÉNEMENT « MAGIE DES FÊTES » EST ARRIVÉ!**

**SUNSHINE TOYOTA**  
1700 C, Waverley  
Winnipeg (Manitoba)  
[www.sunshinetoyota.net](http://www.sunshinetoyota.net)

**Éric Le Page**  
Gérant des services financiers

**Sunshine Toyota :**

- Toute la gamme de voitures et camions Toyota
- Voitures neuves et d'occasion
- Situé angle Bishop-Grandin et Waverley.

Nous sommes fiers de vous servir en français!

Pour contacter Éric :  
Tél. : (204) 269-1572, poste 243 • Sans frais 1 (866) 823-3432  
[eric.lepage@dilawri.net](mailto:eric.lepage@dilawri.net)



POÉSIE

# Autobiographie émotive

Les œuvres du poète multidisciplinaire Charles Leblanc sont dorénavant disponibles dans un livre de poche publié aux Éditions du Blé.

Patricia BITUTSHIKUDI

**L**e nouveau recueil de poésie de Charles Leblanc s'intitule *des briques pour un vitrail*.

Traducteur de profession, comédien et poète à ses heures, Charles Leblanc est l'archétype de l'artiste manitobain. Polyvalent est le mot pour le décrire.

Il propose, dans cette première anthologie qu'il se plaît à qualifier d'« autobiographie émotive », un voyage dans son univers.

« J'aborde plusieurs thèmes dans ce recueil, dit-il. Je parle des vérités dans les relations humaines. La notion de justice sociale revient souvent dans mes poèmes. »

Entre amour, voyages, musique et paternité, les thèmes, les lieux et les dates du recueil racontent l'homme.

« C'est mon autobiographie, dit-il. Les poèmes dans ce recueil ne sont pas intemporels pour moi, ils sont tous marqués de dates et d'endroits. Ils sont rattachés à des époques particulières. Ceux qui me connaissent vont s'en rendre compte. »

Nostalgique? « Non, répond l'auteur. J'essaie de justifier chacun des mots que je mets

dans mes poèmes. Quand je les relis, je peux me rappeler exactement où j'étais et comment je me sentais. La personne qui lit ces poèmes peut ressentir cette même émotion et connecter avec moi sans qu'on ne se connaisse. C'est ça, la joie de l'écriture. »

Le recueil *des briques pour un vitrail* est aussi le fruit de plusieurs années de travail.

« C'est un condensé des poèmes de mes quatre précédents recueils, dit-il. C'est une anthologie, 25 ans de publications. *The best of Charles Leblanc*! C'est une refonte de mes anciens poèmes. »

Son humour, tantôt ironique, tantôt abrupt, on le retrouve aussi dans ses vers revisités.

« L'idée, c'est de ne pas se prendre trop au sérieux, même quand on est follement amoureux, dit-il. Avec le temps, je me suis un peu calmé au niveau de mon style. Avant, j'écrivais de façon plus hachurée, j'utilisais beaucoup d'expressions anglaises à cause de leur effet *punché*. Maintenant, je fais un effort conscient pour en utiliser moins. J'ai développé un style un peu plus oral. »

Au-delà des vers lyriques et des expressions anglaises, il y a



Le poète Charles Leblanc signe une anthologie de ses plus beaux poèmes.

aussi la volonté d'un auteur, de défaire les mythes et de bousculer les moeurs.

« J'ai commencé à écrire de la poésie quand j'avais 17 ans. Mon premier poème a été publié en 1974, raconte-t-il. J'ai choisi la poésie comme mode d'expression

parce que c'est encore un des espaces où l'on peut parler de ce qui nous tient à cœur. Pourquoi ce titre : *des briques pour un vitrail*? Des briques, pour briser l'aliénation des institutions religieuses, mais aussi pour construire un vitrail avec d'autres

personnes qui pensent comme moi. Je m'en prends à la religion et à tout ce qui empêche les gens de penser comme du monde. »

Le lancement du livre a eu lieu le 14 décembre, au Salon Empire du Centre culturel franco-manitobain.

## Des cadeaux qu'on peut ouvrir toute l'année.

Épargnez jusqu'à 50 % en voyageant entre le 1<sup>er</sup> janvier et le 30 novembre 2009.

Réservez maintenant et épargnez jusqu'à 50 % sur les destinations nord-américaines, et jusqu'à 20 % sur les destinations internationales et soleil.

Choisissez librement en ligne ou en appelant votre agent de voyages. Vous pouvez également nous appeler au 1 888 247-2262.

L'offre prend fin le 22 décembre 2008.



**aircanada.com**  
La liberté de voyager à votre façon

Un billet acheté auprès du bureau des réservations d'Air Canada coûtera 25 \$ additionnels par personne, jusqu'à un maximum de 100 \$ par réservation (non remboursables, taxes en sus). Service aux personnes malentendantes (ATS): 1 800 361-8071. Réservez en ligne, par téléphone ou en magasin. Les tarifs sont en vigueur à la date de publication de l'offre. Les tarifs peuvent varier sans préavis. Les tarifs sont en vigueur à la date de publication de l'offre. Les tarifs peuvent varier sans préavis.



BALLET ROYAL DE WINNIPEG

# Peter Pan s'envole

Les Enfants perdus et la Fée Clochette se joignent à Peter Pan pour combattre les pirates du Pays imaginaire, sur la scène du Ballet Royal de Winnipeg.

Stéphane LAJOIE

*Peter Pan*, présenté par le Ballet Royal de Winnipeg (RWB).

pirates grognent.

C'est ce vendredi à 19 heures à la salle du Centenaire, qu'aura lieu la première de huit représentations du spectacle

Une adaptation du roman de James Barrie, la pièce transporte les spectateurs au Pays imaginaire, lieu fantaisiste où les enfants perdus s'amuse et les

De retour sur les planches de Winnipeg après deux ans d'absence, le spectacle a fait fureur en octobre dernier lors d'une tournée en Alberta et en Saskatchewan.



photo : Gracieuseté Ballet Royal de Winnipeg

**Le Capitaine Crochet, joué par Gael Lambiotte.**

« C'est une sortie pour toute la famille, précise le directeur artistique du RWB, André Lewis. Les enfants adorent le personnage de Peter Pan qui durant la pièce, vole au-dessus des pirates. Les spectateurs sont toujours impressionnés par la qualité des décors et des costumes. »

Le chorégraphe Jorden Morris a combiné la danse classique à des scènes de combat pour animer la rivalité entre Peter Pan et le Capitaine Crochet. De l'idylle entre Peter Pan et Wendy à la scène du bateau pirate au deuxième acte, la pièce demeure fidèle au roman. Les danseurs seront accompagnés par les musiciens de l'Orchestre symphonique de Winnipeg.

En nouveauté cette année, le personnage de la chienne Nana fait son apparition au ballet. Selon Jorden Morris, Nana ajoute un élément familial très important au déroulement de l'histoire. Chez les danseurs à deux pattes, Yosuke Mino et Dmitri Dovgoselets reprennent le rôle de Peter Pan et Jacelyn Lobay fait pousser ses ailes pour camper le personnage de la Fée Clochette.

« C'est une pièce très excitante car j'aime bien jouer le rôle du méchant, explique le danseur Gael Lambiotte, qui revêt le costume de Capitaine

Crochet. C'est un personnage avec beaucoup de profondeur, que je peaufine avec chaque représentation. Au niveau visuel, c'est un ballet superbe, vraiment grandiose. »

Les nombreux changements de costumes sont un défi pour le danseur, qui doit alterner entre les rôles du vicieux capitaine et celui du père des enfants, deux personnages aux antipodes l'un de l'autre.

Le ballet est l'art d'exprimer une histoire avec le corps, qui s'en voit rehausser grâce à ces accessoires inusités de l'univers de Peter Pan.

« Jouer le rôle du Capitaine Crochet est tout un défi, explique Gael Lambiotte. L'épée et le crochet sont très lourds et n'offrent aucune liberté de mouvement. Artistiquement, c'est tout autre chose car au ballet, les mains font partie intégrale de la danse. Mais j'adore les scènes de combat contre Peter Pan, c'est un réel plaisir. »

Peter Pan et Capitaine Crochet croiseront le fer les 19, 22, 23 et 27 décembre à 19 heures et les 20, 21, 27 et 28 décembre à 14 heures. Les billets sont en vente sur le site [ticketmaster.ca](http://ticketmaster.ca) et le prix unitaire varie entre 24 et 84 \$.

## SOCIÉTÉ

# Préserver l'histoire orale

Stéphane LAJOIE

La Société historique de Saint-Boniface (SHSB) a annoncé le 11 décembre, le lancement du volet *Aux sources des entreprises et des commerces franco-manitobains*, de son projet d'histoire orale.

En collaboration avec le Réseau communautaire et le Collège universitaire de Saint-Boniface, la SHSB conduira des entrevues auprès de personnes âgées ayant laissé leur marque dans le milieu des affaires de la province.

Financé par Patrimoine Canadien, le projet permettra d'enregistrer les témoignages de citoyens d'une quinzaine de communautés. Grâce à des entrevues et à la recherche d'archives, la SHSB espère recueillir ces histoires et anecdotes qui permettront de dresser un portrait fidèle des habitudes commerciales et du train de vie des commerçants des générations passées.

« Nous avons commencé notre grand projet

d'histoire orale il y a plus de deux ans avec le secteur agricole et rural, précise le président de la SHSB, Michel Lagacé. Nous allons maintenant étendre ce projet au secteur des commerces francophones, un secteur peu documenté. »

Les petits commerces ont longtemps été les lieux de rencontre de prédilection pour la communauté. Endroits où les potins devenaient nouvelles, les commerces entretenaient la culture du dialogue, entre une miche de pain et un carton à chapeau.

« Le rôle au sein de la communauté de la cordonnerie et du petit marché du coin, c'est ce genre de choses que nous voulons documenter, explique Michel Lagacé. Nous allons essayer de trouver de l'information sur une grande variété de commerces de toutes sortes. »

La SHSB invite donc les personnes ayant des informations pertinentes sur les petites et moyennes entreprises qui ont fait les beaux jours du commerce francophone, à communiquer avec elle par téléphone au 233-4888 ou par courriel au [shsb@shsb.mb.ca](mailto:shsb@shsb.mb.ca).

CONDOMINIUMS

## Pointe Rivière

**Renseignements :**

- appelez au 987-2100 et demandez :
- » Gérard Carrière
- » Georges Bohémier
- » Tracey Anderson
- » [www.pointeriviere.com](http://www.pointeriviere.com)
- » [www.condo.stb.ca](http://www.condo.stb.ca)

**450 Youville • Saint-Boniface**

<b>Emplacement :</b> rivière Seine	<b>Chambres :</b> 2
<b>Construction :</b> béton et fer	<b>Salle :</b> commune
<b>Plans :</b> 6	<b>Pistes :</b> bicyclettes et piétons
<b>Plafonds :</b> 9 pieds	<b>Abri auto :</b> 1 <sup>er</sup> étage chauffé
<b>Occupation :</b> août 2009	<b>PORTE OUVERTE</b>
<b>Vue :</b> sur la rivière	<b>Les samedis et dimanches</b>
<b>Balcon :</b> en ciment	

## Lentilles gratuites\*

à l'achat de montures

Ceci inclut :  
Lentilles régulières à vision simple  
Lentilles à double foyer régulier (D25)

Toutes les lentilles spéciales  
à  
**prix imbattable**

2 paires de lentilles cornéennes claires souples de jour à partir de

# 99 \$\*

Examen de la vue disponible sur rendez-vous le soir.

Service en une heure pour la plupart des prescriptions de lunettes.

\* Expiration : le 20 décembre 2008

PLUS DE  
**1 400**  
MONTURES

MEILLEURS  
qualité  
prix  
service,  
c'est garanti!

## PEOPLES OPTICAL

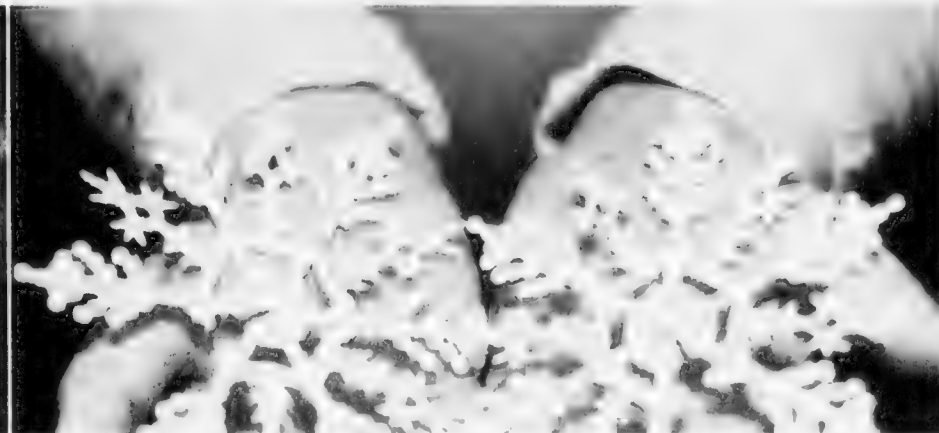
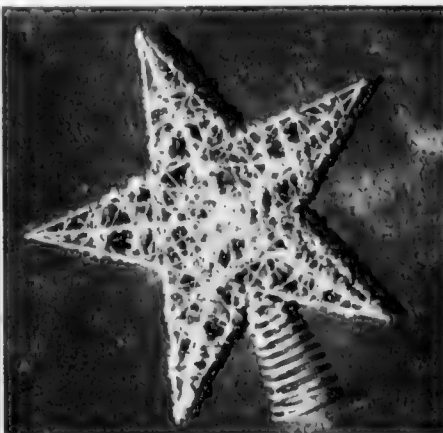
Tél. : 231-0375

43, rue Marion

Dominion Shopping Centre à l'intérieur du Shoppers Drug Mart



## Employeurs 2008-2009 du Programme alternatif



**Chers employeurs,**

**À l'occasion du temps des Fêtes, l'équipe d'enseignantes et d'enseignants ainsi que la DSFM tenons à vous remercier du fond du cœur de bien vouloir accepter, généreusement, de parrainer les jeunes apprentis de la DSFM.**

**À vous et à votre famille, nous vous souhaitons beaucoup de bonheur, de douceur et de sérénité pour la Nouvelle Année, ainsi que la réalisation des projets les plus chers!**

### COLLÈGE LOUIS-RIEL • MARIE-CHRISTINE DAURIAC - CÉLINE JULIEN

AFM Mechanical Services Ltd  
Brasco  
Brunet Monument  
Capitol Motorsport  
Cheveux aux vent  
Collège Louis-Riel  
Computers for Schools  
Dinah's Canine Spa  
École Provencher  
Hitrac  
Île des Chênes Service Centre  
McDonald (Goulet)  
Pizza Hut (Southdale)  
Place Louis-Riel  
Powerland  
Re-store  
Safeway (Goulet)  
Safeway (Southdale)  
Shoppers Drug Mart (Ste-Anne)  
Sportcheck (Pembina)  
Stitches  
Style'n Paws  
Taco Time (Centre St-Vital)  
True-Way Muffler Centre (Plessis)  
West49 (St-Vital)

Mona Dupuis  
Wally Marten  
Charles Brunet/Gisèle  
Dave Rand  
Denise Gauthier  
Gaston Sabourin (conciierge)  
Paulo/Sylvia  
Dinah & Staff  
Mme Suggitt  
Charlie Huston  
Allan Huston  
Krustal  
Natalie/Emilie  
Pat Bednarski/Valerie Peers  
Duane Beach  
Rhonda  
Peter Burbank  
Ron Devos  
Jean-François Matte  
Trevor  
Ida/Oliver ass mgr  
Tiffany prop - Leslie gérante  
Diane Maranda  
Gilles Ménard  
St-Vital Centre

### AURÈLE-LEMOINE • BRIGITTE ALLAIN-CARRIÈRE

B & B Auto  
MTT Service  
Penn-Co  
Dépanneur Entre-lacs  
St-Laurent Building Centre

Edouard Buors  
Mike & Barb Futros  
Dave Peters  
Louise Tétrault Asselin & Daniel Asselin  
Eugène et Danielle Rioux

### SAINT-JEAN-BAPTISTE • ÉVARISTE MANÉNÉ

Ste-Agathe Service Centre  
McVicar Farms  
Quincaillerie Sun Valley Co-op St-Jean  
PDF Electric  
Épicerie Sun Valley Co-op St-Jean  
Hemp Oil  
Le Resto du Passant  
Tracker Mfg. Ltd.  
Baudry H. Construction Ltd.  
NuVision Commodities Inc.  
Scott Rods  
Morris Subway  
Morris Big Way  
A Maze 'N Corn  
Supreme Distributors  
The Source  
Enns Brothers Ltd.  
Entreprise Denlis  
Mother's Music

Alain Robert  
Bill & Dwight McVicar  
Lucien Sabourin  
Richard Courcelles  
Line Bouchard  
Shawn Crew  
Annie Leclair et Éric Richard  
Henry Krahn  
Denis et Kim Baudry  
Daniel et Terry Sabourin  
Scott Stevenson  
Mirian Braun  
John Schmitke  
Clint & Angie Masse  
Jerry Sawatzky  
Bud Stupnisky  
Barry Huska  
Denis Foidart  
Claude Fredette

### COLLÈGE RÉGIONAL NOTRE-DAME • MONA MANGIN

Garage Boisvert  
Prairie Spirit School Division (Bus Garage)  
A.R.K. New-Tech Ltd.  
AGG Hardware and Farm Supplies  
Notre Dame Creamery  
G.D.T. Transport  
South Central Vet Clinic  
Bibliothèque Père Champagne  
Centre Albert-Galliot  
Real Industries  
Village Notre-Dame-de-Lourdes  
Réseau communautaire  
Porcherie Lac du Onze  
Foyer Notre-Dame  
W.M. Ventures  
Atelier La Montagne  
Notre Dame Florist

Maurice Boisvert  
Lionel Thérault / Curtis Basso  
Adrien Caillier  
Gilbert Collette  
Guy Roch  
Guy Deleurne  
Mary Scheger  
Nicole Faure  
Anita Jenin  
Jamie Rea  
Jean Gaultier  
Yvette Gaultier  
Donna Kolly  
Roseanne Monchamp  
Naomi Timmerman  
Bonnie Gingrich  
Sandra Natrass

### ÉCOLE POINTE-DES-CHÊNES • MARC CHARRIÈRE

Supreme Boats  
Powerland Computers  
Ste Anne Physiotherapy  
École Pointe-des-Chênes  
Lorette Marketplace  
Villa Youville  
Blue Sky Recycling  
D-Tec Home Inspection Services  
Ste Anne Grocer  
Ste Anne Autobody  
Kal Tire  
Kraft-Tech  
Guertin Equipment Ltd.  
École Lagimodière  
Double D Wood Products  
Minute Muffler  
Crikside Enterprise

Trevor Goulet  
Cindy Ginter  
Murielle Johnson  
Colette Espenell  
Ward Bruner  
Germain Sicotte  
Jean-Louis Saindon  
Darryl Gauthier  
Gerald Bourgoin  
Bob Saindon  
Gary Reimer  
Paul Gauthier  
Andre Harasym  
Lise Proteau-Charrière  
Dennis Dunlop  
Jeff Dueck  
Rob Brandt

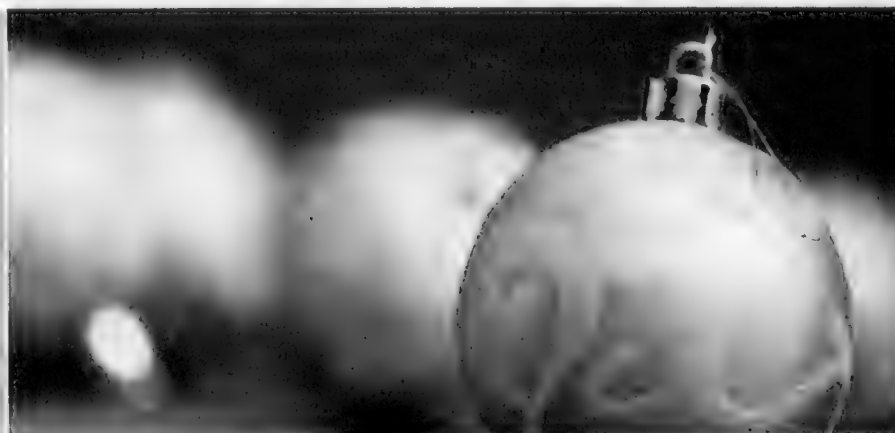
### ÉCOLE SAINT-JOACHIM • LUCILLE LÉVESQUE

Villa Ste-Anne  
École St-Joachim  
Canadian Tire - Steinbach  
Canadian Tire - Steinbach  
Kal Tire - Steinbach  
E-Bytes - Steinbach  
Fountain Tire - Steinbach  
Gérard Dubé  
École St-Joachim  
École St-Joachim  
Edwin Gauthier  
Municipalité de La Broquerie  
Brass Lantern  
MetalMaster  
Safeway - Steinbach

Diane Hermann et Jeanne Coupiac  
Angèle Vief-laure-Bisson  
Frank Abrams  
Frank Abrams  
Marilyn ou Cody  
Brad Penner  
Brad Yeske  
Gérard Dubé  
Lucille Lévesque et Norman Bouchard  
Rolande Durand  
Edwin Gauthier  
Municipalité de La Broquerie  
Greg Klippenstein  
Nettie  
Larry Fortes et Michelle



**DIVISION SCOLAIRE  
FRANCO-MANITOBAINE**





## MARCHÉ DE NOËL

# À l'an prochain!

Les cabanes et les lumières du Marché de Noël sont à peine rangées que l'on parle déjà de renouveler l'expérience l'an prochain.

Patricia BITU TSHIKUDI

«Plusieurs visiteurs nous ont dit avoir adoré le concept du marché, affirme la coordonnatrice de l'événement, Julie Turenne-Maynard. On espère pouvoir renouveler l'expérience l'année prochaine.»

Malgré le froid et la neige, près de 1 900 personnes ont visité le premier Marché de Noël, les 5, 6 et 7 décembre. Un véritable succès selon les organisateurs.

Le succès du Marché se

mesure aussi par la diversité de la clientèle.

«Grâce à la calèche qui amenait les gens de Saint-Boniface jusqu'à la Fourche, nous avons reçu la visite de gens qui n'étaient encore jamais venues à Saint-Boniface», raconte un des organisateurs, Guy Noël.

Le Marché de Noël était la dernière activité organisée par Célébrations 2008 dans le cadre des festivités entourant le centenaire de l'incorporation de Saint-Boniface. Un autre organisme devra donc le préparer



Les organisateurs prévoient renouveler l'expérience du Marché de Noël.

l'an prochain.

«Nous avons organisé le Marché en partenariat avec le Festival du Voyageur, explique

Julie Turenne-Maynard. Ils ont un bon profil pour reprendre les rênes. Ils ont une bonne équipe technique et beaucoup de

bénévoles. Nous allons entamer des pourparlers pour savoir qui prendra la relève, mais rien n'a encore été défini.»



DIVISION • SCOLAIRE  
FRANCO-MANITOBAINE

### RENCONTRES RÉGIONALES BUDGET 2009-2010

Des rencontres régionales pour la première série de consultations du budget 2009-2010 de la Division scolaire franco-manitobaine auront lieu selon les coordonnées suivantes :

#### Région urbaine

Date : le 6 janvier 2009  
Heure : 19 h  
Endroit : Centre scolaire Léo-Rémillard, salle polyvalente  
1095, chemin Sainte-Anne, Saint-Vital (Manitoba)

#### Région Ouest

Date : le 7 janvier 2009  
Heure : 19 h  
Endroit : École La Source, local 116  
T-102, avenue St-Barbara  
Shilo (Manitoba)

#### Régions Est et Sud

Date : le 8 janvier 2009  
Heure : 19 h  
Endroit : Bureau divisionnaire, salle 100  
1263, chemin Dawson  
Lorette (Manitoba)

#### NORMES D'EMPLOI DU MANITOBA

### Augmentation des salaires minimums dans l'industrie de la construction

Le 1<sup>er</sup> janvier 2009

Les nouveaux barèmes des salaires minimums pour le secteur de la construction lourde entreront en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2009.

Les salaires du secteur industriel, commercial et institutionnel augmenteront le 1<sup>er</sup> juin 2009, donnant lieu à un barème des salaires minimums unique pour toute la province dans ce secteur.

Pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec la Direction des normes d'emploi ou consultez son site Web à l'adresse suivante :

[www.gov.mb.ca/labour/standards/index.fr.html](http://www.gov.mb.ca/labour/standards/index.fr.html)

Travail et Immigration Manitoba  
Direction des normes d'emploi  
Téléphone : 945-3352  
Sans frais au Manitoba : 1 800 821-4307  
Télécopieur : 204 948-3048  
Courriel : employmentstandards@gov.mb.ca

Manitoba 

## Le calendrier communautaire

233-ALLÔ

CENTRE D'INFORMATION

### Île-des-Chênes

- ✓ 21 décembre • **Le Rassemblement communautaire du temps des fêtes** • Comité culturel • 13 h • info. : 878-9562.
- ✓ 31 décembre • **Danse folklorique** • 18 h • Centre récréatif • info. : 878-2242.

### Richer

- ✓ 28 décembre • **Visite historique de l'Église de l'Enfant-Jésus** • Le Comité des ami(e)s de la prière de Richer • 13 h • info. : 422-9369.

### Saint-Boniface

- ✓ **Formation informatique pour aînés / aînées** • Pluri-elles • pour les 55 ans et plus • 9 h et 13 h • les lundis et mardis • 570, rue Des Meurons • info. : 233-1735.
- ✓ 24 décembre • **Messe de Noël** • Cantiques : 19 h 30 • Messe : 20 h • CUSB • 200, avenue de la Cathédrale • info. : 233-0210.
- ✓ 2 janvier • **Prélèvement de fonds** • pour aider une école en Haïti • 20 h • Cathédrale de Saint-Boniface • info. : 237-6575.
- ✓ 7 janvier • **L'intimidation** • Pluri-elles • 18 h • 570, rue Des Meurons • info. : 233-1735.
- ✓ 9 janvier • **LIM** • bleu contre vert • 20 h • Salle Antoine-Gaborieau • CCFM • 340, boulevard Provencher • info. : 229-4509.
- ✓ 9 au 31 janvier • **Théâtre extrême** • Cercle Molière • théâtre interactif • Théâtre de la Chapelle • billets : 233-8053.
- ✓ 14 janvier • **Relation saine** • Pluri-elles • 18 h • 570, rue Des Meurons • info. : 233-1735.

### Saint-Jean-Baptiste

- ✓ 7 au 8 janvier • **Foire agricole** • conférences et kiosques • info. : 758-3313.

### Saint-Malo

- ✓ 23 décembre • **Bingo** • 19 h • Chalet Malouin • info. : 347-5652.

### Sainte-Anne-des-Chênes

- ✓ 11 janvier • **On bouge en famille** • activité physique pour les enfants et leurs parents • le 2e dimanche du mois • 13 h • info. : 422-9599.

### Stonewall

- ✓ 18 décembre • **Soirée d'astronomie** • Marais Oak Hammock • 19 h • info. : 467-3300.

### Autres

- ✓ **Bébés, parents et gazouillements** • École Christine-Lespérance : chaque 2e mardi • École Précieux-Sang : chaque 2e mardi • Saint-Jean-Baptiste : le premier jeudi du mois • Saint-Pierre-Jolys : le 2e jeudi du mois • La Broquerie : 3e jeudi du mois • Ile-des-Chênes : 4e jeudi du mois.
- ✓ **Repas de Noël** • L'Accueil francophone • cuisiner un repas pour une famille nouvellement arrivée • info. : 975-4250.
- ✓ Jusqu'au 31 janvier • **Prix Ronald-Duhamel - Appel de candidatures** • Société franco-manitobaine • info. : 233-4915 ou 1-800-665-4443.
- ✓ 31 décembre • **Diffusion / Spectacle Saint-Boniface 100 ans en chansons** • 90,5 FM et 1050 AM • 15 h • info. : 788-3699.

La Liberté publie gratuitement les informations du Calendrier communautaire, mais peut limiter le nombre de fois qu'un événement sera publié et la longueur des textes, en raison de contraintes d'espace. Les organisateurs d'événements peuvent aussi réserver un espace publicitaire. Contactez Sophie Gaulin au 237-4823.

Pour faire la promotion d'un événement communautaire (organisé de préférence en français par un organisme sans but lucratif et s'adressant à un public francophone), faites parvenir l'information au 233-ALLÔ avant midi le jeudi précédant la date de parution.

S F M  
LA SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE

233-ALLÔ • 303, boulevard Provencher • Pièce 215 • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9  
Téléphone : (204) 233-2556 • Sans frais : 1 800 665-4443 • Télécopieur : 233-1017  
Courriel : 233allo@sfm-mb.ca • Site Web : www.sfm-mb.ca/233allo



■ ÉCOLE PRÉCIEUX-SANG

## Célébrons nos succès

Daniel BAHUAUD  
NORWOOD

Les élèves en 7e et 8e années de l'École Précieux-Sang ont étalé leurs nouvelles connaissances et habiletés lors du rassemblement *Célébrons nos succès* le 6 novembre.

Parents et élèves ont assisté à une présentation d'activités de conditionnement physique, une exposition de masques fabriqués par les jeunes, ainsi que des démonstrations d'expériences scientifiques. Le tout a été clôturé par *Stomp*, une prestation de musique de percussion exécutée sur des instruments maison et des objets trouvés, tels que des poubelles et des marmites.

« J'ai vraiment aimé jouer le morceau que nous avons composé en groupe, déclare Cédric Gousseau, un élève en 8e année. Je me servais de bâtons et d'une poêle. Ça nous a pris pas mal de temps de développer notre pièce musicale, qui était longue et compliquée. Mais le résultat final était très cool. Lesia Normandeau, notre enseignante de musique, nous a bien guidés. »

Charlotte Morin-Fournier a aimé l'atelier de fabrication de masques animé par l'enseignante Rita Bourgeois. « On a peint nos masques de façon farfelue, explique l'élève en 7e année. J'ai



photo : Daniel Bahaud

**Un spectacle percutant! Les élèves ont présenté *Stomp*, une composition musicale interprétée sur des instruments de percussion uniques.**

fabriqué un masque de chat très amusant. Mais j'ai appris une leçon importante. Avant qu'on vous applique le plâtre sur le visage, il faut mettre de la vaseline sur la peau. Sinon, ça colle! »

Élève en 7e année, Alexandre Vrignon a participé aux sessions de bien-être animées par l'enseignant d'éducation physique Gilles Forget. « J'ai adoré me rendre au Sportex, la salle de gym du Collège universitaire de Saint-Boniface, explique-t-il. On a fait du volleyball et du squash. J'ai aussi aimé nos sessions de yoga. On a appris comment nous calmer. »

Tous ont ri de bon cœur lorsque les élèves du groupe Science en folie de l'enseignante Monica Quiring ont démontré le fonctionnement d'une voiture

munie de roues triangulaires. Le public a également été épaté par la reconstitution d'un squelette de faon, digne d'un musée de sciences naturelles, qu'a fait un groupe de jeunes.

### Choix aux élèves

Les sessions auxquelles ont assisté les élèves font partie des périodes d'option offertes à l'École Précieux-Sang. Ces ateliers permettent aux élèves d'explorer de nouveaux sentiers artistiques, académiques et personnels. Les sessions, choisies en début d'année, ont lieu trois fois par semaine et durent neuf semaines en tout. Après quoi les élèves choisissent d'autres activités.

« C'est la première fois que nous partageons en groupe ce que



photo : Daniel Bahaud

**Cool! Des élèves de Précieux-Sang présentent le squelette d'un faon, qu'ils ont reconstitué comme le font les musées de sciences naturelles.**

nous avons appris, fait remarquer Rita Bourgeois. D'habitude, les élèves se parlent entre eux. Parfois

il y a des petits partages en classe. C'était bien de pouvoir exprimer sa fierté en groupe. »

■ SAINT-PIERRE-JOLYS

## Tout un accueil pour Katimavik

Karine MARTEL  
ACTION MÉDIAS

Katimavik est de retour dans la région. Depuis le début du mois de septembre, la communauté de Saint-Pierre-Jolys accueille 11 jeunes adultes, âgés entre 17 et 21 ans. Durant leur séjour, ces jeunes font du bénévolat, entre autres dans les écoles et les centres de soins de santé.

« En ce moment, je travaille quatre jours par semaine à l'École communautaire Réal-Bérard (ECRB) et un jour au Repos Jolys », explique Cynthia Perras, une des trois jeunes de Katimavik qui travaillent à l'ECRB. Ses collègues travaillent dans les Écoles de Saint-Pierre-Jolys et de Saint-Malo, au bureau du Village, au Manoir de Saint-Pierre-Jolys et à la bibliothèque régionale Jolys.

« Les gens de la communauté de Saint-Pierre-Jolys sont tellement chaleureux et accueillants!, constate Cynthia Perras. Depuis

notre arrivée, des gens nous saluent dans la rue. Il y a même quelqu'un qui nous a offert des tomates! »

« On se sent comme chez nous, remarque une autre participante, Christine Lavoie. Quand nous sommes arrivés, il y avait une grosse enseigne devant l'ECRB qui nous souhaitait Bienvenue à Saint-Pierre Katimavik! C'est un bon sentiment de savoir que tout le monde nous attendait. »

Le programme canadien Katimavik offre aux jeunes une expérience d'apprentissage et d'engagement volontaire depuis 1977. Cette année, 99 communautés canadiennes recevront des groupes de Katimavik. Durant leur séjour de neuf mois, les jeunes passeront trois mois dans trois différentes régions.

« Le travail d'équipe est très important, surtout quand on vit 12 personnes dans une seule maison », reconnaît Cynthia Perras. En un mois de vie commune, les nouveaux

colocataires en apprennent beaucoup sur les autres. « Tout le monde a sa propre personnalité à offrir, souligne Christine Lavoie. On devient une grande famille. » Hillary Black ajoute que « vivre 12 dans une seule maison, c'est beaucoup plus facile que ce que tout le monde pense ».

« Je ressentais le besoin de partir, de voyager et de voir de nouvelles choses », souligne Cynthia Perras. Les 11 jeunes seront à Saint-Pierre-Jolys jusqu'en janvier. Ensuite ils iront à Hamilton, en Ontario. Le groupe qui est présentement à Mount Pearl, à Terre-Neuve-et-Labrador, viendra passer trois mois ici.

« Je voulais participer à Katimavik parce que je n'étais pas encore certaine de mon choix de carrière, mentionne Hillary Black. Je voulais vraiment voyager et découvrir mon pays. »

La communauté de Saint-Pierre-Jolys profite énormément du travail fait par les jeunes. « On



photo : Karine Martel

**Cynthia Perras : « L'expérience est très enrichissante et intéressante! »**

remarque vraiment la différence que font les jeunes pour notre communauté », note Brian Martel, qui travaille à l'ECRB.

« Je ne vais jamais oublier les enfants avec qui je travaille, et

aussi l'accueil chaleureux de ce petit village, reconnaît Hillary Black. Je ne vais jamais oublier Saint-Pierre-Jolys. Ça risque d'être difficile d'oublier mon séjour ici puisque je dois avoir pris au moins 500 photos! »



# DANS NOS écoles

PUBLI-REPORTAGES

APPRENDRE ET GRANDIR ENSEMBLE

DIVISION SCOLAIRE  
FRANCO-MANITOBAINE

ÉCOLE  
POINTE-DES-CHÊNES

ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE  
NOTRE-DAME-DE-LOURDES



Joanne  
Dumaine



Dolorès  
Beaumont



Vivianne  
Sarrasin-Lilke



Jocelyne  
LeBlanc  
Boulet

- **Joanne Dumaine**
- **Coordonnatrice, cycle jeune enfance**

**Mes responsabilités :** Tous les dossiers qui concernent la programmation au cycle jeune enfance, la formation continue des enseignants et des enseignantes ainsi que des projets spéciaux.

**Mon équipe :** Je travaille en collaboration avec les membres de l'équipe divisionnaire au secteur de la programmation. Je travaille aussi avec les directions des écoles et les enseignants et enseignantes de la Maternelle à la 4<sup>e</sup> année.

**En particulier :** Je me rends dans les écoles pour travailler auprès des enseignants et des enseignantes. Je fais des présentations aux parents en soirée sur invitation.

- **Directrice** Dolorès Beaumont
- **Directrice adjointe** Vivianne Sarrasin-Lilke
- **Enseignants** 24
- **Auxiliaires** 18
- **Personnel de soutien** 5
- **Élèves inscrits cette année** 315
- **Élèves inscrits l'an dernier** 316

**L'École Pointe-des-Chênes** a une nouvelle devise : Passionné, dévoué et confiant. Nous sommes en pleine planification stratégique. Nous avons rencontré notre personnel, nos élèves, nos parents et nous nous apprêtons à rencontrer notre communauté. La consultation nous a appris que nos élèves, nos parents et notre personnel sont fiers de leur école. Notre projet éducatif se concrétise. Nos plus grands succès reposent sur les élèves et leurs apprentissages.

**Programmes particuliers à l'école :** Nous accueillons des élèves de la maternelle à la 12<sup>e</sup> année. Nous avons un programme Options techniques et professionnelles au secondaire, et un nouveau cours, Réussir au secondaire de la 9<sup>e</sup> à 12<sup>e</sup>. Notre Service aux élèves est toujours à la recherche de solutions pour appuyer le meilleur apprentissage possible des élèves. Notre programme de francisation est disponible dans toute l'école.

**Projets pour l'année :** Établir les priorités de notre planification stratégique pour créer notre projet éducatif. Rencontrer et consulter davantage notre communauté scolaire.

- **Directrice** Jocelyne LeBlanc Boulet
- **Enseignants** 11
- **Auxiliaires** 6
- **Personnel de soutien** 5
- **Élèves inscrits cette année** 116
- **Élèves inscrits l'an dernier** 121

**L'École élémentaire Notre-Dame-de-Lourdes** est un endroit accueillant, rempli de gens souriants et enthousiastes. Notre mission se résume à rencontrer nos élèves là où ils se trouvent et faire un bout de chemin avec eux. Quand nos enfants quittent l'ÉÉND, ils sont outillés d'un savoir académique bien fondé et enrichi par diverses expériences ayant comme but d'augmenter leur indépendance, leur estime de soi et leur sens d'appartenance à cette grande communauté franco-manitobaine.

**Programmes particuliers à l'école :** Le Projet Action de Grâce par lequel l'école recueille des vêtements et de la nourriture pour les transporter à Union Gospel Mission et aux Filles de Mère Teresa à Winnipeg. Les élèves de 6<sup>e</sup> année aident à distribuer le dîner aux sans-abris de Union Gospel Mission.

**Projets pour l'année :** Cette année, l'accent sera placé sur le rehaussement de l'esprit d'équipe et de collaboration via diverses activités et projets touchant la population scolaire et la communauté de Notre-Dame-de-Lourdes.

Les pages Dans nos écoles sont une réalisation de *La Liberté* en collaboration avec les professionnels et les élèves de la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM). Les idées de sujets et commentaires sont les bienvenus et peuvent être acheminés à Daniel Bahuaud, au courriel : [dansnosecoles@shaw.ca](mailto:dansnosecoles@shaw.ca)



# Télé-horaire de la semaine du 22 au 28 décembre 2008



**Le Jour du Seigneur :**  
**le dimanche 28 décembre à 10 h à la SRC**  
*Messe provenant de Wallis-et-Futuna, Océanie polynésienne.*

## DU LUNDI AU VENDREDI

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
<b>SRC</b>	Variées	Variées	Variées			Variees	Ricardo	Union fait la force	Téléjournal/ Midi	Cinemas varies				L Cinéma	Ma Cinéma	V Cinéma	Me Les chevaux de la seconde chance	
<b>RDI</b>	L Ma Me RDI santé / L Ma Me 15 RDI en direct						Téléjournal/ Midi	Variees	L Me J RDI en direct	Ma RDI en direct							Téléjournal	Variees
<b>TV5</b>	Variees	Variees	Variees	Variees	Variees	Variees	Variees	Variees	Variees	V Cour grands	Me Père Noël	Variees	Variees	Journal Suisse	Variees	Chiffres et lettres	Tout le monde veut prendre sa place	
<b>TVA</b>	L Ma 2 filles matin / Me Deux filles à Noël		Clodine / J Clodine à Noël		Le cercle		Variees		L Ma Me TVA	J V 15 Bugs	Shopping TVA		Infopublicité	Variees	V Les Gags	J Cinéma / V 15	L Ma Me Le TVA 17 heures	

## LUNDI 22 DÉCEMBRE

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Pyramide	Union fait la force	Télejournal	Télejournal 2008	Antarctique	La Petite Vie	Le moment de vérité "Spéciale artistes"		Festival grand rire Pt. 1 de 2 suite le 23 déc		Le Téléjournal		Télejournal	"Complot au crepuscule" ( 04) Woody Harrelson, Pierce Brosnan				
RDI	Le journal RDI	RDI en direct	RDI en direct	L'heure de la Chine	Grands Reportages		Le Téléjournal		RDI en direct	Le National	Le Téléjournal		Le journal RDI	Le National	Le Téléjournal		Grands Reportages	
TV5	16h55 Champion	Journal de France 2	Toute une histoire		Vie privée, vie publique "Sacrés parcours!"				Partir Autrement	Facteur humain	TV5 le journal	On n'est pas couché				Chiffres et lettres	Tout le monde veut prendre sa place	
TVA	Le TVA 18 heures	Du talent à revendre		"Walk the Line" (05) Reese Witherspoon, Joaquin Phoenix					Le TVA 22 heures	45 "Une vie en trois jours"(01) Reed Diamond, Kristin Davis.				Infopublicité				

## MARDI 23 DÉCEMBRE

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Pyramide	Union fait la force	Téléjournal	Téléjournal 2008	Antarctique	La Petite Vie	55 La Petite Vie		Festival grand rire Pt 2 de 2 suite du 22 déc		Le Téléjournal		Le Téléjournal		"Chicago" (02) Renee Zellweger, Catherine Zeta-Jones.			
RDI	Le journal RDI	RDI en direct	RDI en direct	L'heure de la Chine	Grands Reportages "Popov, agent double"		Le Téléjournal		RDI en direct	Le National	Le Téléjournal		Le journal RDI	Le National	Le Téléjournal		Grands Reportages "Popov, agent double"	
TV5	16h55 Champion	Journal de France 2	Toute une histoire		La fabuleuse histoire du Père Noël		Les sapins de Noël des créateurs		Création pub		TV5 le journal	Les carnets du Bourlingueur "Noël"		Club social		Chiffres et lettres	Tout le monde veut prendre sa place	
TVA	Le TVA 18 heures	Les Gags	"Devine qui" (05) Bernie Mac, Ashton Kutcher.				"Musicographie "René Angeli" 2/2		Le TVA 22 heures		45 "Un Père Noël au grand cœur" (03) Steven Eckholdt, Jenny Garth.		"Père Noël de service" (03) Lea Thompson, Tony Danza.				15 Infopublicité	

## MERCREDI 24 DÉCEMBRE

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Pyramide	Union fait la force	Télejournal	Télejournal 2008	Antarctique	"Voyage au pays imaginaire"( 04) Kate Winslet, Johnny Depp.			Louez un mari	Le Téléjournal		Télejournal	La Messe de la nuit			"Marie de Nazareth"( 94)		
RDI	Le journal RDI	RDI en direct	RDI en direct	L'heure de la Chine	Grands Reportages "Robot sapiens"		Le Téléjournal		RDI en direct	Le journal RDI	Le Téléjournal		La messe de Noël du Vatican			Le journal RDI	Grands Reportages "Robot sapiens"	
TV5	16h55 Champion	Journal de France 2	Toute une histoire		Sébastien et les gitans				25 L'Oreille de Joé		TV5 le journal	Le 3950		Le peuple des rennes		Chiffres et lettres	Tout le monde veut prendre sa place	
TVA	Le TVA 18 heures	Les Gags	KM/H	Poule aux oeufs d'or	"Le grincheux qui voulait gâcher Noël"( 00) Taylor Momsen, Jim Carrey				Le TVA 22 heures		45 La victoire de l'amour à Noël		45 "Le conte de Noël"( 99) Richard E. Grant, Patrick Stewart.		Infopublicité			

## JEUDI 25 DÉCEMBRE

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Pyramide	Union fait la force	Téléjournal	TêtesCl-aques	Antarctique	"L'Odyssée d'Alice Tremblay" (02) Martin Drainville, Sophie Lorain.			Rendez-vous	Téléjournal	"Nez Rouge" (03) Michele-Barbara Pelletier, Patrick Huard					Hors d'ondes		
RDI	Téléjournal	Le club des ex	Le journal RDI	L'heure de la Chine	Grands Reportages "Vive les fêtes!"		Téléjournal	Téléjournal 2008	Journaliste d'un jour		Téléjournal	Rendez-vous	Le journal RDI	Le journal RDI	Téléjournal	Téléjournal 2008	Grands Reportages "Vive les fêtes!"	
TV5	16h55 Champion	Journal de France 2	Concert de Noël au Palais royal		Chanteur Mexico Vincent Etchebar, chanteur et danseur de fandango, rêve de devenir vedette.			La star, ce produit marketing		TV5 le journal	La boîte à musique		Acoustic		Chiffres et lettres		Tout le monde veut prendre sa place	
TVA	Le TVA 18 heures	"La mélodie du bonheur" La nouvelle gouvernante d'un noble autrichien entraîne sa famille dans un monde musical (65) Christopher Plummer, Julie Andrews.			Le TVA 22 heures			"Les fantômes de Noël" (03) Dinah Manoff, Tori Spelling.		15 "Le père Noël a disparu" (00) Tommy Davidson, Leslie Nielsen.			Infopublicité					

## VENDREDI 26 DÉCEMBRE

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
<b>SRC</b>	Pyramide	Union fait la force	Téléjournal	TêtesCl-aques	Antarctique	"Le dîner de cons"(97) Thierry Lhermitte, Jacques Villeret			Nouvelle-France: L'aventure d'un film		Téléjournal	"Le violon rouge"(98) Greta Scacchi, Samuel L. Jackson.					Hors d'ondes	
<b>RDI</b>	Téléjournal	Le club des ex	Le journal RDI	L'heure de la Chine	Grands Report. Imax "Les requins"		Téléjournal	Téléjournal 2008	Grands Reportages "Vive les fêtes!"		Téléjournal	Rendez-vous	Le journal RDI	Le journal RDI	Téléjournal	Téléjournal 2008	Grands Report. Imax "Les requins"	
<b>TV5</b>	16h55 Champion	Journal de France 2	Panique dans l'oreillette		Thalassa La France de l'outre-mer offre ses paysages grandioses			Le show raisonnable 2007		TV5 le journal	Les années bonheur Patrick Sébastien propose un voyage dans les années 65 à 90 avec le Coll Orchestra.					Tout le monde veut prendre sa place		
<b>TVA</b>	Le TVA 18 heures	Les Gags	"Rapides et dangereux: Tokyo Drift"(06) Bow Wow, Lucas Black.			Juste pour rire			Le TVA 22 heures		"Le destin de Will Hunting"(97) Robin Williams, Matt Damon.			"L'île du docteur Moreau"(96) Val Kilmer, David Thewlis			45	Publicité

## SAMEDI 27 DÉCEMBRE

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	Trois héros	Les Calinours au royaume des Rigolos		45 Les trois fils du père Noël		Vie selon Annie		Lassie	Aventures Tintin	Téléjournal/ Midi		"Miracle" L'histoire de Herb Brooks, qui mena l'équipe olympique américaine de hockey en 1980 (04) Noah Emmerich, Kurt Russell				"Petit poulet" (05) Garry Marshall, Zach Braff		
RDI	4h30 RDI en direct		L'Épicerie		RDI en direct	Rendez-vous	Téléjournal/ Midi	Téléjournal 2008	RDI en direct		L'actualité en continu grâce à une équipe disséminée aux quatre coins du Canada.				Journal de France 2	Téléjournal	L'Épicerie	
TV5	Samaritains	CCCom-c@ / 50Saint-Ex	20 Le petit silviant	Stars parade	Reflets Sud "L'or rouge"		le journal / 20Afrique	35 Nouvo	Rigoletto Opéra de Verdi enregistré à Covent Garden à Londres		Champion nature		Journal Suisse	Humanima	Chiffres et lettres		Toit et moi	55 Champion
TVA	5h00 Salut, bonjour!		"Évolution" (01) Julianne Moore, David Duchovny.		Le TVA midi		Via TVA		Infopublicité		Shopping TVA		Infopublicité		"L'aventurier du Grand Nord" (01) Leslie Nielsen, Skeet Ulrich.			

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30	
SRC	Shilvi: Le spectacle (P)		Té debate	Té debate	"Nouvelle-France" (04) David La Haye, Noemie Godin-Vigneault.					Té debate	"Un week-end à Gosford Park" (01) Kristin Scott Thomas, Michael Gambon.					45 Hors d'ondes			
RDI	La Semaine verte		Le journal RDI	Humanima	Découverte		Té debate	Grands Report. Imax "Les requins"		Té debate 2008	Té debate	Humanima	Le journal RDI	Le journal RDI	Té debate	L'Épicerie	La Semaine verte		
TV5	16h55 Champion	Journal de France 2	Chants du pays			35 La vie parisienne Le baron de Gondremarck vient de débarquer à Paris, il est suédois.					TV5 le journal	"Une époque formidable" (91) Ticky Molgado, Richard Bohringer					SOS 18 "Amour pompier"		Le show
TVA	Le TVA 18 heures		"Quand est-ce qu'on arrive?" (05) Nia Long, Ice Cube.			15 "La mort dans la peau" (04) Joan Allen, Matt Damon.			15 Le TVA réseau	45 "De parfaits inconnus" (04) Anna Friel, Rob Lowe.		"Little Richard" (00) Jennifer Lewis, Leon.			Infopublicité				

## DIMANCHE 28 DÉCEMBRE

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	
SRC	Tout seul en hiver	"Le Grand Film de Porcinet" (Anime, 03)		45 Corneil et Bernie	Le Jour du Seigneur		Au cœur d'une fontaine		Téléjournal/ Midi	La Semaine verte		Second Regard	"Oliver Twist" (07) Adam Arnold, William Miller		Noël avec Ricardo				
RDI	4h30 RDI en direct				RDI en direct		Humanima	Téléjournal/ Midi	Téléjournal 2008	RDI en direct L'actualité en continu grâce à une équipe disséminée aux quatre coins du Canada		Journal de France 2			Téléjournal	Téléjournal 2008			
TV5	C'est pas sorcier!	Chanteur Mexico Vincent Etchebar, chanteur et danseur de fandango, rêve de devenir vedette.				Nec plus ultra		TV5 le journal / 10 Journal Afrique		Thalassa "Sur le sentier du littoral en Martinique" La France de l'outre-mer offre ses paysages grandioses.				Journal Suisse		Vivement dimanche! "Canteloup"			
TVA	5h00 Salut, bonjour!	"Éclair de lune" (87) Nicolas Cage, Cher.				Le TVA midi		Infopublicité	La victoire de l'amour		Shopping TVA		Bugs et ses amis / 45 "La marche de l'empereur" (04)		"Jour de neige" (00) Jean Smart, Chris Elliott.				

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30	
SRC	La petite seduction		Téléjournal	Terre: la puissance "Les oceans" 3/5		Lallaque	Le show du Refuge				Téléjournal	Zone doc "Le voyage de Sara"		"Atanarjuat: La Légende de l'homme rapide" ( 01) Sylvia Ivalu, Natar Ungalaaq.					
RDI	Grands Report. Imax "Les requins"		Le journal RDI	Rendez-vous	Grands Reportages "Robot sapiens"		Téléjournal	Journaliste d'un jour		Second Regard	Téléjournal	L'Épicerie	Le journal RDI	Le journal RDI	Téléjournal	Humanima	Découverte		
TV5	30 millions d'amis	Journal de France 2	Le show raisonnable 2008		Au secours!		On n'est pas couché				TV5 le journal	Temps présent		Vivement dimanche! "Canteloup"				Paroles et musique	
TVA	Le TVA 18 heures	"L'ère de glace 2: La fonte" (06) John Leguizamo, Ray Romano.			15 "Vrai mensonge" (94) Jamie Lee Curtis, Arnold Schwarzenegger					Le TVA réseau		"La Florida" (93) Pauline Lapointe, Remy Girard.					45 Infopublicité		



# Winnipeg se distingue

**Malgré l'ambiance de crise, les mises en chantier de logements ont augmenté de 23 % à Winnipeg en novembre.**

Camille SÉGUY

logement », ajoute Régine Durand.

La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), a présenté le 8 décembre son bilan pour le mois de novembre. Les fondations de 271 habitations ont été coulées dans la région métropolitaine de recensement (RMR) de Winnipeg, soit environ 23 % de plus qu'en novembre 2007.

« Malgré la crise économique mondiale dont on parle beaucoup, les conditions économiques à Winnipeg sont quand même restées favorables, explique l'analyste du marché pour la SCHL, Régine Durand. Les fondamentaux économiques sont toujours robustes, donc il y a toujours de la demande. »

Contrairement au reste du Canada, le Manitoba a en effet créé plus de 18 000 nouveaux emplois depuis octobre 2007, ce qui a permis une croissance supérieure à 3 %.

« Les salaires ont aussi augmenté, ce qui permet aux ménages de plus facilement faire face aux charges hypothécaires lorsqu'ils font construire un

logement », ajoute Régine Durand.

Une autre explication au boom de la construction de logements à Winnipeg est la forte immigration.

« Cette année, il y a eu plus de 5 000 nouveaux arrivants au Manitoba, sans compter les 9 000 Canadiens qui venaient des autres provinces, souligne Régine Durand. Tous ces gens ont besoin de logement, ils n'ont pas le choix, donc il y a toujours de la demande. »

## Un cas particulier

Régine Durand souligne cependant que « novembre 2008 reste un mois assez particulier ».

En effet, en termes de mises en chantier, c'est le meilleur mois de novembre depuis 1985. Mais quand on regarde au cumul de l'année, 2008 est en recul d'environ 15 % par rapport au cumul de 2007 sur la même période.

« Il faut tout de même préciser que 2007 a été la meilleure année historique pour la construction depuis 1989, remarque Régine Durand. La



Photo : Stéphane Lajour

**Individuels ou collectifs, la construction de logements se porte bien à Winnipeg.**

comparaison est donc un peu faussée. Même si 2008 est en retard sur 2007, elle est quand même en voie de devenir la deuxième meilleure performance depuis 1989. »

Le Manitoba ne s'en distingue pas moins du reste du Canada,

où les mises en chantier en milieu urbain ont reculé de 21,6 % au mois de novembre 2008. C'est la seule province affichant une hausse en novembre.

Pour ce qui est des autres provinces des Prairies, notamment l'Alberta et la Saskatchewan, le mois de novembre a marqué un recul de l'activité de construction de respectivement 48 % et 27 %.

## Succès du collectif

Novembre 2008 a aussi marqué la plus forte hausse de la construction de logements collectifs depuis sept mois, doublant ainsi le nombre de ces logements en construction par rapport à novembre 2007.

Cette vigueur reste assez inhabituelle au Manitoba, où les mises en chantier de maisons individuelles sont plus fréquentes.

« Pendant longtemps à Winnipeg, les gens ont pu acheter une maison individuelle comme premier logement, alors que dans les autres provinces, ils se tournent plutôt vers un condo, commente Régine Durand. Ce n'est que très récemment que les Manitobains ont commencé à rechercher des logements collectifs. »

Tradition oblige, le secteur de la construction individuelle va donc toujours très bien. Même si le mois de novembre a accusé un recul de 12 % sur l'année précédente, le total cumulé sur les 11 premiers mois de 2008 indique une hausse de 2 % par rapport aux 11 premiers mois de 2007.

« Ce recul s'explique par le fait que plus de 1 000 unités ont été commencées en octobre, donc les constructeurs attendent de les finir avant d'aller bâtir à nouveau », précise Régine Durand.

## Le locatif va bien aussi

Selon les données de la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) sur le marché locatif, non seulement Winnipeg et le Manitoba construisent beaucoup de logements, mais ils les occupent aussi bien.

Le taux d'inoccupation des appartements dans la région métropolitaine de recensement (RMR) de Winnipeg est passé de 1,5 % en octobre 2007 à 1 % en octobre 2008. À l'échelle du Manitoba, pour les centres urbains de 10 000 habitants ou plus, ce taux est passé de 1,5 à 0,9 % dans la même période.

« La baisse du nombre de logements vacants tient surtout à l'arrivée constante d'immigrants et de résidents non permanents de l'étranger, explique l'analyste principal de la SCHL, Jeff Powell. Cela stimule la demande de logements locatifs, car ces personnes arrivant de l'étranger ont tendance à louer un logement avant de devenir propriétaires. »

À Winnipeg, la baisse du nombre de logements vacants est davantage prononcée en banlieue, avec un taux d'inoccupation de 0,7 %, alors que ce taux est de 1,4 % dans le centre-ville.



De gauche à droite: Jeannette Lagacé, agente de crédit - consommation à la Caisse Elie, Brenda et Kevin McDermid, gagnants et Aurèle Rémillard, directeur général de la Caisse Elie.

Joyeux Noël à nos gagnants! Le 1er décembre, à la réunion annuelle de la Caisse d'Elie, Kevin et Brenda McDermid de Saint-Laurent, ont reçu un prix de 20 000 \$ à titre de gagnants du concours « J'aménage à mon goût avec l'Assurance prêt et l'Assurance marge de crédit » organisé par Desjardins Sécurité Financière.

Jeannette Lagacé, employée de la Caisse, avait fait l'offre de participation à l'assurance-vie/assurance-invalidité à ce couple chanceux à l'occasion d'un renouvellement d'hypothèque en mai 2008. Il y avait trois prix de 20 000 \$ en plus de trois prix de 2 000 \$ à gagner pour les participants des Caisses de l'Ontario et du Manitoba.

Environ 65 membres de la Caisse étaient présents à la réunion annuelle pour la présentation du prix par le représentant de Desjardins Sécurité Financière, monsieur David Logue, directeur des ventes et assurance crédit pour les régions des Maritimes, de l'Ontario et de l'Ouest.

Le concours « J'aménage à mon goût avec l'Assurance prêt et l'Assurance marge de crédit » est organisé par Desjardins Sécurité Financière, compagnie d'assurance vie, en collaboration avec les Caisses de l'Ontario et du Manitoba. La Caisse Elie, avec un actif d'au-delà de 50 M \$, regroupe 4 succursales desservant plus de 2 000 membres.

C'est plus qu'une banque  
**Caisse**  
ELIE

Elie 353-2283	Marquette 375-6646
Saint-François Xavier 864-2676	Saint Laurent 646-2382

[www.caisse.biz](http://www.caisse.biz)

**Prochaines éditions  
du journal:  
le 24 décembre  
et  
le 7 janvier 2009**

*Tout l'équipe  
vous souhaite  
un bon temps  
des Fêtes!*



# Sécurité, de l'usine à la table

Le Manitoba veut devenir le chef de file de la sécurité alimentaire au Canada.

Patricia BITU TSHIKUDI

Les producteurs et détaillants d'aliments devront redoubler de rigueur en matière de sécurité alimentaire. La ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Initiatives rurales, Rosann Wowchuk, a déposé un projet de loi visant à renforcer le système d'inspection des aliments au Manitoba, le 3 décembre.

Le projet de loi préconise une inspection des aliments plus étendue et des mesures punitives plus sévères pour les producteurs et commerçants qui ne respectent pas les règles de salubrité.

« Cette loi donnera une autorité accrue à la Province, ce qui lui permettra de travailler en collaboration avec nos

partenaires de l'industrie alimentaire et le gouvernement fédéral », a déclaré la ministre.

Les inspecteurs s'assureront de la salubrité des produits lors de trois moments clés : dans les fermes, les usines de transformations et les épiceries.

Plus de pouvoir leur sera accordé pour qu'ils puissent saisir et détruire, sans mandat, des aliments jugés non conformes.

La loi permettra aussi aux employés de toute entreprise alimentaire de rapporter les risques de contamination à l'Agence canadienne d'inspection des aliments, en les protégeant des possibles représailles.

En cas d'infractions, les détaillants seront passibles d'amendes allant jusqu'à

50 000 \$ ou six mois de prison. L'amende maximale pour les usines de production sera de 500 000 \$.

Pour les propriétaires de Del's Specialty Meats de Letellier, spécialisée dans la production d'aliments surgelés, de nouvelles normes de sécurité sont toujours une manière d'assurer la sécurité des consommateurs.

« On n'est pas inquiets, assure Richard Gallant. En tant qu'entreprise, nous voulons toujours nous assurer que nos aliments sont sains. Et on espère que nos concurrents sont du même avis. »

Après l'éclosion de la bactérie listériose dans une usine de Maple Leaf de Toronto l'été dernier, les producteurs détaillants de la province ont

reçu des visites plus fréquentes d'inspecteurs. Mais il s'agissait là d'une exception.

« Nous sommes inspectés au niveau provincial, explique Richard Gallant. Quand il y a eu l'affaire Maple Leaf, il y a eu plus d'inspections. Mais en temps normal, les inspecteurs ne viennent qu'aux deux, trois ans. »

Certaines entreprises font

aussi l'objet d'inspections de la part de leurs clients.

« Nous fournissons des produits à d'autres chaînes de magasins, et nous devons maintenir un standard accepté par nos clients », explique Richard Gallant.

Le projet de loi est à l'étude; on ignore encore sa date d'adoption possible.

NOËL

## Les emplettes vont bien

Stéphane LAJOIE

Le marasme économique qui sévit aux États-Unis ne semble pas affecter l'esprit dépensier des consommateurs

manitobains à l'orée du temps des Fêtes.

« On en parle tellement dans les nouvelles que c'est sûr que c'est un peu inquiétant, lance Huguette Malenfant, en train de faire ses emplettes à la Place Kildonan la semaine dernière. Mais je ne crois pas que les gens vont acheter moins. Ils vont seulement faire plus attention aux ventes et aux offres spéciales. »

Selon le propriétaire de la librairie A la page, Gerald Boily, les ventes pour la fin novembre et les premières semaines de décembre se maintiennent dans la moyenne des dernières années.

« Après un mois d'octobre désastreux, c'est bien de voir les ventes revenir à la normale, indique le libraire. On se maintient et c'est de bon augure pour le reste du mois. »

Il semblerait aussi que les Winnipegois n'ont pas l'intention de laisser tomber leurs traditionnelles sessions de sucrage de bec à Noël. Selon Fabienne Boulanger, de la boulangerie-pâtisserie Le Croissant de l'avenue Taché, les commandes vont bon train et la saison des Fêtes s'annonce bien occupée.

Même le marchand d'art de Saint-Pierre-Jolys, la Galerie Rivière-aux-Rats, estime que la crise économique américaine ne liera pas les cordons des bourses des Manitobains au cours des prochaines semaines.

« Comme disent les Anglais, c'est *business as usual* pour nous », indique Nicole Lavergne, de la Galerie Rivière-aux-Rats. Je crois que le Manitoba n'a pas encore été frappé par la crise et je prévois des ventes au niveau de celles des années antérieures. »

Si certains consommateurs demeurent prudents, d'autres se ruent aux portes des grandes surfaces pour profiter des importantes chutes de prix. Les files d'attente étaient longues à la succursale Wal-Mart de l'avenue Regent; signe que la course aux jouets est belle et bien commencée.

### amis du MUSÉE CANADIEN DES DROITS DE LA PERSONNE



## MERCI!

Le 10 décembre, les Amis du Musée canadien des droits de la personne ont eu le bonheur de célébrer le 60<sup>e</sup> anniversaire de la Déclaration universelle des droits de l'homme alors que certains donateurs ont annoncé qu'ils verseraient collectivement 4,5 millions \$ au Musée! Ce don porte le total recueilli auprès du secteur privé à 102 millions \$.

Merci aux donateurs suivants pour leur générosité : Richard C. Andison, Irv Applebaum (à la mémoire de Lauren Applebaum), Gary et Carolyn Bachman, Carol Bellringer et Greg Doyle, Richard et Joyce Brownscombe, la Fondation Cardinal, Carte International Inc., Robert, Gail et Nancy Cipryk, Concord Projects, la Compagnie d'assurance-vie Federated du Canada, Fillmore Riley LLP, Kerry et Kaaren Hawkins, la Jewish Foundation of Manitoba, Brian et Lois Klaponski (à la mémoire de Frank et Jean Klaponski, et de Richard et Grace Moore), Manitoba Blue Cross, McGill-Stephenson Company Limited, National Leasing, New Flyer Industries, Mindel Olenick, Peerless Garments, Sandra et Harvey Secter, la famille Shindleman, Gary et Gwen Steiman, la Fondation familiale T.J. Rice et Taylor McCaffrey LLP.

N'oubliez pas de profiter du défi d'Arni Thorsteinson et de Susan Glass grâce auquel les dons reçus d'ici le 31 décembre seront jumelés (jusqu'à concurrence de 800 000 \$). Donnez dès aujourd'hui et doublez votre impact!

### FAITES UN DON DÈS AUJOURD'HUI

Pour faire un don, composez le 944-2476 ou le 1 866 828-9209 ou encore, visitez le site [www.amisdumcdp.com](http://www.amisdumcdp.com).

201, avenue Portage, bureau 1560 • Winnipeg (Manitoba) R3B 3K6





# Question de blé

Quatre des cinq représentants élus à la CCB sont favorables au monopole de la Commission.

Stéphane LAJOIE

Le bras de fer entre les producteurs céréaliers et le gouvernement fédéral pourrait bien s'éterniser suite à l'élection du 7 décembre des administrateurs de la Commission canadienne du blé (CCB).

Près de 53 % des producteurs de l'Ouest se sont présentés aux urnes le 7 décembre pour élire cinq des dix représentants de districts du conseil d'administration de la Commission. Bill Woods, Cam Goff, Rod Flaman, Bill Toews et Jeff Neilson ont obtenu la faveur des agriculteurs et siégeront au conseil en 2009.

Créée en 1935, la CCB fixait alors le prix de vente du blé d'après la conjoncture du marché. À l'époque, les producteurs céréaliers avaient le choix de vendre leur blé sur le marché ou à la Commission.

Mais en 1943, suite à l'application de la *Loi des mesures de guerre* par le gouvernement de McKenzie King, la CCB devient

le comptoir unique pour la commercialisation du blé et de l'orge dans le marché intérieur de l'alimentation humaine et le marché extérieur.

Avec la demande grandissante de céréales pour la fabrication de biocarburants, certains producteurs souhaiteraient l'abolition du monopole de la CCB, afin d'élargir les opportunités de vente et de marketing. Des cinq représentants récemment élus, seul Jeff Neilson appuie une réforme de libre-échange et l'abolition du monopole.

Les producteurs en faveur du monopole font valoir l'argument que la Commission a permis aux agriculteurs de l'Ouest de survivre durant les temps de sécheresse des années 1980 et que le monopole permet aux petits producteurs de conserver une part de marché.

Selon les Western Canadian Wheat Growers (WCWG), 43 % des votes du premier tour de l'élection sont allés à des candidats en faveur d'une plus grande liberté économique. Les

WCWG affirment que les agriculteurs devraient avoir le droit de vendre leurs céréales à qui bon leur semble et que la CCB devrait jouer le rôle du grand frère plutôt que celui du dingéant.

En 2008, le projet de loi C-46 du ministre Ritz, proposant une réforme de la CCB et l'abolition du monopole, n'a pas été accepté à la Chambre des communes.

« Le ministre de l'agriculture, Gerry Ritz, a indiqué qu'il attendait les résultats des élections de la CCB pour décider de sa prochaine démarche, précise le porte-parole de la CCB, Rhéal Cenerini. Il est difficile pour nous de prédire si le gouvernement va tenter de réintroduire un projet de loi qui toucherait au monopole de la Commission. »

La question du monopole de la CCB demeure un épineux dilemme pour les agriculteurs et l'incertitude politique à Ottawa laisse planer pour l'instant, la logique du statu quo. Selon Rhéal Cenerini, le gouvernement devrait plutôt se concentrer sur la



Archives La Liberté

## Avis aux producteurs de porcs

Le **Programme de vaccination contre le circovirus** offre une aide financière aux producteurs de porcs admissibles pour absorber en partie les coûts de l'évaluation, de la réalisation des épreuves diagnostiques et le traitement des troupeaux de porc pour les maladies associées au circovirus porcin (MACVP2).

### Épreuve diagnostique / diagnostique clinique

• Les propriétaires de porcs ou les gestionnaires de troupeaux dont le troupeau a été soumis à des épreuves diagnostiques certifiées pour dépister les MACVP2 depuis le 1<sup>er</sup> mars 2006 peuvent recevoir jusqu'à 150 \$ par épreuve, jusqu'à 2 000 \$ par année fiscale et jusqu'à 4 000 \$ pour la durée du programme.

• Si aucune épreuve diagnostique certifiée n'a été effectuée, il faut qu'un diagnostic clinique ait été exécuté par un vétérinaire entre le 1<sup>er</sup> mars 2006 et le 15 novembre 2007.

### Vaccination

Les propriétaires de porcs ou les gestionnaires de troupeaux dont les animaux font partie d'un troupeau où l'on a diagnostiqué des cas MACVP2 peuvent recevoir jusqu'à 1 \$ par porcelet et jusqu'à 7 \$ par jeune truie, truie ou verrat.

**La date limite pour présenter une demande est le 31 décembre 2008.**

Pour obtenir de plus amples renseignements, ou pour obtenir un formulaire de demande, composez le **1-800-667-8567** ou visitez **www.agr.gc.ca/lmip**



Agriculture et  
Agroalimentaire Canada

Agriculture and  
Agri-Food Canada

Canada

### Dans quelles mains doit reposer le sort du grain canadien?

signature d'accords internationaux pour entretenir le marché et son statut légitime d'exportateur au niveau mondial.

« Les marchés de l'Amérique latine deviennent de plus en plus importants pour les exportations de blé et de blé dur, explique Rhéal Cenerini. La CCB encourage le gouvernement à signer des ententes commerciales

dans de nouveaux marchés pour que le blé canadien demeure compétitif face aux producteurs américains. »

Le Canada se classe au troisième rang mondial pour la production de blé (derrière l'Union européenne et les États-Unis) et au deuxième pour l'exportation de blé (derrière les États-Unis).

## The UPS Store



**Franchises  
disponibles à  
St. Boniface**

Rejoignez-vous au plus grand  
réseau comptant plus de  
330 de centres locaux  
d'impression et de services  
aux entreprises du Canada.

Pour en savoir plus, visitez le [www.theupsstore.ca](http://www.theupsstore.ca) ou communiquez avec Roger Homicatle au 204.297.7706. Pour le service en français, veuillez appeler au 514.694.6737.

### Pouvons-nous vous rendre service?

- ✓ Créer un plan de retraite
- ✓ Améliorer vos rendements et réduire le risque de vos investissements
- ✓ Réduire le montant que vous payez en impôts
- ✓ Créer un plan successoral
- ✓ Protéger votre style de vie et celle de votre famille avec l'assurance nécessaire

**L'équipe Cloutier a plus de 45 ans d'expérience dans le secteur financier.**

Le Plan  
du **Groupe  
Investors**  
Services Financiers Groupe Investors Inc.

Téléphone : (204) 943-6828  
Télécopieur : (204) 942-5672

Marques de commerce de Société financière IGM Inc. Utilisées sous licence par ses filiales. Produits et services d'assurance distribués par Services d'Assurance I.G. Inc.



Gilbert Cloutier,  
CMA, CFP



Martin Cloutier  
B. Comm. (Hons.)



Ray Massicotte,  
CFP

## EMPLOIS ET AVIS

### Saint-Thomas CENTRE DE SANTÉ HEALTH CENTRE

Situé dans le quartier francophone de Bonnie Doon à Edmonton, en Alberta, le Centre de santé Saint-Thomas Health Centre est une résidence innovatrice et dynamique pour aînés en perte d'autonomie qui offre des services en français et en anglais.

#### DIRECTEUR(TRICE) DES SERVICES D'ACCUEIL ET D'HÉBERGEMENT

##### Description du poste

Relevant de la directrice générale, ce poste de direction est responsable de l'appréciation, la planification, la mise en place et l'évaluation des départements de l'entretien ménager, la diététique, l'entretien du bâtiment et de la réception. Cette personne s'assure que les services fournis sont orientés vers la satisfaction des clients et l'amélioration continue. Elle est également responsable de l'administration des ressources humaines pour les départements administrés.

##### Qualifications et compétences recherchées

- Études post secondaires en Administration suivies de formations complémentaires en Nutrition, Services alimentaires, Gestion Environnementale et/ou Maintenance d'immeubles. Les équivalences pourront être considérées
- Un minimum de 5 années d'expérience comme personnel cadre dans le domaine.
- Avoir une maîtrise du français et de l'anglais, à l'écrit comme à l'oral
- Excellentes aptitudes aux relations interpersonnelles.
- Doit posséder un véhicule.
- Doit être en mesure de fournir une vérification de dossier criminel.

**Salaire :** Entre 27,58 \$ et 34,88 \$ de l'heure selon l'expérience et les qualifications

**Date limite :** le 12 janvier 2009

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur CV, accompagné d'une lettre de présentation, à l'attention de :

Suzanne Bugeaud, Directrice générale  
Centre de santé Saint-Thomas  
8411 91<sup>e</sup> Rue, Edmonton, AB T6C 1Z9  
Télécopieur : 780-450-0995  
Courriel : SBugeaud@cssthc.ca

Caisse La Prairie avec un actif de 270 M \$ et plus de 12 000 membres est un établissement financier coopératif appartenant à ses membres. Elle offre une grande gamme de services financiers bilingues par ses 13 centres de services dans la région sud-est du Manitoba. Nous sommes à la recherche d'une personne pour combler le poste suivant :

### Analyste crédit agricole/commercial

#### Lieu de travail

- Sainte-Anne / Saint-Pierre-Jolys

#### Fonctions

L'analyste est principalement responsable d'effectuer et de compléter les fonctions administratives d'analyse et de documentation et de suivis. La personne est également impliquée dans divers dossiers, tels que ceux du marketing et du crédit personnel

#### Exigences

- Diplôme d'un programme d'administration des affaires et expérience pertinente ou toute autre combinaison équivalente d'expérience et de formation académique associée; un minimum de 2 ans d'expérience dans l'octroi de crédit au consommateur;
- Autonomie, initiative, bon jugement et une aptitude poussée envers le service;
- Bonne connaissance du français et de l'anglais, parlé et écrit.

#### Conditions de travail

- Selon l'expérience et l'échelle en vigueur avec avantages sociaux usuels.

#### Entrée en fonctions

- Le plus tôt possible

Envoyez votre curriculum vitae sous pli confidentiel avant le 16 janvier 2009 à l'adresse suivante :

**Caisse La Prairie**  
Monsieur Camille Pinette  
130, avenue Centrale  
Sainte-Anne (Manitoba) R5H 1J3  
Courriel : cpinette@caisse.biz  
Télécopieur : (204) 422-9994

**Caisse**  
LA PRAIRIE

C'est plus qu'une banque

Nous remercions toutes les mises en candidatures  
mais seuls les candidats retenus seront contactés.

### AVIS AUX ANNONCEURS

Toutes les annonces (réservations et matériel) doivent être parvenues à nos bureaux au plus tard le **mercredi à 17 h** pour parution le mercredi de la semaine suivante.

Pour les petites annonces, l'heure de tombée est le **jeudi à 12 h**. (par écrit et payée d'avance)

Merci de votre collaboration!

Téléphone : 237-4823 • Télécopieur : 231-1998

### Pluri-elles (Manitoba) Inc.

est à la recherche d'un(e) agent(e)  
de liaison avec les entreprises



*Dans le cadre de Prendre sa carrière en main  
Un service d'aide à l'emploi destiné aux femmes et aux hommes*

#### Responsabilités générales

- établir et maintenir des relations avec les organismes, les entreprises et les personnes susceptibles d'utiliser les services de Pluri-elles (Manitoba) inc.;
- effectuer toute recherche ou analyse visant à identifier plus précisément les besoins de la clientèle actuelle et future en matière de placement d'emploi;
- faire correspondre notre base de données avec les attentes des employeurs;
- animer des ateliers et sensibiliser les employeurs susceptibles d'embaucher.

#### Qualifications requises

- être bilingue : français et anglais;
- posséder un sens de l'organisation, rigueur et souci du détail;
- avoir une forte capacité d'établir des partenariats;
- démontrer une forte autonomie auprès d'une clientèle diversifiée;
- avoir de bonnes techniques de résolutions de problèmes;
- détenir un diplôme postsecondaire dans un domaine connexe ou de l'expérience dans ce domaine;
- avoir de bonnes compétences avec Microsoft office.

**Contrat :** 35 heures par semaine

**Salaire :** selon l'échelle établie par l'organisme

**Date de clôture :** le 5 janvier 2009

**Entrée en fonction :** aussitôt que possible

Faites parvenir votre curriculum vitae, et votre lettre de candidature, assorti de la mention « confidentiel », à :

**Mona Audet**  
Directrice générale  
Pluri-elles (Manitoba) Inc.  
570, rue Des Meurons  
Winnipeg (Manitoba) R2H 2P8  
Télécopieur : (204) 233-0277  
Courriel : pluridg@pluri-elles.mb.ca

Financement fourni par :

Le gouvernement du Canada  
Centraide

Le gouvernement du Manitoba

### La Coalition francophone de la petite enfance cherche à combler le poste de :

**Adjoint(e) administratif(ive)  
à la coordination provinciale des CPEF  
(25 heures/semaine jusqu'au 31 mars 2010  
avec possibilité de renouvellement)**

#### Responsabilités :

- gérer des documents et mettre sur pied des méthodes administratives (traitement de texte, compilation de données, statistiques et autres renseignements, traitement du courrier par la poste et par voie électronique, traitement, triage et vérification de formulaires de demande reçus et autres documents);
- fixer et confirmer des rendez-vous;
- tenir à jour un système de classement;
- commander les fournitures de bureau et en tenir l'inventaire;
- répondre au téléphone et transmettre les appels et les messages;
- effectuer des recherches;
- effectuer des tâches générales de comptabilité.

#### Qualifications, habiletés et expériences recherchées :

- diplôme du secondaire;
- études post-secondaires en secrétariat ou gestion de bureau sera un atout;
- habiletés de travailler avec les logiciels Word, Excel et Access;
- habiletés dans les domaines de la gestion de projet;
- bonne capacité de planification et d'organisation;
- bonne connaissance de la communauté francophone et de la francophonie en contexte minoritaire;
- bonne connaissance du français oral et écrit;
- esprit d'initiative et d'autonomie;
- démontre la capacité de travailler en équipe et avoir de l'entregent.

L'entrée en fonction se fera dès que possible.

Veuillez envoyer votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation **avant le 7 janvier 2009** à la

**Coordonnatrice provinciale des CPEF**  
209, rue Kenny, bureau 217  
Winnipeg (Manitoba) R2H 2E5

Courriel : jcolliou@atrium.ca  
Téléphone : 204-791-3286

La Coalition francophone de la petite enfance remercie toutes les personnes intéressées à l'offre d'emploi, mais elle ne communiquera qu'avec les personnes retenues pour une entrevue

### LES GAGNANT(E)S DU TIRAGE AU CLUB ÉCLIPSE '79 INC.

**Le dimanche  
7 décembre 2008**

**Christian Benhamou**  
Saint-Boniface  
**Couvre-pieds**

**Léon Fillion**  
Winnipeg  
**500 \$**

**Marcelle Dupont**  
Winnipeg  
**300 \$**

**René Verrier**  
Richer  
**200 \$**

*Merci à tous  
d'avoir participé!*



### PETITES ANNONCES

#### EMPLOI

Fermes Stringer-Lacoursière (Ponteix, SK) recherchent famille francophone : 1 temps plein (entretien/réparation d'équipement, foins & labours) + 1 temps partiel (entretien ménager/potager. Garderie/école francophone. Salaire annuel négociable. Henri Stringer : (306) 625-3217 / stringer.lacoursiere@sasktel.net

#### ASTROLOGIE

Enfin! Voyance précise de qualité avec beaucoup de sens humain. Médium renommé en direct 7/7 Tel : 1-900-451-4029 (heure Belge) 2,99 \$ la minute. saesmeralda.com

#### À VENDRE

Livres, Disques, etc. - boutique virtuelle de produits culturels en français : livres, disques cédéroms et jeux, coins ados et enfants. Pour commander : www.livres-disques.ca ou sans frais au 1-888-320-8070. Chèques cadeaux disponibles.

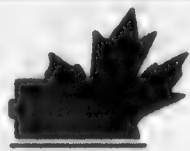
#### ASTROLOGIE

Star Voyance réunit pour vous les meilleurs Médiums francophones du Canada, reconnus pour leurs dons, leur sérieux et la qualité de leurs prédictions. Ils vous parlent GRATUITEMENT au 1-866-553-5652 Amour, Argent, Santé, nos Médiums sont les étoiles qui vont éclairer votre futur. Abonnés Bell Mobilité, faites le # (carré) 2555.

#### PETITES ANNONCES

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau - c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1 800 267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet [www.apf.ca](http://www.apf.ca) et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.





## Construction de Défense Canada Défense Construction Canada

Construction de Défense Canada (CDC) est une société d'État en croissance rapide fournissant des services de passation de marchés, de gestion de marchés et d'autres services techniques au ministère de la Défense nationale. Notre bureau de Winnipeg (Manitoba) est à la recherche de candidat(e)s pour combler le poste suivant. L'anglais est essentiel; le français constitue un atout.

### CONSEILLER(ÈRE) TECHNIQUE – GESTION DES INSTALLATIONS Winnipeg (Manitoba)

Échelle salariale : 65 925 \$ à 79 427 \$ par année

Relevant du gestionnaire, Opérations, le conseiller ou la conseillère technique, gestion des installations assume la responsabilité de toutes les activités et tâches administratives liées à la gestion des marchés des installations. Ce poste exige habituellement au moins un diplôme universitaire de 1<sup>er</sup> cycle de préférence en génie ou en sciences appliquées et environ six années d'expérience pertinente, ou l'équivalent.

Pour postuler, veuillez envoyer une version Microsoft à jour de votre curriculum vitae à [WRO@dcc-cdc.gc.ca](mailto:WRO@dcc-cdc.gc.ca). La date limite pour la réception des candidatures est le 5 janvier 2009. Pour obtenir une description complète de ce poste et d'autres, veuillez visiter le site Web de CDC au: [www.dcc-cdc.gc.ca](http://www.dcc-cdc.gc.ca).

Construction de Défense Canada offre une gamme d'avantages sociaux très concurrentiels, y compris des congés spéciaux et des régimes de pension, de soins de santé, de soins dentaires et de soins de la vue. CDC souscrit au principe de l'égalité d'accès à l'emploi et favorise la diversité.

Canada



Commission de la fonction publique  
du Canada

Public Service Commission  
of Canada

## Gestionnaire de projet (ingénieur) EN ENG – 04

Le ou la gestionnaire de projet (ingénieur) est responsable de la gestion et du contrôle des projets d'immobilisations qui lui sont assignés et de l'application des principes de gestion connexes. Il ou elle doit examiner des avant-projets, planifier et coordonner des projets interdépendants de construction, d'exploitation et d'entretien d'infrastructures (conduites d'eau, égouts, routes, écoles, logements et autres projets connexes) destinés aux Premières nations de la région, et fournir à cet égard une expertise professionnelle faisant autorité.

La date de fermeture de ce processus est le 22 décembre 2008.

Pour de plus amples renseignements sur ce poste et pour soumettre votre candidature, visiter le site [www.emplois.gc.ca](http://www.emplois.gc.ca) ou composer le numéro Infotel au 1-800-645-5605.

This information is also available in English.

[emplois.gc.ca](http://emplois.gc.ca)

Canada

Vous avez des  
événements à  
signaler?

N'hésitez pas  
à nous contacter :

**237-4823 ou  
1 800 523-3355**

La  
LIBERTÉ



## DIVISION • SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE

Nous recherchons des candidat(e)s pour les postes suivants :

<b>POSTE :</b>	<b>Enseignant(e) au secondaire Français 21G</b>
<b>OÙ :</b>	<b>Contrat temporaire 11 %</b> École Pointe-des-Chênes Dolorès Beaumont, directrice
<b>N° DE TÉLÉPHONE :</b>	(204) 422-5505
<b>DATE LIMITE :</b>	Ce poste sera ouvert jusqu'à ce qu'il soit comblé.
<b>POSTE :</b>	<b>Coordonnateur(trice) Santé et sécurité au travail</b>
<b>OÙ :</b>	<b>Contrat temporaire 50 %</b> Bureau divisionnaire Lise Bale, Gestionnaire des ressources humaines
<b>N° DE TÉLÉPHONE :</b>	(204) 878-9399
<b>DATE LIMITE :</b>	Ce poste sera ouvert jusqu'à ce qu'il soit comblé.
<b>POSTE :</b>	<b>Secrétaire de soutien par intérim Lundi au vendredi 9 h à 17 h</b>
<b>OÙ :</b>	Secteur de l'entretien et du transport Bureau divisionnaire Thérèse Verrier Dandeneau, directrice adjointe par intérim de l'entretien et du transport
<b>N° DE TÉLÉPHONE :</b>	(204) 878-4422
<b>DATE LIMITE :</b>	Ce poste sera ouvert jusqu'au 2 janvier 2009

Pour de plus amples renseignements : [www.dsfr.mb.ca](http://www.dsfr.mb.ca)



Transports  
Canada

Transport  
Canada

## Recrutement de professionnels en gestion financière (FI-03 et FI-04)

Transports Canada est à la recherche de comptables bilingues afin d'aider ses gestionnaires à atteindre les objectifs ministériels et opérationnels. Nous recherchons des candidats qui savent travailler en équipe et qui possèdent les aptitudes voulues pour mobiliser les gens, les organisations et les partenaires, et donner des conseils à la haute direction sur un large éventail de questions en matière de gestion financière.

Les candidats devront démontrer une expérience professionnelle en matière de gestion financière et faire preuve d'une approche rigoureuse fondée sur de solides principes de valeurs et d'éthique. Ils devront avoir de l'expérience dans les secteurs suivants : les politiques financières; la planification financière; les services consultatifs en gestion des ressources ou en gestion financière; la comptabilité analytique; les opérations comptables et le contrôle interne; les systèmes financiers; les rapports financiers et la vérification financière.

**FI-04 (80 864 \$ - 104 392 \$) No. de référence MOT08J-008995-000005**  
**FI-03 (72 404 \$ - 93 339 \$) No. de référence MOT08J-008995-000004**

Les candidats sélectionnés auront une accréditation d'une association canadienne de comptables professionnels (CA, CMA ou CGA) et un diplôme universitaire.

Pour obtenir plus de renseignements sur les exigences des postes ou pour poser votre candidature, visitez [www.emplois.gc.ca](http://www.emplois.gc.ca) ou communiquez avec Infotel par téléphone au 1-800-645-5605 ou par TTY au 1-800-532-9397.

Pour être considéré pour plus d'un poste, vous devez présenter une demande distincte pour chacun et y indiquer clairement le numéro de référence, le groupe et le niveau. La date de clôture est le 26 décembre 2008.

This information is available in English.

Canada

## Les Petites ANNONCES

Nombre  
de mots

20 et moins  
21 à 25  
26 à 30

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

Mot additionnel : 11¢

Photo : 9,45 \$

VISA

Master Card

Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le jeudi à 12 h précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.

### RECHERCHE

**À la recherche d'un(e) COLOCATAIRE non fumeur :**  
Maison de 3 chambres, 1 200 pi<sup>2</sup>. Près du Belguim Club, stationnement et services compris. 500 \$/mois. Disponible le 1<sup>er</sup> décembre. Tél.: 293-1312.  
742-

### À LOUER

**500 TACHÉ :** Condo de 1 275 pi<sup>2</sup>, 5<sup>e</sup> étage. Vue

incroyable du centre-ville, la rivière et la Fourche. Faut voir pour l'apprécier! Tout près de l'Hôpital Saint-Boniface. Laveuse, sècheuse comprises à l'intérieur. Stationnement intérieur. Disponible le 1<sup>er</sup> février. 1 600 \$/mois. Tous les services compris sauf téléphone. Composez le 832-0319.  
735-

**APPARTEMENT de 3 chambres à coucher, disponible immédiatement.** 1 200 pi<sup>2</sup>, 2 entrées privées, services d'autobus en face, buanderie sur les

lieux, 5 minutes du CUSB. Stationnement pour 2 voitures. 895 \$/mois comprend tous les services sauf l'électricité. Composez le 770-4912 et laissez un message.  
740-

**MAISON À LORETTE :** 5 chambres à coucher, grande cuisine, 4 appareils. Tapis, peinture et fournaise neufs. Garage. Disponible le 1<sup>er</sup> décembre. Contactez MCRE au 480-0145  
741-

**APPARTEMENT À LOUER :** 1<sup>er</sup> janvier, 161, rue Dumoulin, non fumeur, 1 chambre, cuisine, salon, balcon. Entrée privée. Laveuse et sècheuse. Stationnement. 549,60 \$ par mois + électricité. Tél.: 237-7042.  
747-

**GRANDE POINTE :** Maison de 2 chambres à coucher 1 350 pi<sup>2</sup>, plein sous-sol. Disponible immédiatement. Composez le 736-4690.  
748-

# À VOTRE SERVICE

## SERVICES

**L'ÉQUIPE**  
**DAN VERMETTE**  
 SERVICE EN FRANÇAIS  
 www.danvermette.com

**GUY VINCENT**  
**TAEKWONDO**  
 Programmes  
 hommes - femmes  
 et enfants  
**487-3687**  
 Courriel : guytkd@shaw.ca  
 Confiance - Intégrité - Modestie  
 Contrôle de soi

**All About**  
**Hardwoods**  
 Plancher de bois franc  
 • Approvisionnement  
 • Installation  
 • Estimes  
 Composer le  
 237-4782  
 pour un rendez-vous

**Nicole Landry-Milner**  
**255-4204**  
 Service Bilingue  
 www.nicolemilner.com

**532-362 Manitoba Ltd. Inc.**  
**soleil Horizon** SUN  
 Suites de luxe pour la retraite  
 483, rue Main, Île-des-Chênes (Manitoba)  
 Nous serons heureux de vous accueillir.  
**(204) 878-4004**

**Cet espace est  
 à votre disposition!**

**MESSAGE IMPORTANT**  
 Veuillez noter les adresses courriel  
 pour joindre La Liberté :

Communiqués de presse, lettres, sujets d'articles, etc., Sylviane Lanthier :  
**la-liberte@la-liberte.mb.ca**

Pour tout ce qui concerne vos placements publicitaires, Sophie Gaulin :  
**promotions@la-liberte.mb.ca**

Envoi de matériel publicitaire à l'infographiste, Véronique Togneri :  
**production@la-liberte.mb.ca**

Abonnements, facturation, changements d'adresse, Roxanne Bouchard :  
**administration@la-liberte.mb.ca**

Journalistes : **redaction@la-liberte.mb.ca**

Pages dans nos écoles, Daniel Bauhaud : **dansnosecoles@shaw.ca**

**BRUNET**  
**Monuments**  
 Troisième Génération  
 «Au service des  
 Franco-Manitobains  
 depuis 1910...»  
 Courriel : info@brunetmonuments.com  
 Internet : www.brunetmonuments.com  
**405, rue BERTRAND**  
**ST. BONIFACE - WPG - MB**  
**233-7864**  
 Sans frais : 1(888)733-3323



**GÉRALD BERNARD**  
 Votre conseiller immobilier  
**Tél. : (204) 488-9000**  
 www.geraldbernard.com

- Ventes
- Achats
- Locations

RISCHUK PARK REALTY LTD

**Cet espace est  
 à votre  
 disposition!**

**APPEAL GRAPHICS**  
 conception graphique & sites web  
 tél 204.989.5250  
 service@appealgraphics.com

**AFM PLOMBERIE**  
**CHAUFFAGE**  
 afm@mts.net / 204.231.4664  
 Résidentiel  
 et commercial  
**(204) 231-4664**  
**afm@mts.net**

**Cet espace est  
 à votre  
 disposition!**

## COMPTABLES AGRÉÉS

**BDO**

Raymond Desrochers, c.a., c.f.e.  
 Henri Magne, c.a.  
 Marc Rivard, c.a.  
 Pamela Dupuis, c.a.  
 Nicole Gisiger, c.a.  
 Michelle Kunzler, c.a.  
 Cédric Paquin, c.a.  
 Raymond Genest, c.m.a.  
 Travis Leppky, c.a., c.i.s.a.

BDO Dunwoody s.r.l.  
 Comptables agréés  
 et conseillers

Winnipeg (MB) R3C 4L5  
 Téléphone 204 • 956 • 7200  
 Télécopieur 204 • 926 • 7201  
 Sans frais 1 • 800 • 268 • 3337

www.bdo.ca

## AVOCATS-NOTAIRES

**Alain J. Hogue**

AVOCAT ET NOTAIRE  
 Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan

### Domaines d'expertise:

- préjudices personnels
- demandes d'indemnité pour Autopac
- litiges civil, familial et criminel
- ventes de propriété; hypothèques
- droit corporatif et commercial
- testaments et successions

**Place Provencher**  
 194, boul. Provencher  
 237-9600

**TEFFAINE,  
 LABOSSIERE**

Avocats et notaires

Rhéal E. Teffaine, c.r.  
 Denis Labossière

**247, boulevard Provencher**  
**Saint-Boniface (MB)**  
**R2H 0G6**  
**Téléphone: 925-1900**  
**Fax: 925-1907**

**TAYLOR McCaffrey s.r.l.**  
 AVOCATS ET NOTAIRES  
 Plus de 50 avocats exerçant dans tous  
 les domaines du droit à votre service!

**M<sup>re</sup> ALAIN L.J. LAURENCELLE**

alaurencelle@tmlawyers.com

- avocat et notaire accrédité auprès  
 du consulat général de France à Toronto
- droit commercial et corporatif
- droit des affaires / entreprises
- vente / achat de maison
- testaments et successions

**M<sup>re</sup> MARC E. MARION**  
 mmarion@tmlawyers.com

- droit fiscal

**M<sup>re</sup> JOHN MYERS**

jmyers@tmlawyers.com

- droit d'auteur • propriété intellectuelle
- marque de commerce • litige général

**M<sup>re</sup> PATRICK RILEY**

priley@tmlawyers.com

- litige général

**Tél. : 949-1312**

**Téléc. : 957-0945**

**Abonnez-vous à**

**La**  
**LIBERTÉ**

### OPTIONS OFFERTES

	Au Manitoba	Ailleurs au Canada
1 an	33,60 \$	36,75 \$
2 ans	56,00 \$	63,00 \$

Nom :

Prénom :

Adresse :

Ville :

Province :

Code postal :

Téléphone :

Je choisis de payer par :

☐ Visa :

☐ MasterCard :

insérer le numéro de votre carte  
 et la date d'expiration)

Chèque ou mandat poste:  
 collez votre chèque ou mandat  
 de paiement à l'endroit La Liberté  
 C.P. 100,

303, boulevard Provencher,  
 Saint-Boniface (Manitoba)  
 R2H 0G6

**Aikins**  
**J. Guy Joubert**  
**Barbara M. Shields**  
**John B. Martens**  
**Melissa N. Burkett**  
**Bianca Salnave**  
**Jessica D.T. Joyce-Hall**  
 (stagiaire)  
**Justin G. Zarnowski**  
 (stagiaire)  
 Tél.: (204) 957-0050 www.aikins.com  
**Aikins, MacAllay & Thorvaldson s.r.l.**  
 • CABINET JURIDIQUE •  
 DEPUIS 1975

**MG** **MONK GOODWIN s.r.l.**  
 AVOCATS ET NOTAIRES  
**Barry L. Gorlick, c.r.**  
**Rhonda M. Hercus**  
**Scott A. Lancaster**  
 800-444-AVENUES-EST-MARY  
 WINNIPEG (MANITOBA)  
 R3C 3V1  
 Tél. : (204) 956-1060  
 Téléc. : (204) 957-0423  
 www.monkgoodwin.com



SAINTE-ANNE

# Ministre pour le bonheur

Le temps où les jeunes de Sainte-Anne n'avaient rien à faire est fini. Le Ministère jeunesse prépare des activités pour les jeunes de la communauté.



Le Ministère jeunesse organise diverses activités pour les jeunes, dont une chorale.

Karis HUTLET, Action médias

Le Ministère jeunesse, en collaboration avec le comité de parents et d'élèves de l'École Pointe-des-Chênes, organise depuis 2005 des activités pour tous les jeunes francophones de Sainte-Anne. Soirées de films, feux de camp et chants, parties de quilles ou participation à la chorale sont quelques exemples des activités qui ont eu lieu.

« Nous avons des activités amusantes qui donnent du plaisir aux autres », explique la directrice du programme, Ronda Lachance. L'organisme se rencontre au moins une fois par mois et organise des activités régulières.

Les membres du Ministère jeunesse font plusieurs collectes de fonds pour de bonnes causes. Pour Noël, ils font le projet sous-rires. C'est une collecte de cents qui seront remis à Développement et Paix. Les membres du ministère aident à faire les paniers de Noël et à organiser les soupers paroissiaux. Un autre exemple est le Jeune-jeunesse. C'est un jeûne de 25 heures qui permet aux jeunes de comprendre que des enfants souffrent dans les pays en voie de développement.

« On fait ça parce qu'on croit que c'est important que les jeunes participent à des activités dans leur communauté », note Ronda Lachance.

Le Ministère jeunesse souhaite accomplir trois buts :

créer des amitiés avec Dieu, avec d'autres jeunes et faire une différence dans la communauté. Ce sont des activités positives, actives, physiques et spirituelles pour bâtir une atmosphère paisible.

Membre de la chorale du Ministère jeunesse, Mariève Laflèche démontre son enthousiasme au projet en disant que « c'est une bonne façon de rencontrer des nouvelles personnes. J'ai beaucoup de plaisir à chanter dans la chorale ».

« Je suis fière d'être la directrice d'une école où il y a un ministère jeunesse, reconnaît la directrice de l'école Pointe-des-Chênes, Dolorès Beaumont. C'est excellent comme activité parascolaire. »

## Chronique

### RELIGIEUSE

† ÉMILIUS  
GOULET, R.S.S.  
Archevêque de  
Saint-Boniface



## Le Verbe s'est fait chair

Noël nous ramène à la crèche, où nous admirons un petit enfant couché sur la paille. Ce geste nous conduit à contempler le plus grand événement de l'histoire : *Le Verbe s'est fait chair, il a habité parmi nous*. Ainsi, le dessein éternel de Dieu s'est accompli dans la vie de Jésus de Nazareth.

Jésus Christ, est la Parole de Dieu, le Verbe ou le *Logos*. Ce mot grec répandu dans le monde hellénistique exprime bien les relations du Christ avec son Père.

*Au commencement était le Verbe.* Cette allusion au premier mot de l'Écriture nous réfère au-delà de l'instant où le monde fut créé. À ce moment primordial, le Verbe existait antérieur à la création, au-dessus du temps, subsistant et éternel.

*Le Verbe était auprès de Dieu.* La vie éternelle du Verbe ne s'est pas simplement écoulée dans la sphère divine ou dans le sein du Père. Le Verbe était, au sens littéral du terme, *tourné vers Dieu* dans un mystérieux face-à-face. C'est l'attitude de la proximité, de l'intimité, du dialogue et de la vie en commun, somme toute l'attitude de l'amour.

*Et le Verbe était Dieu.* Le Verbe a la nature divine. Comme le Père, il est Dieu; *en lui habite la plénitude de la divinité* (Col 2, 9). Le Père et le Fils ont en commun une seule divinité. Déjà les premiers chrétiens confessent que Jésus est le Fils de Dieu. Pierre l'affirme à Césarée de Philippi : *Tu es le Christ, le Fils du Dieu vivant* (Mt 16,16).

*Par lui, tout s'est fait, et rien de ce qui s'est fait ne s'est fait sans lui.* Le Verbe joue un rôle actif dans la création comme Parole créative. Tout, sans exception, a été créé par Lui. La création entière est le fruit du dialogue d'amour du Père et du Fils. Le Verbe est une personne distincte, égale au Père, *par qui tout existe et par qui nous existons* (1 Co 8,6).

*En lui était la vie.* Le Verbe est la source féconde d'où découle toute vie. *Et la vie était la lumière des hommes.* Pour l'être humain, vivre une vie digne de sa condition, c'est connaître; ainsi le Verbe le vivifie-t-il en l'éclairant et lui faisant découvrir les vérités fondamentales. Le Verbe remplit le rôle de *la lumière* qui dissipe les ténèbres; il a laissé son empreinte dans l'œuvre de la création; mais l'humanité aveuglée par le péché ne sait pas toujours la discerner. Par contre, à ceux qui ont reconnu la signature du Verbe dans son œuvre, il a *donné le pouvoir de devenir enfants de Dieu*. L'être humain est libre de recevoir la semence de la Parole et de renaître à la vie d'enfants de Dieu.

*Et le Verbe s'est fait chair.* Le mot *chair* représente tout l'être humain, âme et corps, mais sous son aspect périssable, avec la nuance de faiblesse et d'humilité. Le Verbe a revêtu notre humanité fragile et périssable; il est devenu l'un de nous; il a assumé toutes nos faiblesses, y compris la mort.

*Il a habité parmi nous,* littéralement *il a planté sa tente parmi nous*. Cette image évoque l'intimité des nomades réunis sous un seul campement; elle rappelle les souvenirs bibliques rattachés, soit à la Tente du Peuple au désert, soit au Temple de Jérusalem. Comme la Tente et le Temple étaient l'habitation de Dieu au milieu de son peuple, ainsi l'humanité du Verbe est désormais le siège de la divinité au sein de l'humanité.

*Et nous avons vu sa gloire.* La gloire du Seigneur se manifestait au dessus du sanctuaire sous la forme d'une nuée. Ainsi, la gloire du Verbe Incarné a éclaté aux yeux des témoins de sa vie. Ceux-ci ont vu en Jésus la gloire de Dieu, c'est-à-dire la qualité et le rayonnement qui relèvent de la divinité; ils proclament la réalité physique de ce qu'ils ont vu : *Ce qui était depuis le commencement, ce que nous avons entendu... ce que nous avons vu et ce que nos mains ont touché, c'est le Verbe, la Parole de la vie* (1 Jn 1, 1).

La gloire du Verbe est celle qu'il tient de son Père comme *Fils unique*. Antérieure à l'Incarnation, cette gloire s'est manifestée à l'occasion de celle-ci; elle démontre la filiation unique de Jésus.

Enfin, Fils Unique, le Verbe possède en plénitude *la grâce et la vérité*. Ces mots sont soudés l'un à l'autre dans la littérature biblique. Le premier exprime la condescendance, l'attachement, l'amour, la miséricorde de Dieu à l'égard de son Peuple; le second désigne la fidélité à cet attachement ou l'attachement continu. En Jésus, l'attachement divin s'exprime de façon sublime : Dieu est avec nous!

L'enfant né à Bethléem dans l'obscurité d'une étable est le Verbe de Dieu, la Lumière du monde. Puissions-nous nous rappeler que Jésus est la Parole de Dieu. En lui, Dieu se manifeste et nous parle. Dans le visage du Fils se révèlent les traits du Père : il en est l'image. Ce Fils est né pour nous faire connaître Dieu que *jamais personne n'a vu*, pour mourir sur la croix, ressusciter dans la gloire et nous communiquer sa vie nouvelle au matin de Pâques. Joyeux Noël! Bonne et Sainte Année!

## Nécrologies

### Thérèse Adéline Côté (née Gagné)

le 27 mai 1929 - le 3 décembre 2008



C'est avec regret que nous annonçons le décès de Thérèse Côté à l'âge de 79 ans.

Elle laisse dans le deuil, son époux Marcel Côté; son fils, Jacques Ruest (Lynne Carrière); sa fille Jocelyne (Donald Collette), ainsi que six petits-enfants et un arrière-petit-enfant, sans oublier son frère Arthur (Marie) Gagné.

Elle fut précédée par sa sœur Rose Fétrault (Lucien) et son frère Benoit Gagné (Cécile), ainsi que ses parents Ferdinand et Valentine (Nault) et son premier mari Marcel Ruest.

Tous ont été invités à participer aux prières qui ont été récitées à 13 h 30 suivies par la messe des funérailles à 14 h le lundi 8 décembre 2008 en l'église catholique de Saint-Pierre à Saint-Pierre-Jolys (Manitoba).

L'inhumation des cendres aura lieu dans le cimetière paroissial de Saint

Pierre à une date ultérieure.

La direction des funérailles a été confiée au salon funéraire LeClair Brothers. 775-2220.

### Cécile Bernard (née Cabaret)



C'est avec tristesse que nous annonçons le décès de Mme Cécile Bernard au Centre Taché le mercredi 3 décembre 2008 à l'âge de 86 ans.

Elle laisse dans le deuil son cher époux, Clément, ses garçons, Alphonse (Shirley) et Daniel (Carmelle) et leurs enfants ainsi que sa fille, Micheline (Rick) Harrison.

Elle a été précédée de ses parents, Alphonse et Cécile.

Cécile est née à Argenteuil, France et déménagea au Canada avec ses parents en 1927 à l'âge de 5 ans. La famille s'établit à Horzé. Elle déménagea à Saint-Boniface en 1946 et le 13 novembre 1948 elle épousa Clément Bernard avec qui

elle célébra récemment 60 ans de mariage. Ensemble, ils ont fait la ferme dans la région de Haywood avant de déménager à Saint-Claude où ils ont établi un magasin MacLeod.

On se souviendra de Cécile pour son dévouement durant ses moments difficiles. Ils étaient à Winnipeg depuis 1971 et en 1975 ils se construisirent un chalet à la plage Albert où elle passa des moments très agréables.

La famille remercie Estelle, Jeannette, Maureen, D'Fontigny et le personnel du Centre Taché ainsi qu'Angèle Roberts, D'Thiele et le personnel de l'Hôpital général Saint-Boniface pour leurs soins attentionnés au courant de la dernière année.

Au lieu d'offrir des fleurs, les personnes intéressées peuvent faire un don en mémoire de Cécile au Centre Taché, 185, rue Despins, Winnipeg (Manitoba) R2N 1H3.

La direction des funérailles a été confiée au salon funéraire Green Acres à Winnipeg où l'incinération a eu lieu. La vie de Cécile fut célébrée à Green Acres. Le lundi 8 décembre 2008 à 10 h. L'enterrement a suivi dans le cimetière de Green Acres.

# L'importance des partenariats

L'Association des juristes d'expression française du Manitoba a établi de nombreux partenariats au cours de la dernière année. Bilan d'une année productive.

Patricia BITU TSHIKUDI

Les membres de l'Association des juristes d'expression française du Manitoba (AJEFM) ont tenu leur assemblée générale annuelle et dressé un bilan de leurs activités le 17 novembre.

« Nous avons eu beaucoup de succès au cours de la dernière année, affirme le directeur général sortant de l'AJEFM, Rénald Rémillard. Plusieurs choses ont bien fonctionné. Grâce aux nouveaux octrois du fédéral, le dossier de la formation prendra plus d'ampleur. »

Au terme de la rencontre, un nouveau conseil d'administration a été élu. Rénald Rémillard a démissionné de ses fonctions de directeur général de l'AJEFM après presque six ans à la tête de l'organisme. Il demeure directeur général de la Fédération des associations de juristes d'expression françaises (FAJEF) de commonlaw.

« J'y travaillais déjà à mi-temps en même temps que j'assurais mes fonctions de directeur général de l'AJEFM. C'était devenu impossible de tout faire, et de tout bien faire, dit-il. Il fallait faire un choix. J'ai toujours été intéressé par le côté national et les dossiers dans ce domaine sont stimulants. »

Rénald Rémillard dresse un bilan très positif des dernières années.

« Une des choses dont je suis très heureux, c'est le fait que nous ayons beaucoup plus de membres au sein de l'AJEFM, souligne-t-il. Nous avons plus de membres issus de l'immersion, nous avons de nouveaux partenariats avec l'Université du Manitoba. Nous avons réussi à tisser des liens avec des gens qui travaillent dans le milieu juridique mais qui ne sont pas des juristes et nous sommes plus connus au sein de la francophonie. »

Selon Rénald Rémillard, le maintien de ces partenariats est une chose que son successeur devra avoir à cœur.

« Il faudrait essayer de maintenir notre présence au sein des instances décisionnelles et renforcer nos relations et nos capacités », estime-t-il.

Son départ a été salué par ses pairs qui l'ont remercié pour ses bons services.

« Je tiens à remercier Rénald Rémillard pour son implication au sein de l'AJEFM, a souligné son collègue, Marc Marion. Il a été une ressource pour nous. Il a su nous représenter sur tous les fronts. »

## Une ombudsman

L'assemblée a été ponctuée par une présentation de l'ombudsman de Radio-Canada, Julie Miville-Dechéne. Invitée spéciale de la soirée, elle a expliqué



Les membres de l'Association des juristes d'expression française du Manitoba (AJEFM) ont tenu leur assemblée générale annuelle le 17 novembre.

son rôle au sein de l'entreprise publique et souligné la différence entre son travail et celui d'une instance juridique.

« En tant qu'ombudsman de Radio-Canada, j'ai la responsabilité de faire respecter les règles d'éthique de Radio-Canada, a-t-elle expliqué. Je reçois les plaintes des téléspectateurs, des auditeurs et internautes par rapport au traitement et au contenu de l'information. Je mène des enquêtes et j'ai ensuite la tâche de faire des recommandations sur

les plaintes émises. Quelques fois ces dernières mettent en faute les journalistes et c'est mon travail de faire reconnaître la faute et d'en arriver à une entente avec le plaignant. Mes recommandations, ou mon travail n'ont un poids qu'au point de vu moral. »

Robert M'Vondo et Alain

Laurencelle ont terminé leurs mandat au sein du conseil d'administration de l'AJEFM.

Denis Guénette, Geneviève Boudreau et Nicole Wray ont été élus en remplacement des membres sortants. Le poste de directeur général demeure vacant.

## SAINT-GEORGES

# Nouveaux locaux, nouveau logo

Patricia BITU TSHIKUDI

Depuis quelques semaines, les abonnés de la bibliothèque de Saint-Georges ont accès à une plus grande variété de livres.

Accueillie avec beaucoup d'enthousiasme par la communauté, la nouvelle bibliothèque municipale a ouvert ses portes le 25 novembre.

« On est très contents, assure la bibliothécaire, Élise Zolinski. Nous sommes restés fermés pendant trois semaines, le temps de préparer l'ouverture. Nous avons eu un appui extraordinaire de la communauté. C'était vraiment beau à voir. Plusieurs bénévoles sont venus nous aider à ranger les livres. »

En prenant possession des nouveaux locaux, le personnel de la bibliothèque Allard retrouve aussi une bonne partie de sa collection de livres, entreposée pendant près de deux ans, faute d'espace.

« Pendant presque deux ans, nous n'avions que la moitié de

notre collection. Notre ancien local était trop petit, explique Élise Zolinski. En ce moment, nous avons au-dessus de 10 000 livres. Au cours des deux dernières années, nous avons pu augmenter considérablement notre collection avec de nouveaux livres. »

Avoir une plus grande proportion de livres en français demeure une priorité pour la bibliothécaire.

« Les livres en français représentent 10 % de la collection. Ce n'est pas suffisant, estime Élise Zolinski. Notre objectif est d'en avoir au moins 25 %. Mais ça augmente et nous avons un bon budget pour en acheter de nouveaux. »

Les responsables de la bibliothèque Allard comptent organiser une ouverture officielle le 7 janvier. Ce sera aussi l'occasion de présenter le nouveau logo de la bibliothèque.

« Etant donné que nous célébrons notre 25<sup>e</sup> anniversaire cette année, on veut fêter cela en faisant une grande ouverture », conclut la bibliothécaire.



## Isolez pour économiser.

Une maison bien isolée consomme moins d'énergie, réduisant les frais de chauffage et de refroidissement.

Les petits changements s'accumulent.

Pour connaître d'autres façons d'économiser de l'énergie, visitez : [hydro.mb.ca/econergique](http://hydro.mb.ca/econergique)

**Manitoba Hydro**  
ÉCARTICADAT



# Trouver des partenaires... et de l'argent

Nathalie Fave est la nouvelle directrice générale de Réseau action femmes.

Camille SÉGUY

« La première chose que je souhaite faire, annonce la nouvelle directrice générale de Réseau action femmes (Réseau), Nathalie Fave, c'est faire un état des lieux des besoins des femmes au Manitoba. »

Nathalie Fave voudrait aider davantage les femmes en milieu rural, en allant les rencontrer chez elles et en tentant de répondre à leurs besoins spécifiques.

« Certaines de ces femmes divorcent vers la cinquantaine, explique-t-elle, parfois en raison d'un mari violent. Elles n'ont jamais travaillé à l'extérieur car elles aidaient leur mari à la ferme.

Elles se retrouvent sans plan de retraite ni allocation de chômage, et ne peuvent se payer d'avocat. Elles sont parfois obligées de retourner vivre avec leur mari, et en subissent les conséquences. Il y a une faille dans le système judiciaire. »

Nathalie Fave est consciente que la question est sensible et complexe. « Mais si on peut déclencher une réflexion entre experts, avec l'appui du gouvernement, ce sera déjà bien », affirme-t-elle.

## Partenariats

Pour aider ces femmes, dans le domaine judiciaire comme dans d'autres secteurs, Nathalie Fave veut multiplier les rencontres dans

le style des diners femmes de carrière que Réseau organise.

« J'aimerais faire de même dans d'autres secteurs, comme la santé, la culture, la communication ou le communautaire. Je veux créer une synergie entre les femmes.

« Toute seule je n'arriverai à rien, mais l'union fait la force, souligne-t-elle. Je vais voir où je peux trouver des partenaires. Ça décuplera aussi la visibilité de Réseau action femmes, donc ce ne sera que positif. »

L'organisme travaille déjà en partenariat avec Pluri-elles et l'Entre-temps des Franco-Manitobaines, ainsi que l'Association des femmes de la francophonie canadienne, au

niveau national.

## Trouver les fonds

Le grand problème de Réseau, c'est le manque de fonds. C'est pourquoi l'autre priorité de Nathalie Fave sera d'essayer d'organiser des collectes de fonds.

« J'ai des idées mais il n'y a pas de moyens financiers pour les réaliser, déplore-t-elle. On voit beaucoup de bonne volonté et d'engagement, mais c'est frustrant de devoir enterrer ses idées à cause du financement. »

Nathalie Fave a déjà commencé à étudier les possibilités de subventions. « C'est complexe. Comme nous sommes un organisme à vocation politique, nous n'avons pas droit à certaines subventions », précise-t-elle.

Elle reste tout de même optimiste. « Quand on veut, on peut! », s'exclame-t-elle. Il y a un gros potentiel chez Réseau, c'est ça qui me motive. »

## Parcours

Pour Nathalie Fave, prendre les rênes de cet organisme s'inscrivait dans la logique de son parcours personnel et professionnel, à la fois dans la médiation et la résolution de conflits, et dans la francophonie.

« Ce poste de directrice générale est un travail qui me permet de valoriser mes compétences, confie-t-elle.



photo : Camille Seguy

Nathalie Fave est la nouvelle directrice générale de Réseau action femmes.

D'abord en organisation et en gestion car j'ai été chef d'entreprise, puis en communication, qui est essentielle dans la stratégie pour faire avancer la cause des femmes, et enfin dans le communautaire. »

Nathalie Fave était jusque-là conseillère à Pluri-elles. Elle a aussi passé la moitié de sa vie en Afrique, au Sénégal et au Mali, où elle a créé une association pour aider les femmes immigrantes au Sénégal, notamment sur les questions d'éducation et de santé en Afrique. C'est également une écrivaine engagée dans la francophonie internationale.

## Découvrez le confort et la joie qui peut vous apporter une maison neuve ÉCONERGIQUE

Visitez ces maisons modèles Éconergiques de niveau Or et Argent  
qui sont ouvertes pendant toute la période des Fêtes.

### AMBER TRAILS

Randall Homes 10, Sava Way

Argent

### BRIDGWATER FOREST

A & S Homes 14, av. Millbank Or  
Arlt Homes 11, Prominence Point Or  
Greentree Homes 90, av. Bridgeland Or  
Hilton Homes 7, av. Millbank Or  
Kensington Homes 2, av. Millbank Or  
Ventura Homes 11, av. Millbank Or  
Discovery Homes 18, av. Millbank Argent  
Greentree Homes 3, av. Millbank Argent  
Hearth Homes 102, prom. Bridgeland Nord Argent  
Hearth Homes 20, chem. Lake Forest Argent  
Randall Homes 10, av. Millbank Argent  
Sterling Homes 6, av. Millbank Argent

### CANTERBURY PARK

Kensington Homes 272, prom. Edmund Gale Or  
Randall Homes 276, prom. Edmund Gale Argent

### CREEKSIDE PROPERTIES A SELKIRK

Stefan Homes 52, route Cheekydale Or

### HARBOURVIEW SOUTH

Kensington Homes 128, Reg Wyatt Way Or  
Qualico Homes 116, Reg Wyatt Way Argent  
Randall Homes 124, Reg Wyatt Way Argent

### KILDONAN GREEN

A & S Homes 45, Mary Andree Way Or

### PRITCHARD FARMS

Arlt Homes 43, prom. High Meadow Or

### ROYALWOOD

Gino's Homes 22, prom. River Valley Or  
Greentree Homes 2, prom. River Valley Argent

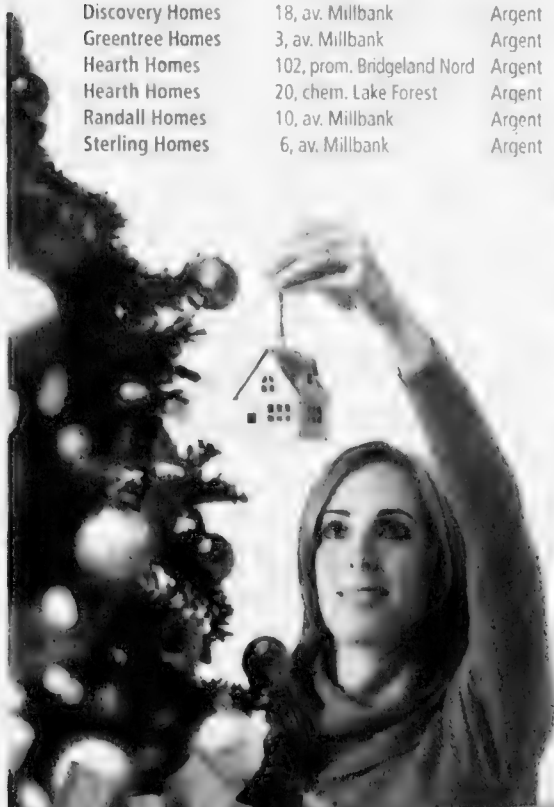
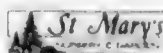
### SAGE CREEK

Arlt Homes 204, prom. Wood Sage Or  
Kensington Homes 6, prom. Tallgrass Or  
Qualico Homes 200, prom. Wood Sage Or  
Hearth Homes 63, prom. Wood Sage Argent  
Qualico Homes 14, prom. Tallgrass Argent  
Qualico Homes 196, prom. Wood Sage Argent  
Randall Homes 2, prom. Tallgrass Argent

### VAN HULL ESTATES

Artista Homes 116, prom. Portside Or

LES MAÎTRES DES CHÈQUES SONT  
DISPONIBLES POUR



Pour plus de détails, visitez  
[www.newhomeprogram.ca](http://www.newhomeprogram.ca)  
ou parlez à votre constructeur  
dès aujourd'hui!

Manitoba  
Hydro  
ÉCONERGIQUE

## Recommencer sa vie après une relation abusive

Voici comment  
L'Entre-temps peut  
vous aider. Il s'agit  
d'un refuge de  
seconde étape sans  
but lucratif qui offre un  
hébergement sécuritaire  
pour une période  
maximale d'un an aux  
femmes victimes de  
violence et à leurs enfants.  
Les femmes trouvent ici  
un milieu sécuritaire et  
le soutien dont elles ont  
besoin pour se rétablir  
émotionnellement.

L'Entre-temps  
des Franco-Manitobaines, Inc.

REFUGE À LONG TERME POUR  
LES FEMMES QUI SE RÉMETTENT  
DE LA VIOLENCE FAMILIALE

(204) 925-2550  
ou 1 800 668-3836  
[etfm@mts.net](mailto:etfm@mts.net)

Nous assurons la  
confidentialité de toutes  
les demandes.

# Sous la coupole

Le bulletin du Collège universitaire de Saint-Boniface

Décembre 2008 | Numéro 1

## EXPRESS



Numéro spécial **Anciens et anciennes**

## Du nouveau!

Le Bureau de développement présente **Sous la coupole EXPRESS**, le p'tit cousin de notre bulletin. **C'est la seule et unique fois que vous verrez l'EXPRESS en version imprimée**, puisqu'il se veut un bulletin électronique, qui sera publié plus souvent afin de vous garder bien branchés sur les activités du CUSB et de ses anciens et anciennes. Bonne lecture!

*Source d'excellence*

Le 13 novembre, 144 étudiants et étudiantes ont reçu près de 190 000 \$ en bourses.

C'était aussi l'occasion de remercier ceux et celles qui rendent les bourses possibles: nos donateurs et donatrices.

Robert Bockstael (Méth. 1937), donateur, remet une bourse à Rachelle Chevreuil.

## Soyez du nombre!

Renouvelez votre adhésion à l'Association des anciens et des anciennes du Collège universitaire de Saint-Boniface. Pour le formulaire en ligne visitez [www.moncollege.ca](http://www.moncollege.ca) ou contactez Monique au 237-1818, poste 285 ou à [anciens@cusb.ca](mailto:anciens@cusb.ca).

Rencontre d'anciens

## 25 ans au Manitoba

En septembre 1983, quatre Fransaskoises sont arrivées au Manitoba pour entamer leurs études universitaires en éducation au CUSB. Vingt-cinq ans plus tard, Carole Valois (B. Ed. 1989), Nicole Lafrenière (B. Ed. 1995), Colette Simard (née Brisebois) et Lisette Freynet (née Chévrier) (B. Ed. 1988) se sont rencontrées pour souligner ce jalon important.



Photo: Monique LaCoste

Au fil des ans, deux d'entre elles sont retournées dans leur province natale pendant quelques années.

Mais voilà qu'en 2008, toutes les quatre habitent le Manitoba: deux à Saint-Boniface, une à Saint-Norbert et l'autre à Thompson. Ces quatre amies, deux enseignantes, une bibliothécaire et une orthophoniste gardent de bons souvenirs de leur passage au Collège, qui a joué un rôle déterminant dans leur vie. Au-delà de la formation qu'elles y ont reçue, ces Manitobaines d'adoption s'entendent pour dire que l'ambiance incomparable au Collège leur a permis de forger des amitiés qui durent encore après 25 ans!

**Association des anciens et des anciennes**

**Collège universitaire de Saint-Boniface**

250, avenue de la Cathédrale, Winnipeg, Manitoba, R3H 1Y1  
2000 3600 200 100

Une fière ancienne  
Baccalauréat ès arts

2008

## Les avantages d'être membre

- ♦ Bénéficiez d'une adhésion à tarif réduit au Sportex;
- ♦ Accédez gratuitement au réseau sans-fil du Collège;
- ♦ Obtenez des billets de saison gratuits au théâtre Chiens de soleil;
- ♦ Obtenez de l'appui dans l'organisation de vos rencontres d'anciens.

Pour la liste complète des avantages, visitez [www.moncollege.ca](http://www.moncollege.ca)!

Message des coprésidents - Campagne 2008

## Donner au Collège, c'est affirmer sa fierté d'être ancien!

## Racontez-vous!

Nous voulons avoir de vos nouvelles!

Envoyez-nous:

- ♦ vos histoires de succès
- ♦ vos souvenirs du Collège
- ♦ vos photos de famille
- ♦ vos photos d'anniversaire
- ♦ vos rencontres d'anciens

Vous pourriez vous lire dans les pages de *Sous la coupole* ou sur le site Web [www.moncollege.ca](http://www.moncollege.ca).

C'est grâce à la générosité de gens comme vous que le Collège réussit à attirer de futurs chefs de file de notre communauté.

Chacun a ses raisons pour donner au Collège. Pour nous, c'est la fierté que nos grand-parents, nos enseignants et nos parents ont enracinée chez nous.

Au cours de nos études postsecondaires, nous avons tous les deux bénéficié de bourses. Nous croyons qu'il est essentiel que le Collège ait un fonds de bourses substantiel afin de pouvoir faire concurrence à d'autres universités. C'est pourquoi nous avons créé un fonds de famille qui distribue, chaque année, une

bourse d'excellence.

Nous vous encourageons fortement à poser un geste de confiance envers notre *alma mater*. Soyez généreux!



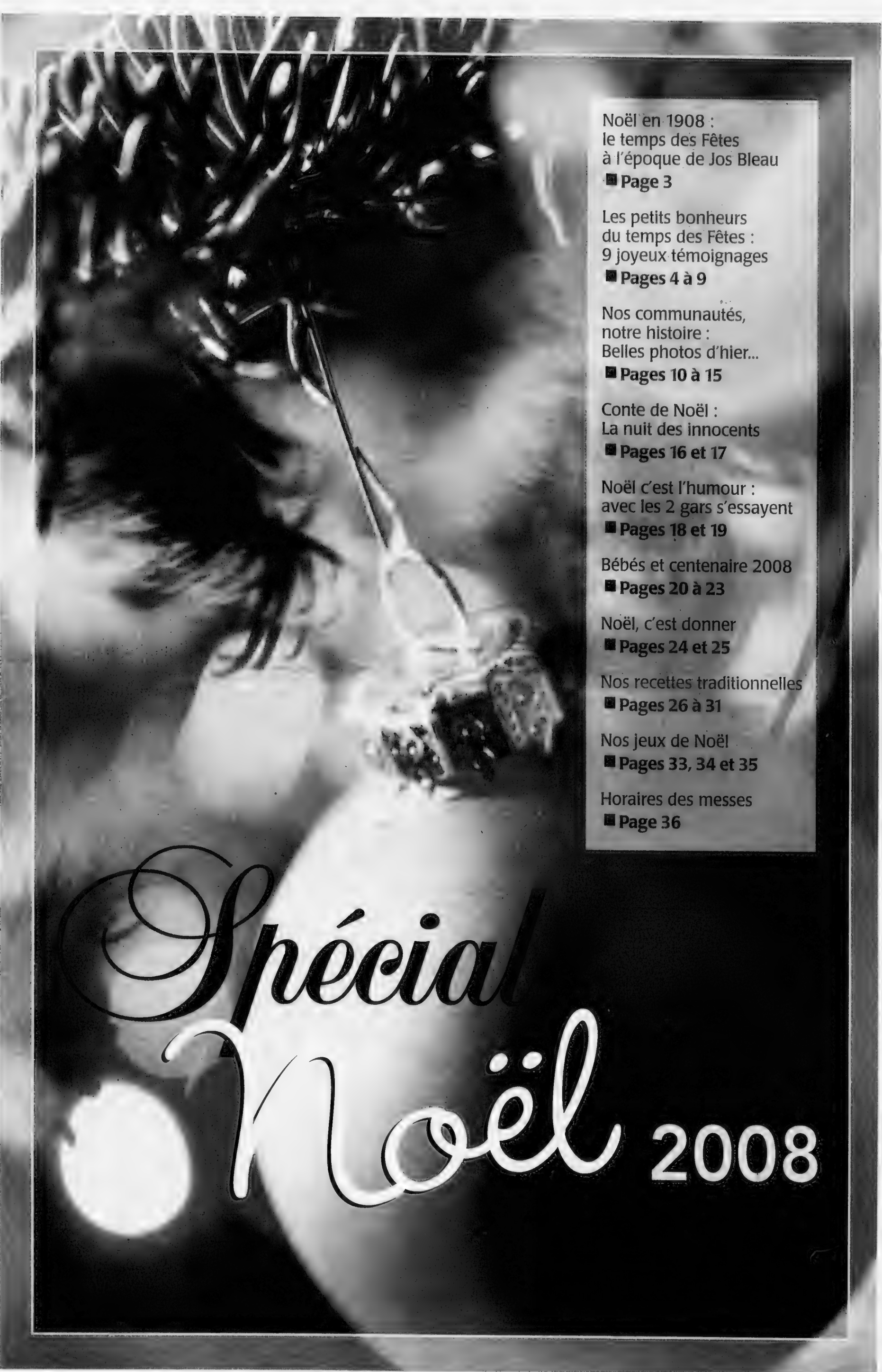
Antoine et Linda Macaulay

Vous pouvez faire un don par téléphone au (204)235-4409, par la poste ou en ligne au [www.moncollege.ca](http://www.moncollege.ca)

## Vous voulez recevoir *Sous la coupole EXPRESS*?

Envoyez-nous un courriel à [anciens@cusb.ca](mailto:anciens@cusb.ca) ou visitez notre site Web au [www.moncollege.ca](http://www.moncollege.ca)





Noël en 1908 :  
le temps des Fêtes  
à l'époque de Jos Bleau

■ Page 3

Les petits bonheurs  
du temps des Fêtes :  
9 joyeux témoignages

■ Pages 4 à 9

Nos communautés,  
notre histoire :  
Belles photos d'hier...

■ Pages 10 à 15

Conte de Noël :  
La nuit des innocents

■ Pages 16 et 17

Noël c'est l'humour :  
avec les 2 gars s'essayent

■ Pages 18 et 19

Bébés et centenaire 2008

■ Pages 20 à 23

Noël, c'est donner

■ Pages 24 et 25

Nos recettes traditionnelles

■ Pages 26 à 31

Nos jeux de Noël

■ Pages 33, 34 et 35

Horaires des messes

■ Page 36

# Spécial Noël 2008

*L'équipe du journal  
La Liberté  
vous souhaite de passer  
de très belles Fêtes.*



**Soyez  
prudents**  
Meilleurs vœux

 **Manitoba  
Hydro**



*Souhais chaleureux de santé,  
bonheur et prospérité!*

**BERARD FINANCIAL GROUP LTD**  
**Cécile et Stefane**  
Consultants en planification financière  
124, Nature Park Way  
Winnipeg (Manitoba) R3P 0X7  
(204) 489-1012



Maire William Danylchuk  
Conseiller Jacques Trudeau  
Conseiller David Menard  
Conseiller Ross McLennan  
Conseiller Andy Rivard  
Conseiller Robert Koop  
Conseiller Ross Deschambault  
Conseiller Ron Tardiff  
Directeur général Daniel Poersch

*La Municipalité rurale de Taché  
tient à souhaiter à toute  
la communauté  
un joyeux Noël et une bonne  
et heureuse année 2009*

**Municipalité rurale de  
Taché**



Heures de bureau  
Lundi au vendredi  
de 8 h 30 à 17 h

Téléphone : 878-3321  
Télécopieur : 878-9977  
Courriel : info@rmtache.ca

*Les dentistes Christine Lachance-Piché et Richard Santos,  
ainsi que le personnel de la clinique dentaire,  
souhaitent à tous leurs patients et à la communauté  
une très heureuse période des Fêtes  
et une nouvelle année des plus prospères.*

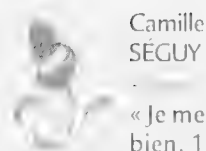


275, avenue Taché  
Saint-Boniface (MB) R2H 1Z8

Tél.: (204) 233-7726  
Téléc.: (204) 233-7725



# Les Fêtes de 1908



Camille  
SÉGUY

« Je me souviens très bien, 1908 était une grosse année à Saint-Boniface, raconte l'ancien maire de Saint-Boniface en 1908, Jos Bleau. Non seulement il y avait l'incorporation de la ville, mais aussi la nouvelle cathédrale. »

La nouvelle cathédrale avait été inaugurée en octobre, et tous ses offices étaient pleins à craquer depuis. La messe de minuit fut inoubliable.

« Le son des cantiques et des prières était vraiment incroyable dans cette nouvelle cathédrale, se souvient Jos Bleau. Ça résonnait, c'était magnifique. J'aime aller à la messe de minuit en famille, car c'est toujours une grande rencontre communautaire. »

Noël était une fête bien plus religieuse à l'époque qu'aujourd'hui. « C'était quelque chose de très sérieux, explique Jos Bleau. Tout le monde devait assister à la messe de minuit, sinon le curé venait nous dire que ce n'était pas correct! »

## Ambiance de fête

Même si la tradition était avant tout centrée sur l'Église, l'air de fête était bien présent en ville dès le mois de décembre. Les vitrines et les comptoirs des boutiques étaient décorés de couronnes et guirlandes.

« Nous avions décoré notre maison et notre quincaillerie avec des couronnes de branches de sapin, des rubans rouges et du houx, confie Jos Bleau. C'est un ami allemand qui m'avait montré ça.



Jos Bleau au coin du feu, au retour de la messe de minuit.

Photo : Camille Séguy (avec l'aimable autorsation du Musée du Manitoba)

« On faisait aussi brûler des chandelles à la maison, car ça représente le Christ et la lumière du monde », ajoute-t-il.

En 1908, la tradition du sapin de Noël commençait tout juste à être populaire. La famille Bleau en avait décoré un petit chez elle, avec une crèche.

Des activités étaient organisées pendant le mois pour mettre dans l'ambiance de Noël. La chorale du Collège universitaire de Saint-Boniface donnait des concerts de Noël, précédés ou suivis par des sorties en raquettes avec le Club de raquettes Le Voyageur.

« Je me souviens de notre sortie du 8 décembre, raconte Jos Bleau. Il y avait plus de 40 marcheurs, on est passés dans les rues de Saint-Boniface en costumes d'époque : ceinture fléchée et capot. Il a neigé, c'était magnifique. Monseigneur Langevin était là aussi. »

## Légendes de Noël

« Le jour de Noël, on avait invité mon collègue de la quincaillerie, M. Allaire, et sa famille, poursuit Jos Bleau. Ma femme avait cuisiné une grosse dinde des Prairies et du canard. On buvait du vin de patates qu'on fabriquait, et du vin de

rhubarbe que M. Allaire avait apporté.

« Le chef de la police, Liguori Gagné, était aussi passé chez nous avec son épouse, ajoute-t-il. Il avait apporté son violon, alors tout le monde a dansé. C'était le fun! »

Une autre coutume de Noël était de raconter des légendes. « On n'avait pas la télévision, donc on se servait de notre imagination et de notre créativité, se souvient Jos Bleau. Chaque année, le monde attendait avec impatience que je prenne la parole pour raconter les légendes de chasse-galerie et de feux-follets. C'était un vrai rituel. »

## En route pour 1909

« En tant que maire de Saint-Boniface, je garde un souvenir ému de ces Fêtes de 1908, souligne Jos Bleau. Le 23 décembre après le travail, j'étais allé boire un verre de Pinot avec mes échevins pour fêter l'année à venir et ma réélection par acclamation. »

Un vent d'espoir soufflait en effet sur Saint-Boniface à l'aube de 1909. La ville était fière de sa cathédrale, le bureau de poste en face de l'hôtel de ville était presque terminé, et le développement industriel de Saint-Boniface allait bon train.

« Toutes ces choses-là étaient très encourageantes pour la communauté locale, on espérait voir de nouvelles entreprises s'installer chez nous dans l'année », se rappelle l'ancien maire.

## Célébrer la nouvelle année

Le jour de l'An fut d'ailleurs très festif chez les Bleau. Le frère de Jos Bleau et sa famille étaient venus de La Broquerie en voiture, pour quelques jours.

« Après la messe, nous avons eu la visite pour dîner de l'un de mes échevins, Albéric Marion, et de M. Pelletier qui tenait l'épicerie de la rue Taché, raconte Jos Bleau. Mon ami Liguori Gagné est aussi revenu avec son violon. »

La coutume voulait que le père de famille bénisse tout le monde pour la nouvelle année, ce que Jos Bleau avait fait en ce premier jour de 1909. Un peu de sérieux, avant de s'amuser autour de la table.

« J'étais reconnu pour être quelqu'un avec beaucoup de dictons, confie Jos Bleau. J'en sortais tout le temps à mes amis, au sujet des récoltes ou de la météo notamment, ce qui énervait un peu mon épouse!

« Mes préférés étaient « Noël porte l'hiver dans sa besace. S'il ne l'a pas devant, il l'a derrière », et « Noël dans l'obscurité, dans les champs avoine et blé », ajoute-t-il. Celui-ci, je le tenais de mon père, qui était fils de fermier. »

La journée s'était achevée par une sortie en patins sur la rivière Seine. « Je m'en souviens bien, car l'épouse du maire en 1907, Théo Bertrand, s'était fait mal au poignet en tombant sur la glace », raconte Jos Bleau.

Confirmé dans son rôle de maire, c'est donc avec confiance et bonne humeur, entouré de ses amis et de sa famille, que Jos Bleau a célébré les Fêtes de fin d'année en 1908 et plongé dans l'année 1909

## Evelyn's Wigs

Un service professionnel  
Consultation personnalisée

878-2351

www.evelynswigs.com



À tous  
mes clients,  
amis et famille,  
Joyeux Noël  
et bonne  
et heureuse année!  
Paix, Joie, Espoir,  
Santé et Harmonie

## Joyeuses fêtes



Le premier ministre,  
Gary Doer



L'ambassadrice déléguée  
à la Situation des  
personnes âgées,  
Kerri Irvin Ross

En tant que Manitobains et Manitobaines, nous avons de nombreuses raisons d'être reconnaissants, quelle que soit la saison. Nous le devons en grande partie aux personnes âgées du Manitoba, qui ont aidé à bâtir notre merveilleuse province. Nous les remercions de leurs efforts et les encourageons à poursuivre leur contribution à notre société. C'est la raison pour laquelle notre gouvernement est en train de créer des communautés amies des personnes âgées qui se sont engagées à favoriser une vie saine et active. Nous savons qu'il est de notre avantage à tous de voir les aînés participer à leurs communautés.

En cette fin d'année 2008, il est naturel de se rappeler à la fois de nos réalisations et de nos défis au cours des douze derniers mois. Quels que soient les progrès accomplis, nous espérons que vous aurez l'occasion de célébrer avec votre famille, vos amis et votre communauté en ce moment particulier de l'année. Au nom du gouvernement du Manitoba, nous souhaitons de joyeuses fêtes aux personnes de tous âges et espérons que la nouvelle année leur apportera santé et sécurité.

Manitoba

## LES PETITS BONHEURS DE

# Serge Kaptegaïne

**Y a-t-il des traditions de Noël ou du temps des Fêtes dans votre famille qui vous tiennent particulièrement à cœur?**

Je me souviens des cousins qui arrivent. Chaque année, les parents décidaient entre eux où on se rassemblerait tous. D'une année sur l'autre, on faisait le tour de la famille. Ça me manque beaucoup.

**Le jour de Noël, qu'est-ce que vous aimez vraiment (aimez faire, aimez manger, aimez boire, etc.)?**

J'aime manger de la viande de vache grillée, parce que c'était la tradition dans ma famille. Ça me rappelle l'ambiance. Pour boire, l'alcool traditionnel c'est le Masanga Ya Mbila, mais il n'y a rien qui y ressemble au Canada. Quel malheur!

Et ce que j'aime le plus faire, c'est aller à l'église pour écouter la belle musique. Je vais chez les protestants et chez les catholiques.

**Le temps de Noël, c'est souvent**

**aussi du temps libre... que vous voulez passer comment?**

Je préfère méditer, faire ma rétrospective de l'année. Je vois là où ça a marché ou pas, et comment m'améliorer. Pendant Noël, les esprits se calment un peu. Les gens saisissent l'opportunité de communiquer, de faire la paix avec eux-mêmes et les autres. C'est le meilleur moment pour prendre des résolutions.

**Un « beau Noël », ça ressemble à quoi pour toi?**

Une bonne tasse de thé le matin en regardant la neige, c'est magique pour moi. Je ne fais pas de sapin habituellement. En fait, ce n'est pas le côté matériel mais le côté humain qui compte le plus pour moi. Un beau Noël, c'est quand j'ai mes amis ou ma famille autour de moi. Je veux éviter l'idée de solitude à Noël.

**Vos meilleurs souvenirs de Noël tournent autour de quoi?**

Ce sont des souvenirs de famille. On égorgeait une vache, et les

mamans préparaient la soupe pour les hommes avec le sang. Je n'étais pas si fan de ça, mais l'ambiance était excellente. Ensuite, entre jeunes, on grillait cette viande et on la mangeait tous ensemble.

**À Noël, vous vous promettez de faire?**

Je n'y ai même pas pensé cette année. Mon seul souhait, c'est que le ciel ne me tombe pas sur la tête!

**Le meilleur party du temps des Fêtes, c'est un party où...?**

Il n'y a pas d'esprit de fête sans les gens autour, alors le meilleur party, c'est celui où il y a mes amis et ma famille. Mais je préfère quand il n'y a pas trop de personnes, car ça permet de mieux discuter et écouter les autres. Pour moi, les meilleurs moments d'un party ce n'est pas l'alcool ou la bouffe, c'est quand on socialise, on partage des idées et on rigole ensemble.

**Ce que vous voulez le plus donner à Noël... et ce que vous**



**voulez le plus recevoir...**

Je veux donner et recevoir des sourires. À Noël, ce n'est pas le moment de pleurer ou de vivre ses défis. C'est le moment de tourner la page, de commencer un bon jour. J'aimerais convaincre mes amis de ça.

**Et le jour de l'An, est-ce un jour important?**

Bien sûr! C'est même plus important que Noël au Congo. Selon mon père, le nouvel An est un nouveau départ. C'est une symbolique positive, on se dit que cette année ça va aller, on est optimistes. Je pense que ça marche assez bien en général. Alors je vais aussi fêter le nouvel An, en étant en communion avec le monde. Tout, sauf la solitude.

*Toute l'équipe de  
Radio-Canada Manitoba  
vous souhaite un très heureux  
temps des Fêtes.*

**RADIO | TÉLÉVISION | INTERNET**



## LES PETITS BONHEURS DE

# Aurèle Boisvert

**Y a-t-il des traditions de Noël ou du temps des Fêtes dans votre famille qui vous tiennent particulièrement à cœur?**

La rencontre des familles avec le réveillon après la messe de minuit et le souper de Noël chez ma mère, c'est très important. Cette année, ma mère est au foyer à Notre-Dame de Lourdes, donc nous allons faire le souper à cet endroit. Mais nous allons quand même faire notre tournoi de croquignoles et avoir du plaisir.

**Le jour de Noël, qu'est-ce que vous aimez vraiment (aimez faire, aimez manger, aimez boire, etc.)?**

À Noël, il faut manger de la tourtière. Les desserts sont aussi des incontournables. Ce sont des petits péchés qui n'arrivent qu'une fois par année. Le gâteau de Noël avec un petit peu de liqueur, hmmm que c'est bon!

**Le temps de Noël, c'est souvent aussi du temps libre... que vous voulez passer comment?**

Si j'en ai la chance, j'aime bien aller skier avec les enfants. Asessippi est un excellent endroit pour skier et on a toujours beaucoup de plaisir en famille.

**Un « beau Noël », ça ressemble à**



quoi?

Noël, c'est une journée d'action de

grâce. C'est très spécial pour moi. Noël, c'est une fête pour tout le monde, les riches comme les

pauvres. C'est une journée où nous sommes tous égaux, une journée pour se rappeler les bonnes choses de la vie.

**Joyeux Noël et bonne année à tous nos résidants!**

**De la part du conseil et des employés de la Municipalité rurale de La Broquerie.**



Accès aux meilleurs services  
Accès à une grande sélection  
Accès à de la qualité  
Acces Direct Promotions



**Michèle Lécuyer-Hutton**  
153, rue Howden Rd.  
Winnipeg, MB R2J 1L4

Tel. 204-256-9773  
Cell. 204-781-6885  
Fax 204-255-8125  
accesdir@mts.net

**Michèle Lécuyer-Hutton et toute l'équipe d'Acces Direct Promotion vous souhaitent un joyeux temps des Fêtes!**

ÉPINGLETTES, CASQUETTES, TASSES, ACCESSOIRES DE BUREAU, VÊTEMENTS, STYLOS, SACS, BIJOUX, MONTRES, VERRES, PORTE-CLÉS, BALLES DE GOLF ET BIEN D'AUTRES ENCORE...

**Vos meilleurs souvenirs de Noël tournent autour de quoi?**

Une année, j'ai passé un Noël à l'Arche avec des handicapés mentaux. Ça a été un très beau Noël avec beaucoup de joie, et le tout dans une grande simplicité. Mon premier Noël avec mon fils Stéphane fut très spécial aussi. Le fait d'avoir un bébé en notre compagnie donnait une toute autre symbolique à Noël.

**À Noël, vous vous promettez de faire?**

Ma mère va bientôt fêter ses 90 ans, donc je veux absolument célébrer Noël en sa compagnie. Avec les années, on se rend compte de l'importance de nos parents et il est important d'être présent. Rendre visite à ma mère avec mon épouse et mes quatre garçons est un moment que je ne veux pas manquer.

**Le meilleur party du temps des Fêtes, c'est un party où...?**

La plus belle fête de Noël, c'est un grand rassemblement de gens, une célébration où chacun apporte un petit quelque chose. C'est une fête où l'on chante, danse et célèbre en groupe sans porter de jugement. Une grande célébration de ce qu'on a et ce qu'on va recevoir dans la naissance de Jésus.

**Ce que vous voulez le plus donner à Noël... et ce que vous voulez le plus recevoir...**

Un des plus beaux cadeaux que j'ai reçu, c'est lorsque mon fils Stéphane a adopté un enfant de Vision Mondiale en notre nom. Ça m'a vraiment fait chaud au cœur. C'est bien de donner un cadeau qui a un impact tout au long de l'année et qui aide notre prochain.

**Et le jour de l'An, est-ce un jour important?**

Pour moi, le jour de l'An a une signification moindre que le jour de Noël. Mais c'est une journée où l'on souhaite que les choses s'améliorent et qu'on ait beaucoup de paix et de joie dans notre vie. C'est le début d'une nouvelle année, c'est un jour de sérénité.

*À l'occasion du temps des Fêtes, nous voulons remercier ceux et celles qui depuis toujours nous ont permis d'aller de l'avant. À nos familles, nos employés, nos clients, nos amis et aux membres de notre communauté, nous disons merci et vous souhaitons de joyeuses Fêtes!*



## LES PETITS BONHEURS DE

# Bruno LeGal

**Y a-t-il des traditions de Noël ou du temps des Fêtes dans ta famille qui vous tiennent particulièrement à cœur?**

Chez nous, ce ne sont pas les traditions en tant que telles qui sont importantes car, à mon humble avis, elles ont été englouties depuis longtemps par la vague nord-américaine de consommation et de commerce. Ce qu'il nous reste, c'est un simple écho de ces traditions, tel que la décoration de l'arbre de Noël, les cadeaux, les repas en famille, les retrouvailles, sans quoi Noël ne serait pas Noël.

**Le jour de Noël, qu'est-ce que vous aimez vraiment (aimes faire, aimez manger, aimez boire, etc.)**

Depuis ma tendre enfance, le jour de Noël a toujours été consacré à la famille, au temps que l'on passe ensemble, même si ce n'est qu'au téléphone avec ceux et celles qui sont éloignés. Pour les membres de la famille qui ont le plaisir de se réunir en personne, le point culminant est habituellement le souper, auquel tout le monde aura contribué. Pour moi, donc, le manger et le boire ont toujours occupé une place très spéciale dans la célébration de Noël. Un bon repas partagé dans la plénitude de l'instant.

**Le temps de Noël, c'est souvent aussi du temps libre... que vous voulez passer comment?**

Le temps de Noël doit compter

comme temps de repos, le temps de vivre une réalité autre que celle qui prédomine durant le reste de l'année. C'est le temps de dire au revoir au monde du travail, de ne plus être esclave de l'horloge et de refaire connaissance avec son chez soi. Le temps de relaxer, de lire le journal en paix, d'écouter quelques nouveaux CD, de prendre un verre de vin et, au besoin, d'aller pelleter!

**Un « beau Noël », ça ressemble à quoi?**

Ayant passé la majorité de mes Noëls au Manitoba, j'avoue avoir le même rapport d'amour-haine à l'égard du froid et de la neige que la plupart des Manitobains. De ce point de vue, un beau Noël doit comprendre un paysage blanc, quelle que soit la température. Lors d'un de mes rares Noëls vécus à l'extérieur de la province (à Vancouver), il faisait environ 10 degrés, le gazon était brun vert, et les magasins faisaient jouer Jingle Bells. Une juxtaposition bizarre qui n'aurait eu aucune place dans la province de Louis Riel!

**Vos meilleurs souvenirs de Noël tournent autour de quoi?**

Je ne sais pas si je décrirais mes souvenirs d'enfance comme mes meilleurs souvenirs de Noël, mais il est sûr qu'à l'époque les rituels de la veille de Noël exerçaient sur moi un effet puissant. Il y avait la messe de minuit dans l'église pleine à craquer, des mitaines et des bottes partout, des nuages d'encens, et une musique



d'orgue qui sonnait toujours quelques fausses notes. À la sortie de la messe, les paroissiens se dépêchaient pour échapper au moins 30 degrés et se rendre à la maison pour le réveillon et l'ouverture des cadeaux. Chez nous, tout le monde se couchait à quatre heures du matin. Le lendemain, mes frères et sœurs et moi étions tous épuisés, mais heureux! Même si mes parents ne l'ont jamais exprimé, je crois qu'ils étaient heureux aussi.

**À Noël, vous vous promettez de faire...?**

Je me promets d'abord de modérer mes transports, comme aurait recommandé ma mère. En d'autres mots, de faire preuve d'une certaine modération à l'égard des tentations de la saison : frigo bien garni, chocolat dans l'armoire, quelques dollars dans le portefeuille demandant de se faire dépenser. Je

me promets aussi de ne pas me coucher trop tard. Ceci étant dit, je n'ose pas gager deux semaines de salaire que je vais réussir.

**Le meilleur party du temps des Fêtes, c'est un party où...**

Soit la famille ou les amis sont présents, en grand nombre. Autres exigences minimales : musique, boissons, bouffe, chaleur et conversation qui, ensemble, produisent une belle ambiance de fête.

**Ce que vous voulez le plus donner à Noël... et ce que vous voulez le plus recevoir...**

Une question susceptible d'engendrer un éventail de réponses... Donner : non seulement quelques cadeaux qui, j'espère, vont plaire, mais aussi de mon temps, de ma présence et de mon aide. Recevoir : je me dis que je n'ai besoin

de rien; pourtant, je ne dirais pas non à un bon livre, un bon disque de piano jazz ou une bonne boîte de chocolats. Ni à un lecteur de CD Cambridge Audio Azur 840C. Par contre, selon tous les sondages, la crise économique que nous vivons risque de gâcher de pareils plans et nous obliger à examiner les avantages de la simplicité dans la vie.

**Et le jour de l'An, est-ce un jour important?**

Oui, très! Sans compter la nécessité de se remettre des excès de la veille, on ne peut faire autrement que de voir ce jour comme un nouveau début, une page toute jeune du calendrier, un autre chapitre de la vie, une bonne excuse de se convaincre qu'on va apporter des améliorations au cours des prochains 364 jours. Le lendemain, les journaux vont tous demander à leurs lecteurs s'ils ont pris des résolutions du jour de l'An...



## À Dieu louange, Gloire et honneur

405, rue Bertrand, Saint-Boniface  
Sans frais: 1(888)733-3323  
(204)233-7864

La direction des Monuments Brunet aimerait prendre cette occasion pour souhaiter à toute la communauté franco-manitobaine, ses clients et son personnel, un très Joyeux Noël et une nouvelle année remplie de bonheur.





## LES PETITS BONHEURS DE

# Omer Chartier

**Y a-t-il des traditions de Noël ou du temps des Fêtes dans ta famille qui vous tiennent particulièrement à cœur?**

Avec une douzaine de petits-enfants, ce sont les visites à tout le monde qui sont importantes. Ils s'attendent à nous voir.

**Le jour de Noël, qu'est ce que vous aimez vraiment? (aimez faire, aimez manger, aimez boire, etc.)**

Étant donné que je me couche à 3 h, j'aime bien faire un somme tard dans la journée. Puis, en fonction des années, j'hais pas ça, courir les magasins et les aubaines!

**Le temps de Noël, c'est souvent**

**aussi du temps libre... que vous voulez passer comment?**

À me préparer pour le nouvel An! J'aime aussi faire des mots croisés.

**Un beau Noël, ça ressemble à quoi?**

Étant donné que dans mon cas, je dois voyager souvent, ce serait un Noël sans neige. Des fois, la météo peut nous mettre des bâtons dans les roues. C'est aussi la messe de minuit. C'est très important pour notre famille. C'est une tradition chez nous. Si on manque la messe de Noël, aussi bien manquer le réveillon!

**Vos meilleurs souvenirs de Noël tournent autour de quoi?**

Mon meilleur souvenir de Noël, c'est quand j'étais jeune. J'ai passé un Noël à Las Vegas. Je n'avais jamais vécu un Noël à une température de 20-25 °C. Me promener en petite chemise à Noël, ce n'était pas tellement dans mes habitudes disons! J'ai toujours gardé ce souvenir.

**À Noël, vous vous promettez de faire...?**

Moi, les résolutions, j'ai laissé ça de côté ça fait un bon bout de temps! Ça ne marche pas avec moi et de toutes façons, ce n'est plus nécessaire rendu à mon âge!

Si je n'ai pas appris ce que je devais apprendre jusqu'à présent, je crois que c'est le temps de laisser ça aux autres.

**Le meilleur party du temps des Fêtes, c'est un party où...?**

Chez moi, là où est la fête. C'est en famille.



**Ce que vous voulez le plus donner à Noël... et ce que vous voulez le plus recevoir...**

Je trouve qu'il se fait trop de gaspillage dans le temps des Fêtes, surtout avec tous les emballages, etc. J'aime mieux donner des cadeaux en argent.

Ce que j'aime le plus recevoir.... Je n'ai pas besoin de recevoir de cadeaux, j'ai passé cet âge. C'est la

présence des gens que j'aime qui compte.

**Et le jour de l'An, est-ce un jour important?**

Le jour de l'An n'est pas vraiment important pour moi. À l'époque où l'on faisait la *relish* (visite des amis), nous allions rendre visite à des amis pour prendre un petit coup. C'était l'un. Mais maintenant, on peut se faire prendre!



*Foyeux Noël et meilleurs vœux pour la nouvelle année!*

**Transcona Optical**  
Dr Alissa Boroditsky, optométriste

212, avenue Regent ouest  
224-2254

2090, avenue Corydon  
889-7408



*Plus de 200 partenaires dans 33 pays du Sud vous souhaitent un Noël de paix et d'amour.*

622, avenue Taché  
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 2B4  
(204) 231-2848  
[www.devp.org](http://www.devp.org)

**Y a-t-il des traditions de Noël ou du temps des Fêtes dans ta famille qui vous tiennent particulièrement à cœur?**

La veille de Noël, mon mari et moi avons une tradition, c'est de passer du temps avec des amis. On se raconte des histoires et parfois, il y a de la musique. Tandis qu'à Noël, c'est en famille que ça se passe. Nos amis font partie de la famille. On partage nos bobos et nos succès pendant l'année. Fêter ensemble renforce les liens. Nous avons aussi des amis originaires d'autres pays. Nous remplaçons un peu aussi leurs familles.

**Le jour de Noël, qu'est ce que vous aimez vraiment? (aimez faire, aimez manger, aimez boire, etc.)**

J'aime aller me promener dans la nature. C'est notre moment de calme à mon mari et moi avant de nous retrouver dans le tourbillon familial.

**Le temps de Noël, c'est souvent aussi du temps libre... que vous voulez passer comment?**

Rattraper mes lectures avec un bon livre et un verre de vin ou sortir avec des amis. L'idée, c'est de faire des choses qui nous rapprochent de nos amis.

**Un « beau Noël », ça ressemble à quoi?**

C'est un Noël passé avec le plus grand nombre de membres de la famille. C'est d'apprécier les moments passés ensemble pendant que j'ai encore ma mère. C'est le grand lien de la famille. C'est l'occasion de rencontrer les nouveaux venus dans la famille, les petits neveux et les petites nièces.

**Vos meilleurs souvenirs de Noël tournent autour de quoi?**

Je me souviens que toute petite, j'avais été malade. Quand j'étais rentrée à la maison, j'avais eu l'impression que le père Noël avait tout compris. Il y avait deux cadeaux que je voulais absolument, qui m'attendaient. J'avais reçu une poupée et une machine à coudre. Et non... je ne suis pas devenue une grande couturière!

**À Noël, vous vous promettez de faire...?**

De mieux jouir de la vie. Mieux apprécier ce que j'ai et prendre du temps pour moi.

**Le meilleur party du temps des Fêtes, c'est un party où...?**

C'est chez des membres de la famille. Il y a souvent des activités à



la Fourche la veille du jour de l'An. J'aime aller passer du temps à la Fourche et voir les gens patiner. Il y a une certaine ambiance.

**Ce que vous voulez le plus donner à Noël... et le plus recevoir...**

J'aime bien garder un œil sur les proches qui ont besoin de plus d'appui. Ce que j'aime recevoir, c'est cet amour que l'on reçoit des gens qu'on aime. Parfois on ne prend pas assez le temps d'apprécier ce qu'on a.

**Et le jour de l'An, est-ce un jour important?**

Le jour de l'An est une journée très importante pour mes parents. On répète ce qu'on a fait à Noël. On le célèbre pour maintenir la tradition familiale.

*Chantal Sorin*

A black and white portrait of a woman with dark hair pulled back, smiling. She is wearing a dark, possibly collared, top. The background is slightly out of focus, showing some vertical lines.

## LES PETITS BONHEURS DE

*Gisèle Marion*

C'est très important, c'est l'occasion de fêter et d'avoir du *fun* avec les amis. On ne fait plus les tournées, mais avant on se promenait d'une maison à l'autre pour prendre un petit verre avec les voisins et les amis. On commençait chez le père pour avoir sa bénédiction. C'était ça la tradition canadienne-française.

*Joyeux Noël*

*et Bonne et Heureuse  
Année*

J. Guy Joubert  
Barbara M. Shields  
John B. Martens  
Melissa N. Burkett  
Bianca Salnave  
Jessica D.T. Joyce-Hall  
*(stagiaire)*  
Justin G. Zarnowski  
*(stagiaire)*

360, rue Main 30<sup>ème</sup> étage  
Winnipeg (MB) R3C 4G1  
204.957.0050 [www.alkins.com](http://www.alkins.com)

Aikins, MacAulay &amp; Thorvaldson S.E.



## LES PETITS BONHEURS DE

# Brigitte McDaniels

**Y a-t-il des traditions de Noël ou du temps des fêtes dans votre famille qui vous tiennent particulièrement à cœur?**

Depuis plus de dix ans, on fait partie de la chorale et on chante lors de la messe de minuit. Ensuite on fait le réveillon après la messe et on se couche aux petites heures du matin.

**Le jour de Noël, qu'est-ce que vous aimez vraiment (aimez faire, aimez manger, aimez boire, etc.)?**

Au réveillon, on mange des pâtés et des fromages, surtout du camembert et du brie. Pour le souper de famille, mon mari prépare la dinde avec de la farce et des patates pilées. Comme je suis originaire du Québec, je prépare toujours de la tourtière et du ragoût de boulettes et de pattes de cochon.

**Le temps de Noël, c'est souvent aussi du temps libre... que vous voulez passer comment?**

Ayant plusieurs parents au loin, je parle beaucoup au téléphone durant les Fêtes. J'aime bien jouer à des jeux de société avec ma fille, question de se chicaner un peu! Et il y a aussi les amis, qu'on prend le temps d'aller voir pour discuter.

**Un « beau Noël », ça ressemble à quoi?**

Un « beau Noël », c'est quand il neige un peu et qu'il ne fait pas trop froid. On va à la messe de minuit et lorsqu'on chante, tout le monde se donne la main. C'est comme si on était une grande famille dans l'église. Être en groupe, être en famille, c'est la plus belle des choses.

**Vos meilleurs souvenirs de Noël**

**tourment autour de quoi?**

Quand j'étais petite, on avait une grande maison et toute la famille se réunissait pour le réveillon. On était 30 dans la maison et c'était toute une fête. Les premiers Noëls avec ma fille, le regard qu'elle avait en déballant ses cadeaux, c'était spécial aussi.

**À Noël, vous vous promettez de faire?**

Cette année, ma fille a quitté la maison familiale et je souhaite que l'on puisse encore fêter le réveillon en famille. Mon mari doit s'absenter pour son travail et on va revenir que le 23 décembre. Alors on va être en retard pour les pratiques de la chorale mais on devrait quand même passer de belles Fêtes.

**Le meilleur party du temps des**



**Fêtes, c'est un party où...**

Au Manitoba, avec ma petite famille pour Noël et au Québec, pour le jour de l'An avec la famille étendue. Je retourne au Québec depuis 20 ans pour fêter la nouvelle année.

**Ce que vous voulez le plus donner à Noël... et ce que vous voulez le plus recevoir...**

J'aime donner et recevoir des cadeaux

qui sont de vraies surprises, des cadeaux auxquels on ne s'attend pas. Je n'aime pas quand les gens font des listes de cadeaux car ça enlève l'effet de surprise quand on les déballe.

**Et le jour de l'An, est-ce un jour important?**

Pour moi, Noël est plus une fête religieuse et un réveillon traditionnel tandis que le jour de l'An, c'est l'entrain et se réunir ensemble pour fêter le début d'une nouvelle année.

## LES PETITS BONHEURS DE

# Suzanne Jolicoeur

**Y a-t-il des traditions de Noël ou du temps des Fêtes dans ta famille qui vous tiennent particulièrement à cœur?**

La tradition la plus importante pour nous c'est le réveillon. Ma famille se réunit chez ma mère. On mange et on joue aux cartes jusque tard. Depuis quelques années, on a aussi pris l'habitude d'inviter des amis qui ne peuvent pas rentrer chez eux pour Noël.

**Le jour de Noël, qu'est-ce que vous aimez vraiment?**

J'aime profiter du jour de Noël pour passer du temps relaxe avec ma famille. On se prépare aussi un gros souper traditionnel avec de la dinde et de la tourtière.

**Le temps de Noël, c'est souvent aussi du temps libre... que vous voulez passer comment?**

Je veux juste passer du temps avec

ma famille et me sentir en paix.

**Un « beau Noël », ça ressemble à quoi?**

Un beau Noël c'est de pouvoir se sentir en paix avec les siens et que ce sentiment soit partagé.

**Vos meilleurs souvenirs de Noël tourment autour de quoi?**

Quand j'étais à la maternelle, j'ai

passé Noël en Allemagne. Je me souviens d'avoir laissé du lait et des biscuits pour le Père Noël. Quand je suis revenue voir les biscuits il en avait pris une bouchée. Ça m'avait beaucoup impressionnée.

**À Noël, vous vous promettez de faire...?**

J'espère passer du temps dehors pour profiter de l'hiver.

**Le meilleur party du temps des**



**Fêtes, c'est un party où...?**

Pour moi le meilleur party c'est simplement un rassemblement de famille et d'amis.

**Ce que vous voulez le plus donner à Noël... et ce que vous voulez le plus recevoir...**

J'aimerais recevoir une bonne accolade sincère et chaleureuse et en donner une pareille. Dans le fonds, ce qui compte c'est l'échange de fraternité.

**Et le jour de l'An, est-ce un jour important?**

Le jour de l'An est un peu moins important pour moi. Je le fête avec des amis. On passe une bonne soirée ensemble. On joue aux cartes. C'est le fun, mais c'est moins sentimental que Noël.

L'Alliance Française du Manitoba présente à la communauté francophone ses meilleurs vœux de Fin d'Année!

**WARM UP YOUR FRENCH!**

Call NOW to REGISTER for Classes (204) 477-1515

French: Universally Spoken. Truly Canadian.

Alliance Française CANADA

www.afwdp.ca

**Souhails chaleureux de santé, bonheur et prospérité!**

**Contactez-nous pour une estimation gratuite!**

**237-8434**



Maurice Balcaen, C.A.I.B.



**Assurances Forest Itée**



Serge Balcaen, C.A.I.B.

160, rue Marion • Winnipeg (Manitoba) R2H 0T4  
Lundi au vendredi de 9 h à 17 h 30 • Samedi de 10 h à 15 h

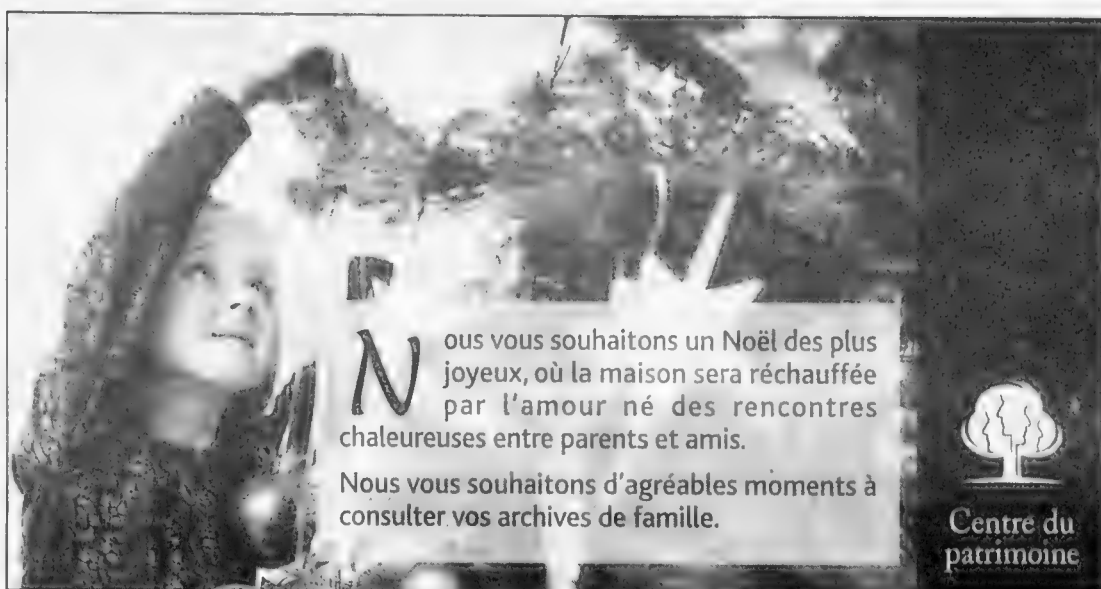


11 Messe de minuit à Saint-Laurent. Chaque père de famille offre, avec le prêtre, un morceau de pain à Dieu.

2 Une tornade qui touche Saint-Norbert en 1907 a complètement détruit la maison familiale d'Arthur Champagne. La tradition orale veut que le berceau soit miraculeusement resté en place. Le bébé aurait été retrouvé, sain et sauf, sur un tas de fumier.

3 Première réception des Dames de Sainte-Anne à Saint-Norbert, vers 1905. En arrière, de gauche à droite, Mesdames Bohémier, Champagne et Chagon; au centre, Mesdames Laporte, Dufort, Ritchot, et Monchamp, en avant, Madame Michel Leclair.

photos : Gracieuseté Société historique de Saint-Boniface



*Joyeux Noël*

*Meilleurs vœux pour la saison des fêtes. Bonne année 2009.*

*Paix, santé et bonheur.*



**PCICAUCUS**  
PC MANITOBA CAUCUS  
www.manpc.mb.ca





# LOVEDAY

Mushroom Farms Ltd.

*Mécontents, vauroux  
pour le Noël  
moyennement!*

**BURTON LOVEDAY**  
directeur général

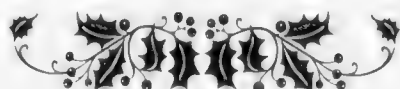
556, Mission angle McTavish  
Winnipeg (Manitoba) R2J 0A2

Téléphone : (204) 233-4378  
Télécopieur : (204) 237-1303

①



Bonheur, Paix et Prospérité  
à toute la communauté  
franco-manitobaine.



## Coopérative Pembina

Saint-Claude, Saint-Léon,  
Notre-Dame-de-Lourdes, Somerset

JOYEUX NOËL

②



Merci aux 1 409 abonné(e)s  
au Cercle Molière cette saison!

Continuez à venir au théâtre et nous continuerons  
à vous offrir des spectacles de qualité pour tous les goûts!  
Marché conclu?

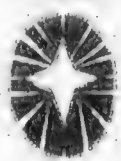
Joyeux Noël à tous!  
et Bonne Année!

*S. J. Molière*

① 1927. En patins  
sur la glace, près  
de Saint-Laurent,  
ces novices oblats  
s'apprentent à jouer  
au hockey!

② Procession du rosaire  
des élèves de l'école  
de Saint-Laurent,  
en 1949.

photos : Gracieuseté Société historique  
de Saint-Boniface



*Chantons Noël!  
Chantons l'Amour!  
C'est Noël chaque jour.*

En cette aube nouvelle,  
soyons une présence active  
dans notre monde assoiffé.  
*de Justice, de Paix, d'Amour.*  
Puisse Marie guider nos pas  
Sur la route menant à Jésus.  
*Chantons Noël!*

Sœurs des Saints Noms de Jésus et de Marie

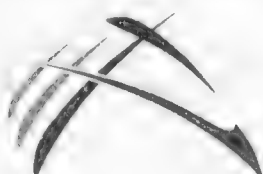
*Joyeux Noël et bonne année!  
Que l'année 2009 vous apporte  
paix, bonheur et santé.*



Municipalité rurale de Montcalm

*Des bas de Noël pendant de la cheminée,  
des traces de pas dans la neige,  
des maisonnettes remplies à craquer,  
et des adultes qui retrouvent leur cœur d'enfant.*

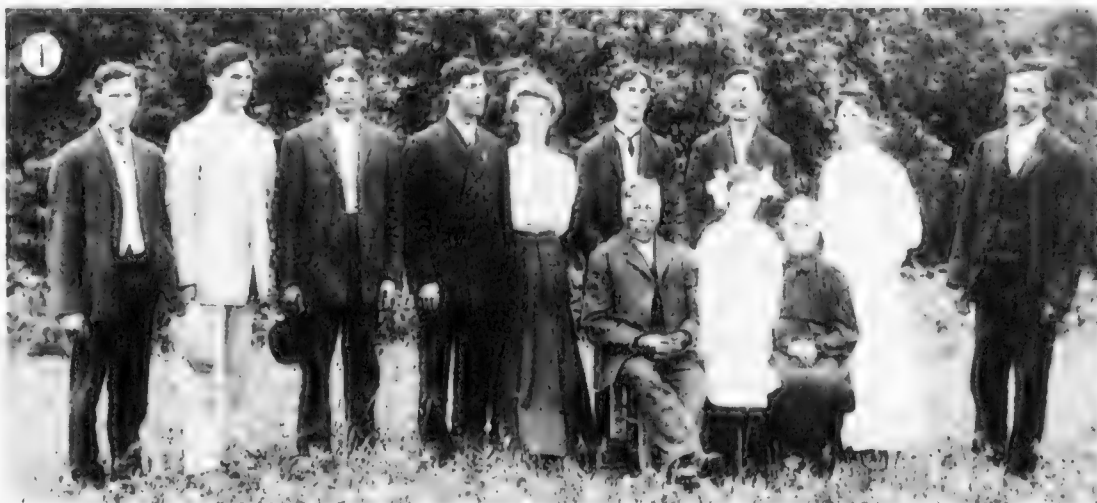
*Que cette période des Fêtes  
soit des plus chaleureuses et animées!*



anim

Centre national de  
l'animation du caribou

Tél. : (204) 253-4888 • Téléc. : (204) 254-4162  
www.animcanada.com



1 La famille de Joseph Cadotte et de Christine Caron durant l'été 1908, à l'occasion du 50<sup>e</sup> anniversaire de mariage du couple. La famille Cadotte est arrivée à la Rivière-aux-rats en 1874 avec quatre autres familles métisses. Né en 1832 à Fort Augustus (Edmonton), Joseph Cadotte était le fils d'un interprète et traiteur pour la Compagnie de la Baie d'Hudson.

2 Métis avec leur charrette de la Rivière-Rouge. La photo daterait de 1915.

3 Chantiers dans les forêts de Sandilands vers 1940. On reconnaît Antoine Bérard dans le camion et Lévis Hébert assis sur les billots de bois. Plusieurs hommes de la région de la Rivière-aux-Rats passent l'hiver dans les chantiers. À Saint-Pierre, Adhémar Renuart est propriétaire d'une cour à bois qui deviendra par la suite la St. Pierre Lumber Co.

Photos : Collection des Archives de la Rivière-aux-Rats



① Commerces de la rue principale à Saint-Norbert vers 1900. De gauche à droite, la famille Laporte, propriétaire de la forge Schwartz, le marché à viande de Hyacinthe Brisebois, et la maison Brisebois.

② « Le Bazar », en 1908. Après l'incendie d'un premier commerce en 1899, Jean-Baptiste Leclerc avait fait construire ce bâtiment sur la rue Dumoulin, où on trouvait barbier, magasin de nouveautés et salle publique à l'étage. Le club de raquettes Le Voyageur y tenait ses rencontres.

③ Georges Cyr était un vieux Métis de la région de Saint-Laurent. Il était le fils de Louis Cyr, Canadien français et de Catherine Martineau-Larivière, une Métisse de Sault-Sainte-Marie.

photos : Gracieuseté Société historique de Saint-Boniface



En ce temps des Fêtes,  
j'en profite pour souhaiter  
un joyeux Noël et une très belle année  
à toute la communauté  
francophone du Manitoba  
et les remercier de leur confiance  
lors des dernières élections.

J'ai en ce temps des Fêtes  
une pensée toute particulière  
pour mes collaborateurs et les bénévoles  
qui ont fait de ma campagne  
un véritable succès.  
À eux, encore merci!



**Shelly GLOVER**

Députée de Saint-Boniface  
Secrétaire parlementaire pour les langues officielles

4-213, chemin St-Mary's  
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 1J2  
Tél. : 983-3183

*Vision globale, action locale!*  
**VISION GLOBALE, ACTION LOCALE!**

*Joyeux Noël et Bonne année!*

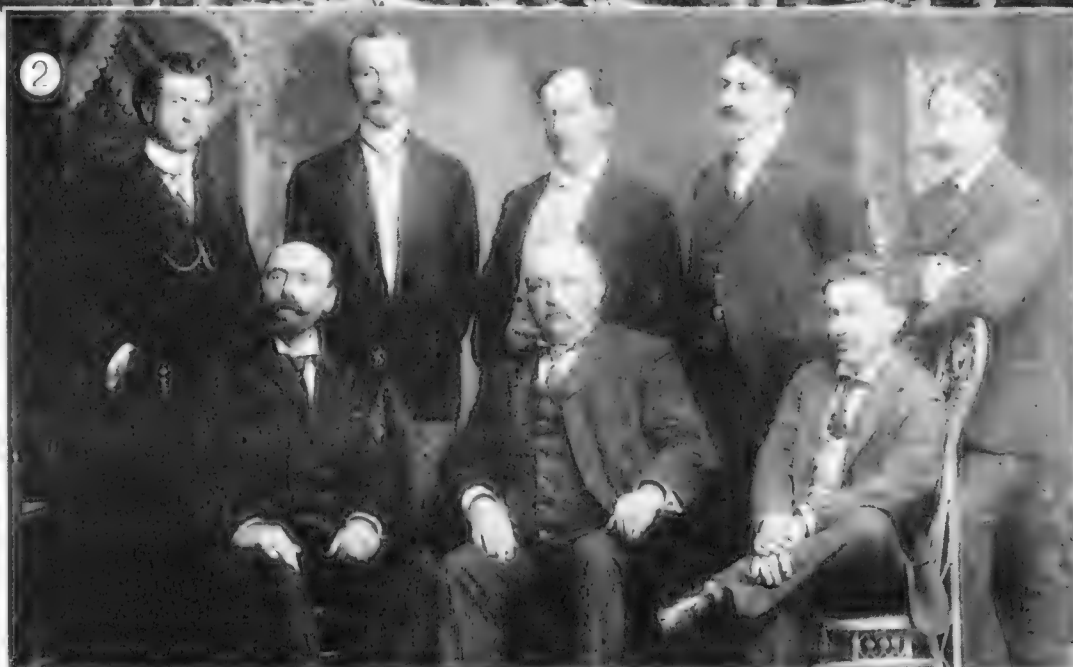
383, boulevard Provencher • Pièce 212 • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9 • Téléphone : 233-4915 • Télécopieur : 231-7061



① Il y a foule ce 23 octobre 1927 pour la bénédiction de la pierre angulaire de la toute nouvelle église de Saint-Jean-Baptiste, en construction.

② Photo de médecins canadiens-français oeuvrant au Manitoba vers 1907-1908.  
Arrière-plan : Rodolphe Bélanger (Letellier, Saint-Jean, Sainte-Agathe), D<sup>r</sup> Dubuc (Saint-Boniface), médecin non identifié, D<sup>r</sup> Albert Galliot (Notre-Dame-de-Lourdes).  
À l'avant : D<sup>r</sup> Demers (Sainte-Anne), D<sup>r</sup> Lambert (Saint-Boniface), D<sup>r</sup> Gervais (Saint-Pierre, Letellier, Saint-Boniface).

Photo: Université de Saint-Boniface



APPEAL GRAPHICS inc.

*Joyeux Noël!*

2<sup>e</sup> étage - 421 avenue Mulvey E., Winnipeg (MB) R3L 0R6  
téléphone : 204.989.5250 • télécopieur : 204.957.1735  
service@appealgraphics.com • www.appealgraphics.com

conception graphique • illustrations • logos • sites web

**Nous vous souhaitons  
de passer un temps des Fêtes  
rempli de paix et de joie  
en compagnie  
de votre famille  
et vos amis.**

**L'Entre-temps**  
des Franco-Manitobaines, Inc.

Le temps des Fêtes est porteur  
de si belles traditions.  
Que la paix et la promesse  
du Nouvel An  
vous remplissent le coeur de joie.

*Le Collège et son personnel  
vous souhaitent de joyeuses Fêtes!*

COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE  
200, avenue de la Cathédrale  
Winnipeg (Manitoba)  
R2H 0H7

Téléphone : (204) 233-0210  
Télécopieur : (204) 237-3240  
www.cusb.info





① Élèves et enseignants de l'école de Saint-Pierre vers 1910. Dirigé par les Frères de la Croix, l'école se charge à cette époque de l'éducation des garçons.

② Groupe d'élèves de Sainte-Anne avec soeur Blanche Brisebois, en 1944. Ces élèves jouent dans la pièce Marie-Anne Gaboury en six tableaux composée par deux des religieuses enseignantes.

③ Le théâtre est populaire au couvent de Saint-Norbert. La photo montre les comédiennes de la pièce *Marie-Antoinette*, montée en 1937 sous la direction de Mme Houde.

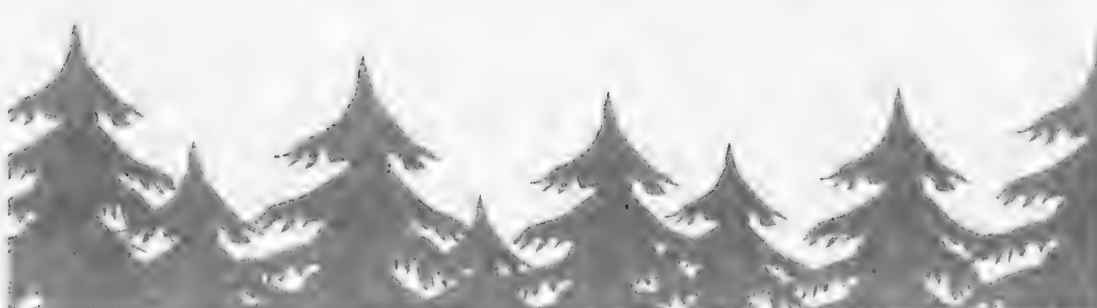
photos : Gracieuseté Société historique de Saint-Boniface



St-Boniface

Que ce temps de réjouissance et la  
nouvelle année vous apportent  
bonheur, santé et sérénité!

L'hôpital général de St-Boniface



RON LEMIEUX	NANCY ALLAN	MARILYN BRICK	CHRIS MELNICK	THERESA OSWALD	GREG SELINGER	BIDHU JHA	ERIN SELBY
Député de La Vérendrye	Députée de Saint-Vital	Députée de Saint-Norbert	Députée de Riel	Députée de Rivière-Seine	Député de Saint-Boniface	Député de Radisson	Députée de Southdale
878-4644	237-8771	261-1794	253-5162	255-7840	237-9247	222-0074	253-3918

# JOYEUSE SAISON DES FÊTES!

JEAN-PIERRE DUBÉ

# LA NUIT DES INNOCENTS

La vieille bergerie avait vu de meilleurs jours : le vent faisait craquer les poutres du toit, gémir les portes et siffler les fenêtres. C'était une soirée froide, peut-être la plus froide de l'année. Ce qui était certain, c'est que c'était la nuit la plus longue de l'année. Et les brebis le savaient.

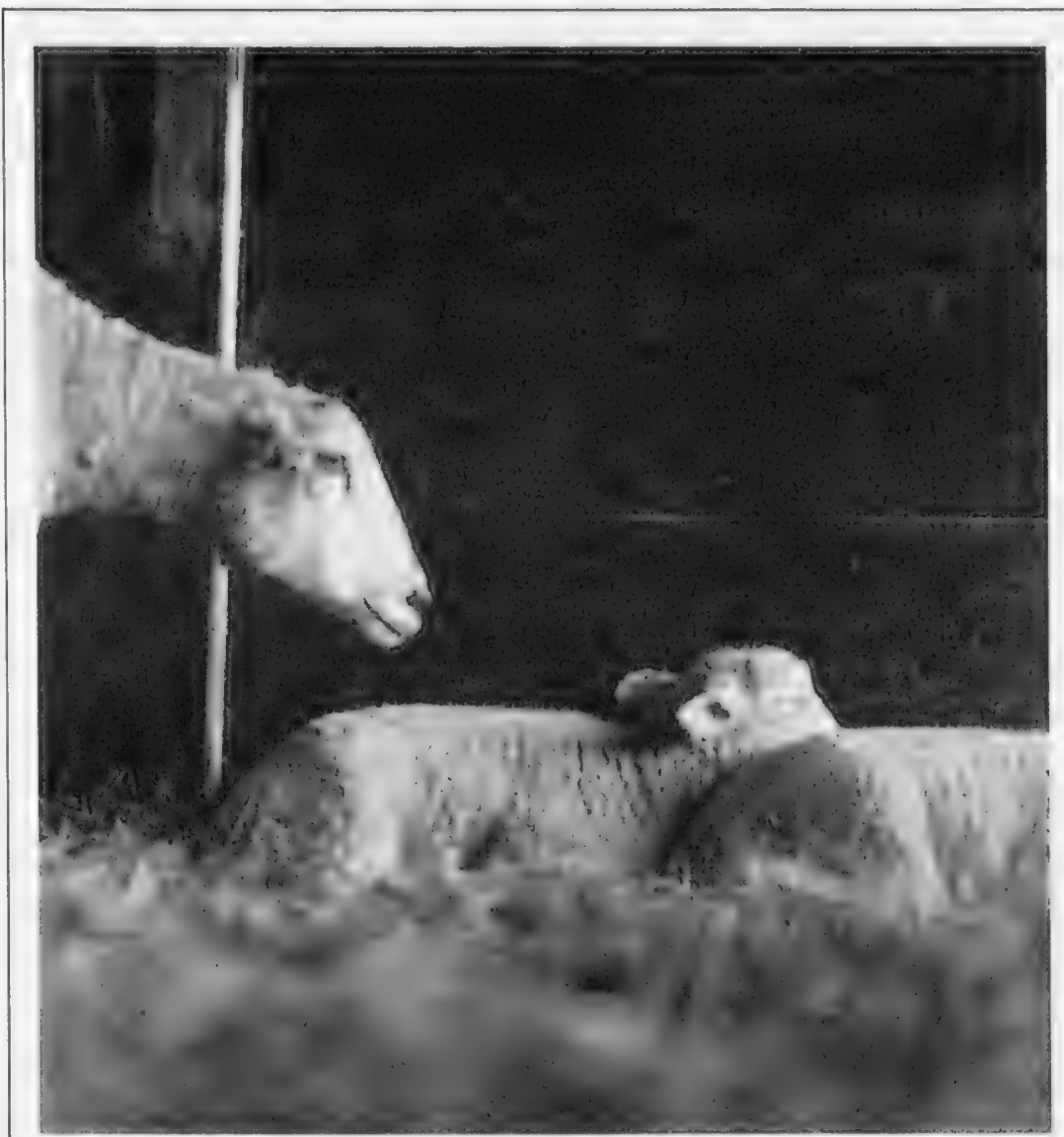
Depuis le matin, les agneaux étaient surexcités : on savait ce qui allait se produire, comme à chaque année. Et le signal fut bientôt donné. Dès que le berger eut terminé sa dernière ronde et qu'il eut disparu à grands pas vers la maison, laissant les deux chiens postés devant la porte, brebis et béliers se mirent à rassembler la marmaille. Je pris place dans le dernier rang.

Comme chaque année - depuis quand? on ne comptait plus - l'aieule Véronique attendait dans son coin, couchée, tranquille, que le troupeau soit rassemblé autour d'elle pour commencer son histoire, celle qu'elle aimait répéter, celle qui distinguait notre clan des autres. C'était l'histoire de l'ancêtre Sara.

Quand tous furent installés et tranquilles, cordés les uns contre les autres, les petits sur les genoux ou dans les bras des parents, Véronique commença, en fermant les yeux pour mieux voir défiler les images qu'elle avait créées à partir de ce qu'on lui avait raconté de génération en génération.

Voici l'histoire étonnante qu'elle raconta et que je croyais connaître, l'ayant entendu bien des fois.

"En cette même nuit, il y a plusieurs centaines d'années, la toute petite Sara, notre ancêtre, se reposait bien au chaud contre sa maman, qui ruminait tranquillement, comme les autres brebis du troupeau, sur le flanc d'une colline dans la région de Bethléem. Tout à coup sont apparues des formes mystérieuses dans le ciel. Les bergers crurent entendre des voix



et ils en furent bouleversés. Puis une étoile plus grande que les autres apparut à l'horizon. Le troupeau fut conduit en direction de l'étoile, tandis que les bergers répétaient qu'un enfant venait de naître.

"L'étoile les guida jusqu'à une étable construite à même la colline. Et vous devinez bien ce qu'on y trouva : entourée d'animaux dociles, un boeuf et un âne, il y avait une jeune famille. Mais pas n'importe quelle famille : du nouveau-né qui dormait dans les bras de sa mère se dégageait une lumière telle que chacun voulait s'en approcher. Quand Sara passa près de lui, elle sentit une grande

plénitude l'envahir et elle ne voulut plus quitter l'enfant. Le troupeau passa plusieurs nuits dans l'étable, chacun se sentait transporté dans un autre monde.

"Imaginez ce qui se passa durant ce temps... Tous leurs maux furent guéris : les agneaux malades retrouvèrent la santé, les boiteux marchèrent droit, les aveugles retrouvèrent la vue, le lait se remit à couler de pis de brebis que l'on croyait sèches.

"Un jour, les bergers repartirent avec le troupeau, mais en laissant derrière eux une famille entière pour tenir compagnie à l'enfant et ses parents. Vous avez compris que Sara était parmi eux, et elle en

profita pour passer tout son temps près de l'enfant. Elle en vint à l'aimer jusqu'à l'adoration; elle savait, sans savoir pourquoi, qu'elle se trouvait en présence d'une âme qui allait devenir un grand berger.

"Mais une nuit, le père et la mère de l'enfant se levèrent en silence et, ayant chargé un âne prestement de leurs affaires, ils quittèrent l'étable avec l'enfant, comme s'ils fuyaient. Mais pas avant que la mère ne murmure à l'oreille de Sara : n'aie pas peur, tu es bénie entre toutes et ta descendance aussi sera bénie. Paroles mystérieuses, s'il en est, et rassurantes."

Les yeux des agnelets se mirent à briller et Véronique s'arrêta. Elle respira profondément et on crut qu'elle allait s'endormir. Les petits devinrent agités, ils s'inquiétaient de ne pas entendre la suite. Car l'histoire ne pouvait pas finir comme ça. Véronique n'avait fermé les yeux que pour mieux se concentrer.

"Où sont-ils partis avec l'enfant? L'histoire ne le dit pas. Mais on sait qu'il est devenu un grand pasteur. C'est celui que notre berger appelle Dieu. Notre ancêtre l'a connu et c'est pour ça que nous rappelons sa mémoire en cette nuit, chaque année. Le message que nous répétons, de génération en génération, c'est que nous sommes bénis. C'est important que vous le sachiez. Un jour viendra où je ne serai plus en mesure de vous raconter cette histoire, et ce jour-là, je choisirai quelqu'un pour prendre la relève."

Les paroles rituelles ayant été prononcées, la joie se répandit sur le troupeau. Car on savait ce qui venait après : des chants, des danses, un buffet d'herbes fines et des cadeaux. Mais Véronique parut préoccupée. Au lieu de nous congédier comme elle le faisait d'habitude, elle se racla la gorge et fit une nouvelle déclaration.

"Je n'ai pas fini. Cette année, je vais vous raconter toute l'histoire." Toutes les mâchoires s'ouvrirent de stupeur. Elle hésita encore avant de continuer, les yeux ouverts, scrutant son auditoire.

"Je suis la dernière de ma génération et je sens que je ne serai plus parmi vous à la prochaine pleine nuit. Normalement, je raconterais la fin de l'histoire en privé, à qui je désignerais pour prendre ma place, pour que la vérité ne soit pas perdue. Mais le monde est de plus en plus cruel, et les pires atrocités sont faites au nom de pasteurs qui se prennent pour des dieux. J'ai fait un songe la nuit dernière....



**Joyeuses Fêtes et Meilleurs Voeux pour la Nouvelle Année**

700 - 200 Graham Ave., Winnipeg | (204) 956-7200 | sans frais 1 800 268-3337 | [www.bdo.ca](http://www.bdo.ca)

**Certification | Comptabilité | Fiscalité | Services-conseils**

**BDO**

BDO Dunwoody s.r.l.  
Comptables agréés  
et conseillers



# LA NUIT DES INNOCENTS

Ceux que le sommeil guettait se réveillèrent tout à fait. L'inquiétude se lisait sur tous les visages des petits. Chez les adultes, l'étonnement fit place à la consternation et, chez les coeurs plus tendres, à une grande tristesse.

"Dans quelque temps, des loups vont attaquer cette bergerie." Le troupeau en entier inspira bruyamment comme un seul mouton. Puis des agnelets pleurèrent.

"Mais nous n'y serons plus! Nous allons partir aussi au cours d'une nuit, quand je vous en instruirai, et vous aurez la vie sauve. Au cas où nous serions dispersés longtemps pour quelque raison, il est préférable que chacun d'entre vous connaisse l'histoire de notre famille."

Chacun retrouva une espèce de calme, et Véronique reprit son récit, les yeux de nouveau fermés.

"Peu après le départ de la petite famille, on entendit un cri de terreur, tout près, à Bethléem. Puis un autre cri. Les cris et les lamentations se multiplièrent; il y eut des bruits de course, des hennissements de chevaux et un vacarme de combat dans le voisinage. Les bêtes réunies dans l'étable où se trouvait Sara furent

glacées d'effroi. Ils comprirent que le village était envahi par une troupe cruelle et meurtrière.

"Tout à coup, la porte de l'étable s'ouvrit violemment. Ils étaient une demi-douzaine à pénétrer avec des lanternes. C'étaient des soldats, essoufflés, les yeux exorbités, les épées tirées et sanglantes. Quel horrible spectacle! Mais une chose extraordinaire se produisit alors: les soldats s'arrêtèrent tout à coup et ils eurent un mouvement de recul, comme s'ils avaient frappé un mur. Ils ne bougèrent plus, comme s'ils étaient sous l'emprise d'une force qui leur était étrangère. Ils avaient peut-être atteint leur but, mais pour le moment ils étaient comme paralysés.

"Et devinez ce qui arriva! Les épées baissèrent peu à peu et tombèrent de leurs mains. Et c'est comme s'il s'opérait une conversion dans leur visage, dans tout leur corps. Et on aurait juré qu'ils allaient tomber à genoux lorsque, tout à coup, un monstre d'homme - ce devait être leur chef - entra par la porte laissée ouverte en vociférant contre les hommes.

- Qu'est-ce que vous faites-là, bande d'imbéciles!

"Puis lui aussi s'arrêta net. En un instant, il comprit que sa troupe

était subjuguée. Il cria d'une voix forte: L'enfant est ici, trouvez-le! En quelques instants, les soldats retrouvèrent leurs esprits et leur arme. Ils se mirent à fouiller l'étable tandis que leur chef les menaçait. Mais on ne trouva rien ni personne. Les soldats voulurent sortir au plus vite de l'étable, comme s'ils ne voulaient rien trouver, mais la brute d'homme les arrêta.

- Massacrez-les! beugla-t-il, en pointant en direction des animaux. Mais les soldats ne bougèrent pas. Cette fois, il hurla de toutes ses forces: Qu'est-ce que vous attendez? Massacrez-les!

"Et pour donner l'exemple, il s'élança, l'épée au poing, et planta l'arme dans le cou du boeuf. L'animal tomba. Les soldats se secouèrent et, en quelques instants, ils avaient abattu l'âne et les moutons terrorisés, qui n'avaient pas osé bouger."

Véronique s'arrêta et des larmes coulèrent sur ses joues. C'est comme si elle voyait ses propres parents se faire assassiner. Tout le troupeau, du plus petit au plus grand, était bouleversé. On tremblait comme une seule feuille dans une tempête. Au même moment, une bourrasque vint

secouer la bergerie et les rangs se resserrèrent autour de Véronique. Tout à coup la porte claqua et tous les yeux se tournèrent vers elle. Personne n'aurait été étonné de voir entrer des soldats. Au bout d'un instant, je me levai et allai la fermer à double tour.

Quand Véronique reprit la parole, elle avait retrouvé son calme.

"Ne craignez rien. Souvenez-vous de la bénédiction qui honore notre grande famille." Comme si elle devinait notre angoisse collective, elle se pressa d'ajouter: "Vous vous demandez tous comment Sara a échappé à cette tragédie."

Elle garda le silence, comme si elle méditait sur la suite.

"Sara ne savait pas non plus comment elle avait survécu. Elle n'était pas très brave, la petite, et il est possible qu'elle se soit simplement évanouie. On l'aurait laissée pour morte parmi les cadavres de l'étable. Imaginez son chagrin quand elle reprit connaissance et constata ce qui s'était passé. Et son désarroi quand elle essaya de comprendre.

"Et puis un autre miracle s'est produit: un homme est venu dans l'étable et, l'ayant trouvée vivante, il la mit sur ses épaules et partit avec elle. Sara crut reconnaître les traits d'un des soldats. Ensemble, ils ont traversé le village où se lamentaient les femmes, tandis que les hommes ramassaient des armes pour se révolter. L'homme emmena Sara dans les collines et la confia à un berger, qui en prit soin."

L'aïeule s'arrêta de nouveau. Il y eut un long silence. On crut encore qu'elle allait s'endormir, et on le souhaitait, dans un sens, pour ne pas en apprendre davantage sur ce qui pouvait encore nous menacer. Mais Véronique bougea de nouveau et ouvrit les yeux, brillants dans la nuit.

"Que des animaux périssent aux

maines des hommes, personne ne s'en scandalise plus; mais que des hommes tuent des enfants? Imaginez qu'on s'égorge entre moutons!" Elle avait dit ce que tout le monde pensait.

"On dit que l'enfant reviendra un jour. Je ne sais pas... Ce que je sais, c'est qu'il y a ici, parmi nous, des petits."

Elle prit le temps de les regarder, un à un, en silence, avec les yeux d'un amour indicible. Chacun, grand et petit, sentit sa peur fondre et se transformer en espoir.

"Vous les parents, souvenez-vous de l'émotion que votre enfant vous a donné à sa naissance. Et vous, les grandes soeurs et les grands frères, aimez les petits. C'est la longue nuit: célébrons spécialement les petits qui sont nés depuis la dernière longue nuit."

Et sans attendre, elle entonna *La Nuit de Bethléem* de sa voix chevrotante, tandis que chacun s'arrachait à son trouble pour trouver, les uns un instrument de musique, les autres un partenaire pour la danse qui allait suivre. Mais elle leva la voix tout à coup.

- Arrêtez! J'allais oublier de nommer ma succession.

Elle nous regarda toutes et tous pendant un long moment.

- Je vais encore rompre la tradition. Je vous demande de me dire qui vous voulez pour vous conduire, après ma mort, jusqu'à sa mort.

L'invitation jeta l'inquiétude dans plusieurs visages et plusieurs voulurent protester.

- C'est inutile de vous rebeller. Il y en a plusieurs parmi vous qui sont dignes de ce devoir. Choisissez.

Au bout d'un moment, après une série de regards et de clins d'oeil à gauche et à droite, tous les regards se tournèrent vers... moi. Véronique plongea son regard doux dans mes yeux. C'est vrai que c'était moi qui organisais les jeux des enfants, qui les portait le plus souvent et leur contait des histoires au moment du coucher. Mais je n'étais ni beau ni fin.

- Acceptes-tu le voeu de ceux et celles qui te connaissent et t'accordent leur confiance?

- Je le reçois humblement, que je fis, en hochant la tête.

- Voilà qui est fait, et bien fait. Que la fête commence!

La fête se mit en branle, sans grand enthousiasme au début. Puis, peu à peu, la détente revint. On chanta et on joua de plus en plus fort. J'en profitai pour m'esquiver et réfléchir. J'ouvris la porte de la bergerie et sortis dans le froid.

Le vent s'était calmé, les étoiles brillaient, pas une plus grosse que les autres. Les chiens n'ouvrirent pas un oeil, mais je vis bouger leurs naseaux.

Tout allait bien. La pleine nuit ne faisait que commencer.



*Le temps de Noël est empreint d'une atmosphère de paix et de joie.  
Nous vous souhaitons de joyeuses Fêtes  
et nos meilleurs vœux de santé, bonheur et paix pour la nouvelle année.*

**Saint-Boniface ♦ Saint-Vital ♦ Saint-Norbert**

[www.caisse.biz](http://www.caisse.biz)

**Notre grande famille de 30 000 membres  
vous souhaite de partager avec vos proches  
l'harmonie et l'esprit de coopération qui règnent au temps des fêtes.**



C'est plus qu'une banque  
**Caisse**

# Noël c'est l'humour

GARS s'essayent



## Toute la vérité sur le party de Noël des différents partis politiques Canadiens!

### Chez les conservateurs

- Le père Noël est habillé en bleu et blanc, et ses cheveux sont trempés de fixatif.
- On sert de la viande d'animaux en voie d'extinction. Profitons-en pendant qu'y'en reste.
- On écoute des cantiques de Noël en latin, c'est plate mais c'est la tradition!
- On s'offre beaucoup de cadeaux, ça fait rouler l'économie.

### Chez les libéraux

- Le père Noël est commandité, il affiche fièrement le logo CANADA sur la hotte.
- On mange de la dinde... en l'honneur de Stéphane Dion.
- On écoute du populaire.
- On s'offre une nouvelle taxe en cadeau. Ben voyons, ça fait plaisir à tout le monde!

### Chez les nuls d'Amérique

- Le père Noël ne porte que la moustache.
- On mange en famille.
- On écoute du rock'n'roll.
- On s'offre des cadeaux beaucoup plus chers que notre budget ne le permet.

### Chez les verts

- Le père Noël n'a pas de bedaine. Il tire lui-même son traîneau parce que même les rennes produisent trop de gaz à effet de cerf.
- On mange de la salade au tofu.
- On écoute The Doors.
- On ne s'offre rien, on croit en un Noël sans cadeaux.

### Chez les bloquistes

- Le père Noël est divorcé.
- On mange de la poutine.
- On écoute La Bottine souriante.
- On s'offre le nouveau livre de Gilles Duceppe : *Owe two speak wit dee henglich at de debate 101*.



## Saint-Boniface a déjà 100 ans

Je me demande si Noël a vraiment changé à travers les décennies...

**En 2008** on met des lumières de Noël dans le sapin et on le regarde s'illuminer.

**En 1908** on mettait des chandelles dans le sapin et on regardait la maison brûler.

**En 2008** on mange de la bonne tourtière et des tartes.

**En 1908** on mangeait des semelles de mocassin pis des claques.

**En 1908** quand tu n'étais pas gentil à Noël tu recevais du charbon.

**En 2008** si tu n'es pas gentil, tu reçois un téléphone cellulaire sans afficheur.

**En 1908** on faisait un gros party de Noël avec toute la famille.

**En 2008** on fait plusieurs petites soirées avec toutes nos différentes familles.

**En 2008** quand on boit trop à Noël on prend Opération nez rouge.

**En 1908** quand on buvait trop à Noël on conduisait son cheval quand même.

**En 1908** on allait à la messe de minuit pour célébrer la naissance de l'enfant Jésus.

**En 2008** on va à la messe de minuit pour...euh... parce qu'on se sent coupable de ne pas y aller.

**En 1908** le père Noël passait par la cheminée dans la nuit du 24 au 25 décembre.

**En 2008** le père Noël passe par le compte de la carte de crédit à minuit le 31 décembre.

## Attention à la dépense!

En ces temps de crise économique, voici quelques trucs pour ne pas trop dépenser pendant la fête de Noël :

1. Faire ses cadeaux avec les affaires qu'on ne veut plus dans notre maison. (Attention : Il peut être difficile d'envelopper son mari ou sa femme.)
2. Quand vous êtes invité à un souper de Noël, pour ne pas avoir l'air trop radin, apportez une bouteille de vin, mais remplissez-la avec du jus de raisin. Mettez la bouteille discrètement sur le comptoir et allez vous cacher parmi les autres invités.
3. Si vous participez à un pot luck, n'apportez rien, mais dites à tout le monde que c'est vous qui avez fait la tourtière.
4. Dans les soirées, apportez une bouteille de bière vide d'une sorte bizarre et remplissez-la à même les autres bouteilles qui traînent dans le réfrigérateur.
5. Au lieu de prendre votre voiture, utilisez Opération Nez rouge.

Chez Taylor McCaffrey srl,  
nous vous souhaitons tous en chœur  
de vivre un Noël rempli de mille douceurs,  
ainsi qu'une prochaine année à l'enseigne du succès.



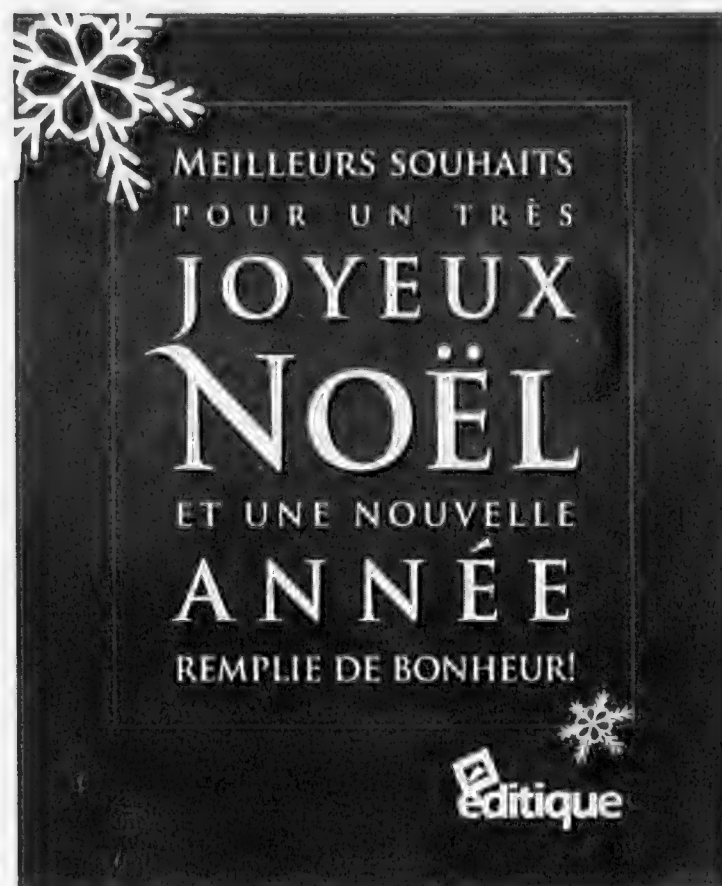
ALAIN L.J. LAURENCELLE • MARC MARION • JOHN MYERS • PATRICK RILEY  
AVOCATS ET NOTAIRES



TAYLOR McCAFFREY srl

400, avenue St-Mary  
Winnipeg (Manitoba) R3C 4K5

Tél. : 949-1312  
Télec. : 957-0945



éditique





## Une histoire pour tous les goûts!

Pris entre la crèche et la nouvelle réalité de la multiculturalité, les Canadiens ne savent plus très bien comment aborder la fête de Noël. Voici donc un texte qui se veut inclusif et aucunement discriminatoire. Si vous vous sentez exclu ou offensé par les propos, vous pouvez changer certains mots pour vous sentir bien avec l'histoire.

- Un petit garçon nommé**
- A) Pierre **était très heureux! Enfin c'était** A) Noël.  
B) Mohamed B) la fin du ramadan.  
C) Jean-Sylvain Lemoine-Allaire C) le jour du souvenir.
- Le matin, il allait, avec**
- A) son père et sa mère, **décorer** A) le sapin de Noël.  
B) ses tuteurs légaux B) la mosquée.  
C) son père et son père C) un vétéran.
- Pour l'occasion, il avait fabriqué**
- A) un ange **avec l'aide de son** A) curé.  
B) une banderole. B) imam.  
C) une médaille. C) professeur de ballet.
- Il avait aussi écrit**
- A) une prière **adressé(e)** A) au petit Jésus.  
B) un graffiti B) à Georges Bush.  
C) un poème C) à la plus belle fille de sa classe.
- Qui se terminait comme suit :**
- A) ... et donne du pain à ceux qui n'en n'ont pas, Amen.  
B) ... Arrêtez la guerre en Irak!  
C) ... que tu comprendras que j'aime quelqu'un d'autre!
- Le soir, pour le**
- A) réveillon, **il allait se régaler en mangeant** A) de la tourtière.  
B) souper, B) n'importe quoi sauf du porc.  
C) dîner C) une salade au tofu.
- Après le repas, il allait recevoir**
- A) un beau cadeau.  
B) son allocation.  
C) la fessée.
- Mais seulement s'il**
- A) avait été sage toute l'année.  
B) avait fait son lit toute la semaine.  
C) n'avait pas fini son assiette.
- Il espérait tellement l'avoir car**
- A) il avait demandé une piste de course.  
B) il voulait s'acheter de la drogue.  
C) il était un peu maso.
- Ah! quelle belle journée ça allait être, et il comptait bien en profiter.**
- Après tout,**
- A) ça arrive qu'une fois par année!  
B) il le méritait bien!  
C) il était encore jeune.



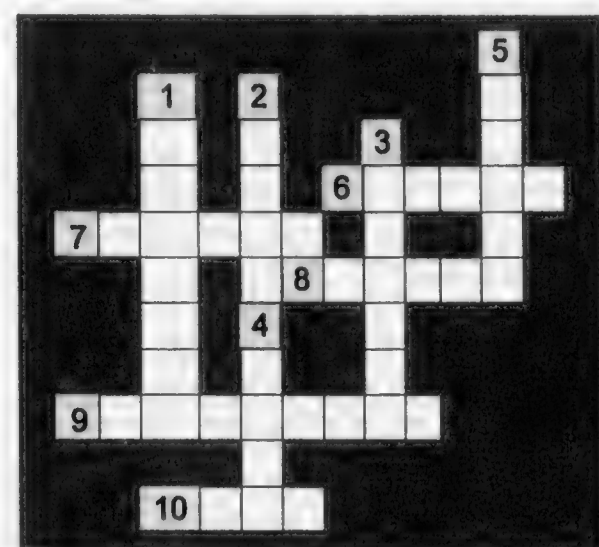
## Mots croisés du temps des fêtes

### VERTICAL

- Meilleur ami du père Noël, on me boit au Festival du Voyageur!
- Matériau avec lequel est composée la gueule des fêtards le lendemain du jour de l'An, on me retrouve aussi sur la tête de Rudolf!
- On m'utilise pour coiffer, mais on me prend à Noël et au jour de l'An.
- Le verbe viser au passé simple à la 3e personne du singulier. On m'utilise beaucoup trop dans le temps des Fêtes.
- Couleur de l'habit du père Noël, je suis aussi ce dans quoi se retrouve le compte de banque en janvier.

### HORIZONTAL

- On m'utilise dans la crèche et dans la tourtière.
- Température extérieure en janvier, je suis aussi ce qu'il y a entre le patron et sa secrétaire depuis le dernier party de Noël.
- Je contiens les cadeaux du père Noël, et je suis l'attribut du dernier disque de Normand Lamour.
- Objets de décoration, on nous retrouve sur les tablettes des magasins mais pas souvent aux caisses.
- On m'accroche sur la cheminée et on me remplit de cadeaux, je suis aussi l'adjectif qui qualifie Stéphane Dion dans l'estime de son parti!



## Liste de cadeaux des personnalités

### Pour Noël, on leur souhaite...

- Raymond Simard** : une job
- Stephen Harper** : son ministre des Finances, une calculatrice
- Stéphane Dion** : du charisme (Commande annulée! Raison : trop tard)
- Luc Plamondon** : un cerveau
- John McCain** : de la peau noire
- Mats Sundin** : une claque en arrière de la tête pour l'aider à se décider
- Aux banques** : une carte spéciale pour ne pas aller en prison (Oupss, paraît qu'ils l'ont déjà)
- Aux centres de vision** : de la vision
- Jack Layton** : un rasoir
- L'équipe de La Liberté** : des journalistes franco-manitobains
- L'équipe de Radio-Canada** : des reporters franco-manitobains
- L'équipe d'Envol 91 FM** : des animateurs autres que franco-manitobains
- Shelly Glover** : une nouvelle prison
- L'équipe du Festival** : des bénévoles francophones
- Entreprises Riel** : un succès
- Sam Kates** : la paix
- La SFM** : des membres
- La DCSM** : des élèves qui ne côtoieraient pas les élèves des écoles d'immersion
- Le CUSB** : des étudiants, point.
- Les résidents du 303 Tamarac** : un transfert au Foyer Valade
- Le CDEM** : des nouvelles idées pour dépenser trop d'argent
- Les membres du Festival** : un corps

CORRIGÉ





# Bébés 2008 Bébés 2008

## LEAH COADY ROBIN

Bonjour!

Notre petite Leah Coady Robin est née le 8 novembre 2008.

Elle vit avec ses parents Jérémie et Emma Robin à Saint-Boniface. Les médecins ont dû la mettre au monde avant son temps donc elle est toute petite. C'est une grande joie de partager cette petite perle tellement attendue et tellement aimée! Ses grands-parents lui souhaitent en particulier un très beau premier Noël avec toute sa famille!



## PABLO ALEJANDRO TAPIA TÉTREAU

Bonjour!

Voici Pablo Alejandro Tapia Tétreault, né le 3 août 2008.

Pablo est le fils de Brigitte Tétreault et Juan Carlos Tapia.

Pablo aimerait souhaiter un Joyeux Noël et une bonne année à toute sa famille manitobaine ainsi qu'à sa parenté en Équateur!



Puisse cette  
période des Fêtes  
être remplie de toutes  
les joies et délices  
de la saison.



*J'en profite pour remercier  
tous mes électeurs,  
amis, collaborateurs  
et toute la communauté  
de la confiance  
que vous m'accordez.*



**DANIEL VANDAL**  
CONSEILLER DE SAINT-BONIFACE  
Téléphone : 986-5206



L'Équipe de direction de  
**NATHANAËL**  
Programme de formation  
des laïcs aux ministères

est heureuse de souhaiter à tous ceux  
et celles qui ont passé par la formation  
et à toutes les personnes désireuses  
de se donner une formation pour mieux  
servir leurs semblables

*Un Noël rempli de la JOIE  
et de la PAIX du Christ.*

**NATHANAËL** 622, avenue Taché Tél. : 237 9851  
Saint-Boniface (MB) Téléc. : 237 6585  
R2H 2B4





# Bébés 2008 Bébés 2008

## JUSTIN GIRARD

Bonjour!

Justin Girard né le 16 juin 2008 à Saint-Boniface.

Justin est né à la fin de notre séjour à Thompson.

Il a deux sœurs, Rhéanne et Stéphanie, qui avec ses parents Daniel et Micheline Girard ont été très contents de l'accueillir dans leur famille!



## JASMIN NORMANDEAU

Bonjour!

Le 29 août 2008, notre famille s'est agrandie avec la venue de Jasmin.

C'est un petit garçon plein de vie, qui aime sourire.

Ses frères Yannick et Marc-André ainsi que sa soeur Marie-Ève en prennent bien soin et l'adorent.

Son papa Simon et sa maman Danielle sont choyés d'avoir quatre si beaux enfants!



## Joyeux Noël 2008 Bonne et sainte année 2009

### DUC IN ALTUM

Allons de l'avant dans l'espérance!

Avec l'assurance de mon attachement fraternel en Notre Seigneur,

+ *Emilius Goulet, p.s.s.*

+ Emilius Goulet, p.s.s.  
Archevêque de Saint-Boniface



« La grâce de Dieu s'est manifestée pour le salut de tous... » (Tt 2, 11). Ces paroles de saint Paul à son disciple Tite sont proclamées à la Messe de la nuit de Noël. Elles s'adressent encore à nous dans la vie et le monde d'aujourd'hui.

Sa Sainteté le Pape Benoît XVI a consacré une année jubilaire spéciale du 28 juin 2008 au 29 juin 2009 à l'occasion du bimillénaire de la naissance de saint Paul. C'est l'occasion pour nous à la suite de l'Apôtre de renouveler notre foi au Fils de Dieu, né d'une femme... pour faire de nous des fils (Ga 4, 4-5).



# Bébés 2008 Bébés 2008

## D'UNE GÉNÉRATION À L'AUTRE

Éloi Gagnon a fêté ses 103 ans le 1<sup>er</sup> décembre 2008. Né à Fall Rivers, Mass, il a vécu à La Broquerie avec son épouse Mary (Fabas) et ses enfants.

Sur cette photo, il porte avec fierté et amour une de ses arrière-petites-filles, Marianne Vaillancourt.

Marianne est née le 25 février 2008 de ses parents Micheline Gagnon et Rolland Vaillancourt. Avec sa grande sœur Alyssia, la famille vit à Navan en Ontario.

Éloi, qui a vécu pendant près de 90 ans à La Broquerie, est maintenant un résident de la Villa Youville de Sainte-Anne.

Éloi Gagnon a six enfants, 35 petits-enfants, 76 arrière-petits-enfants et 14 arrière-arrière-petits-enfants... qui lui souhaitent tous un très joyeux Noël!



*Les Missionnaires Oblates de Saint-Boniface  
sont heureuses de vous offrir  
leurs meilleurs vœux  
de Paix, Bonheur, Santé  
Joyeux Noël! Sainte Année!*

601 rue Aulneau, Winnipeg, MB, R2H 2V5

## ÉRIC JEAN-PAUL LAFLECHE MYLÈNE RENÉE ROXANNE TÉTRAULT

Bonjour!

Nous voici, les deux nouveaux bébés de la famille LaFlèche.

Nous sommes les numéros 10 et 11 des petits-enfants de mémère et pépère (Agnès et Sylvio LaFlèche d'Île-des-Chênes).

Je m'appelle Éric Jean-Paul Joseph LaFlèche, fils de Jean-Paul et Sandee (née St-Laurent) et je suis né le 2 avril 2008.

Quelques semaines après ma naissance, ma petite cousine est arrivée! Elle s'appelle Mylène Renée Roxanne Tétreault, fille de Stéphane et Roxanne (née LaFlèche), née le 28 avril 2008.

Nous envoyons de gros bisous aux membres de notre famille. Et Joyeux Noël à tous!



**La Ville de Sainte-Anne  
vous souhaite  
un Joyeux Noël  
et une bonne et  
heureuse année!**



**Conseil de la ville  
de Sainte-Anne :**

Maire : Bernard Vermette  
Maire adjoint : Craig Cumming  
Conseiller : Randy Yestrau  
Conseillère : Hélène d'Auteuil  
Conseiller : Donald Simard  
Directrice générale : Nicole Champagne







# Bébés 2008 Bébés 2008



***Joyeux Noël  
et bonne année!***

**Un grand merci  
à tous nos  
partenaires  
et spécialement  
à tous nos  
bénévoles.**



## KANE OWEN JOSEPH LAPOINTE

Bonjour!

Stéphane et Kerrilee Lapointe sont heureux d'annoncer la naissance de leur deuxième fils.

Kane Owen Joseph Lapointe est né le 3 octobre 2008. Il pesait 8 livres 9 onces et mesurait 22 pouces.

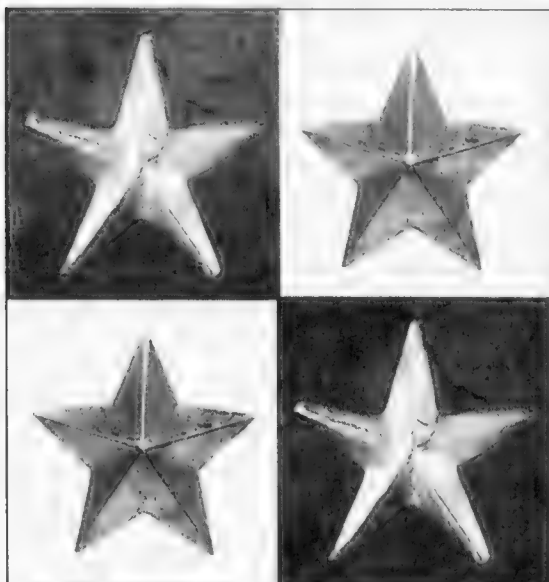
Les heureux grands-parents sont Elizabeth et William Sumner de Neepawa ainsi que Solange et Gérald Lapointe de Sainte-Agathe. Kane et son grand frère Tarek ont aussi une arrière-grand-mère, Irène Lapointe, et leurs arrière-grands-parents Vivienne et Roland Collette. Les oncles Lapointe ont bien hâte que Kane puissent aller faire le tour des champs avec eux et Tarek! Grand-frère adore son petit frère et lui donne beaucoup de bisous!



**Nous vous annonçons une grande joie!  
Aujourd'hui nous est né un Sauveur :  
C'est le Messie, le Seigneur! Alléluia.**

**Joyeux Noël  
Paix! Joie! Amour!**

**Les Sœurs Grises de Saint-Boniface**



**Fières partenaires  
au service de la littérature  
et de l'éducation  
dans l'Ouest canadien depuis 1979,  
Les Éditions des Plaines  
vous souhaitent  
de Joyeuses Fêtes!**



*Le conseil de la municipalité  
de Ritchot,  
vous souhaite une heureuse  
période des fêtes  
et une bonne année 2009.*



# Noël, c'est donner

Daniel  
BAHUAUD

## Centre Flavie-Laurent

« Le temps froid est arrivé, et les sans-abri ont des besoins urgents, déclare le directeur général du Centre Flavie-Laurent, Gilbert Vielfaure. Nous avons besoin de vêtements d'hiver avant la venue des grands froids. »

Les pauvres de la métropole qui possèdent une demeure ont, eux aussi, des besoins criants. « Il y a un problème d'infestation de punaises de lit à Winnipeg, souligne Gilbert Vielfaure. Par conséquent, nous avons un besoin très pressant de lits propres. Quand tu arrives chez un pauvre qui dort sur le plancher, ça frappe. Dans notre toute nouvelle addition, nous avons une quarantaine de lits, et la demande était telle qu'ils sont partis en une heure! C'est au point où nous nous promenons dans les ruelles de Saint-Boniface pour voir si quelqu'un a laissé un lit ou un matelas pour les éboueurs. »

Qui dit lits dit aussi draps, couvertures, oreillers, taies d'oreiller et couvre-pieds.

Pour faire un don, on peut se rendre au Centre Flavie-Laurent (164 rue Marion) du lundi au vendredi entre 9 h et 13 h. Pour le don de meubles, composez le 233-4936, et les bénévoles viendront les chercher. « Beaucoup de personnes viennent déposer des items quand le Centre est fermé, et malheureusement, on nous les vole », fait remarquer Gilbert Vielfaure.

Le Centre Flavie-Laurent est aussi à la recherche de bénévoles.

## Collège universitaire de Saint-Boniface

On peut contribuer au Centre Flavie-Laurent par l'entremise du Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB), grâce à une collecte organisée par le service de pastorale.

« Les gens sont invités à accrocher une paire de mitaines neuves sur l'arbre de Noël situé à l'entrée de la rue Aulneau, explique la responsable de la collecte, sœur Norma MacDonald. Ma tante en Nouvelle-Écosse a une amie qui tricote une paire de mitaines par jour. Elle m'en offre toujours. C'est ce qui m'a donné l'idée de les accrocher à un sapin. »

La collecte de mitaines se poursuit jusqu'au 18 décembre. Des dons en argent sont également acceptés. Les fonds seront distribués au Centre Flavie-Laurent et aux familles pauvres parmi les étudiants.

## Pluri-elles

Pluri-elles prépare et livre des paniers de Noël aux familles moins nanties. « Nous les offrons à nos clients et clientes qui en ont besoin, explique la directrice générale, Mona Audet. Le tout est organisé dans la plus stricte confiance. Nous livrons directement aux familles, et avant de le faire, nous contactons le Christmas Cheer Board pour éviter les doublons. Les personnes intéressées à nous aider peuvent nous donner de l'argent ou de la nourriture. Rien n'est refusé, mais l'argent nous permet de mieux répondre à des besoins précis. »

Pluri-elles a aussi besoin de bénévoles pendant le temps des

Fêtes. Pour information, contacter Diane Foidart au 233-1735, poste 209.

## Christmas Cheer Board

Le Christmas Cheer Board a besoin d'environ 2 500 bénévoles pour livrer les paniers de Noël préparés par l'organisme.

« Nous avons également besoin de dons : jouets, vêtements, aliments non périssables et argent, souligne le directeur, Kai Madsen. Si vous comptez donner un jouet, songez aussi aux enfants plus âgés. On nous donne beaucoup de tout pour les petits. Mais les garçons et filles de 12 à 14 ans ont besoin de vous. »

Il y a plusieurs façons de contribuer au Christmas Cheer Board. Le public peut déposer ses dons financiers ou autres, à la plupart des grandes banques à charte de Winnipeg, ou encore aux bureaux du Winnipeg Free Press et du Winnipeg Sun. « Vous pouvez aussi visiter notre site Internet, le [www.christmascheerboard.ca](http://www.christmascheerboard.ca), souligne Kai Madsen. Le site vous permettra de faire un don en ligne ou de connaître les endroits de votre quartier où déposer un don. Vous pouvez aussi commanditer une famille, ce qui est une façon plus directe et humaine de contribuer. »

## Moisson Winnipeg

Moisson Winnipeg est reconnu pour sa générosité. Selon le directeur du développement, Bruce Michalski, le temps des Fêtes est une période stressante pour les moins nanties. En plus du défi de se nourrir, ils sentent la pression d'offrir des aliments de qualité à leurs familles et amis.

« Nous demandons aux gens de songer aux besoins propres à la saison de Noël, indique-t-il. Songez à ne pas offrir que de la « nourriture de pauvre » comme le macaroni au fromage. D'habitude, nous ne demandons que des denrées non périssables. Mais si vous voulez nous apporter une dinde, nous nous occuperons de sa réfrigération. Nous accepterons toute nourriture, pourvu qu'elle soit fraîche. De préférence, nous acceptons des boîtes de conserve et des aliments en sacs ou en boîtes. Au temps des Fêtes, nous acceptons également des jouets et des vêtements neufs. »

On peut consulter le site Internet de Moisson Winnipeg, [www.winnipegharvest.org](http://www.winnipegharvest.org), pour obtenir une liste des aliments les plus en demande. On peut faire un don en argent par la poste (Moisson Winnipeg, 1085 avenue Winnipeg, R3E 0S2), ou avec sa carte de crédit en composant le 982-3663. Pour les dons alimentaires, on peut se

Noël, c'est bien sûr les rencontres de famille, l'échange de cadeaux et l'émerveillement des petits devant un sapin richement décoré. Mais Noël, c'est aussi, et peut-être avant tout, le don de soi. Les organismes communautaires ont besoin de vous...



Le sapin de mitaines du Collège universitaire de Saint-Boniface.

rendre en personne au 1085, avenue Winnipeg, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h 30.

## Les églises

Les Églises de toutes confessions organisent des collectes de fonds, la préparation et livraison de paniers de Noël et autres projets propres à chaque communauté de fidèles.

« L'Avent et le temps des Fêtes sont une excellente occasion de renouveler son engagement envers son prochain, rappelle le curé de la paroisse Cathédrale, l'abbé Marcel Damphousse. C'est aussi une occasion de passer à l'action, en toute solidarité. Dans notre paroisse, le ministère jeunesse organise des paniers de Noël. Les jeunes collectent de la nourriture, des jouets et vêtements et des dons en argent. Ils en font la livraison avec d'autres paroissiens. J'exhorte tous les croyants à s'engager concrètement dans les bonnes œuvres organisées dans leurs églises locales. »

## À la campagne

Winnipeg ne détient pas le monopole de la pauvreté. Elle existe aussi en région, et passe souvent inaperçue.

« Il y a un besoin réel dans la Montagne, indique le député grand chevalier du Conseil de la paroisse de Saint-Claude, Laurent Bernard. L'an dernier, quand notre conseil a préparé ses paniers de Noël, j'ai été surpris du nombre de personnes qui figuraient sur notre liste. Il y a


des gens en difficulté à la campagne. Heureusement, nos paroissiens sont très généreux. »

Les Chevaliers de Colomb en milieu rural comptent sur cette générosité, puisque certaines régions n'ont pas de banque alimentaire. « Nous faisons donc ce que nous pouvons, souligne Laurent Bernard. On commence avec les gens de Saint-Claude et de Haywood. L'hôpital de Saint-Claude nous indique quelles sont les personnes et les familles dans le besoin. L'hôpital ne nous donne pas les noms, mais leur âge et leur nombre. On travaille avec la paroisse, qui nous suggère des familles. On dresse une liste et, discrètement, on prépare et on livre les paniers. Quand nous avons un surplus, nous l'amenons à Winnipeg, à la soupe populaire des sœurs de la Charité, la communauté fondée par Mère Teresa. »

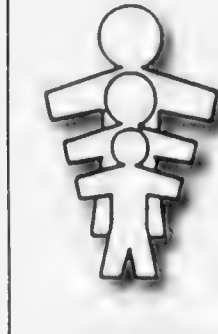
« Les Chevaliers de Colomb font un excellent travail à la campagne, indique la directrice de Pluri-elles, Mona Audet. Nous n'étendons pas notre campagne de paniers de Noël en région, pour éviter le doublage. J'encourage donc les gens à participer aux collectes de leur région. »

Il existe près de 50 banques alimentaires en campagne. Pour trouver la plus près de chez vous, contactez Karen Flett de Moisson Winnipeg, au 982-3624.

Moisson Winnipeg donne aussi de la nourriture en région. En 2005, il a fourni plus de 182 000 kilos de denrées alimentaires.



**La Fédération provinciale des comités de parents profite du temps des Fêtes pour remercier et souhaiter une bonne année à tous ses membres, bénévoles et son personnel.**





# Donner, à l'autre bout du monde

Daniel  
BAHUAUD

## Développement et Paix

« C'est essentiel, à mon avis, de donner non seulement à nos voisins dans le besoin, mais aux voisins que nous ne rencontrerons jamais, affirme Jean-Marie Taillefer, personne ressource pour le conseil diocésain de Saint-Boniface de Développement et Paix. Les gens au loin ont besoin de notre appui, afin qu'ils apprennent à se prendre en main et s'épanouir. »

Développement et Paix est l'organisme officiel de solidarité internationale de l'Église catholique du Canada. Son but est de combattre la pauvreté dans les pays du Sud et de promouvoir une plus grande justice au plan international. Depuis 1967, l'organisme a soutenu plus de 15 000 initiatives locales dans 70 pays, dans des domaines comme l'agriculture, l'éducation, l'action communautaire, la consolidation de la paix et la défense des droits humains. Cela représente une contribution de 500 millions \$. Sur ce montant, 92 millions \$ ont été octroyés à des secours d'urgence.

« On peut faire une contribution financière générale, ou un don ciblant nos campagnes de secours d'urgence, souligne la coordonnatrice provinciale de Développement et Paix, Roberta Gramlich. En ce moment nous aidons les Congolais, ravagés par la guerre.

« En 2009, des membres du Manitoba et du Nord ontarien se rendront au Nicaragua pour effectuer un voyage d'observation et de partage, poursuit-elle. Ce séjour aidera Développement et Paix à mieux cerner les besoins dans ce pays. Il y aura au moins un membre du Conseil francophone. On

La générosité des Canadiens et des Manitobains se tourne aussi vers des régions du monde où la guerre, la situation économique, les catastrophes naturelles rendent la vie difficile aux gens qui y habitent. En voici deux exemples.



photo : Gracieuseté Gérard Dionne

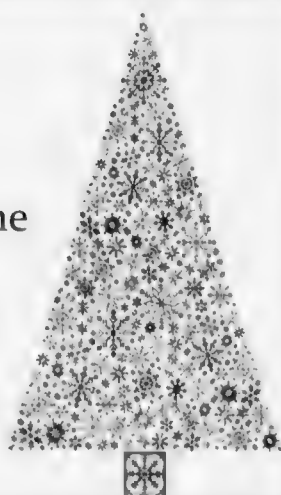
Gérard Dionne au Laos en 2007, avec des amis qui se réjouissent de l'installation d'un nouveau puits.

Centre de santé  
Centre de santé Saint-Boniface  
St. Boniface Health Centre



Que la nouvelle année débute sous le signe du renouveau, et que chacune et chacun puissent profiter d'une année heureuse, prospère et en santé!

Joyeux Noël à tous nos employés, bénévoles, clients et partenaires.



## Meilleurs vœux

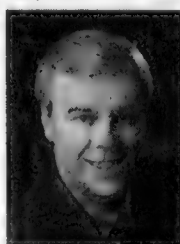
La période des Fêtes est toujours un temps de l'année exceptionnel et enchanteur au Manitoba. Nous sommes très heureux d'avoir le privilège d'échanger des traditions culturelles provenant de partout dans le monde.

Au passage à la nouvelle année, il est naturel de se détendre, de faire le bilan du passé et de planifier l'avenir. C'est aussi le moment idéal pour se rapprocher de sa famille, de ses amis et des communautés afin de réfléchir et de se ressourcer. En célébrant ensemble, nous découvrons beaucoup d'occasions de mieux apprécier nos voisins et la société libre et paisible dans laquelle nous vivons.

Au nom du gouvernement du Manitoba, nous remercions les Manitobains et Manitobaines de toutes les cultures pour la richesse de leurs contributions à cette province. C'est avec plaisir que nous vous souhaitons, à vous et à votre famille, bonheur, santé et prospérité pour l'année à venir.



Le premier ministre du Manitoba,  
Gary Doer



Le ministre responsable  
des services en  
langue française,  
Greg Selinger



Le ministre  
délégue aux affaires  
multiculturelles,  
Nancy Allan



Manitoba

pourrait donc faire une contribution au voyage, auprès du Conseil diocésain de Saint-Boniface. »

Pour faire un don, on peut envoyer un chèque à Développement et Paix - Conseil diocésain de Saint-Boniface, 622, avenue Taché, R2H 2B4. N'oubliez pas de préciser si vous contribuez à la campagne de secours pour le Congo, ou encore au voyage au Nicaragua. On peut également contribuer sur Internet, à [www.devp.org](http://www.devp.org), avec une carte de crédit.

« Les gens désireux d'ajouter une touche personnelle à leur don peuvent se procurer des cartes de Noël, rappelle Roberta Gramlich. Vous faites un don à Développement et Paix au nom de la personne à qui vous donnez la carte. » Les cartes sont bilingues. On peut les obtenir en contactant Roberta Gramlich au 231-2848 ou par courriel : [roberta.gramlich@devp.org](mailto:roberta.gramlich@devp.org).

## Aide au Laos

Curé de la paroisse Sainte-Marie à Saint-Boniface, Gérard Dionne aide les Laotiens depuis 1983, année qu'il a passée dans un camp de réfugiés laotiens en Thaïlande.

Depuis, le prêtre qui a joué un rôle clé dans la fondation de la Mission catholique lao, se rend régulièrement dans ce pays qui connaît une pauvreté chronique.

« Dans les premiers temps, on ne pouvait pas même se rendre au Laos, souligne-t-il. Le régime autoritaire ne le permettait pas. Ensuite, j'ai pu y aller comme observateur. Je servais de pont entre les Laotiens établis chez nous et leurs familles. Une fois que j'ai pu visiter les régions éloignées, je me suis rendu compte de la grande pauvreté dans ce pays. »

En effet, Gérard Dionne a pu

constater le besoin, dans bien des villages, de puits pouvant fournir de l'eau potable. « Les puits moins profonds servaient à tout, explique-t-il. À la lessive, aux douches et la consommation. C'était malsain. Alors on s'est mis à collecter de l'argent pour répondre à ce besoin. »

L'éducation des jeunes est aussi importante. Dans bien des communautés laotiennes, les jeunes devaient garder les buffles, une ressource économique importante. « Ces enfants ne pouvaient pas se rendre à l'école, et encore moins à l'école secondaire, déclare le prêtre. Pourtant, si le Laos ne se réveille pas, les Chinois, les Thaïlandais et les Vietnamiens prendront les meilleurs emplois du pays. Des pensionnats ont donc été mis sur pieds. Dans ces endroits, les jeunes peuvent non seulement recevoir une formation, mais aussi faire toute une école de la vie, en s'occupant de leur propre lessive, nettoyage, etc. »

En 2006, Gérard Dionne a enfin constaté le besoin d'un fonds pour les malades. « Je connais un prêtre de la Hollande, dont la grande maison pouvait servir de clinique et d'hôpital, explique-t-il. Le besoin était urgent. Le plus triste était de voir des gens impuissants, mourant sur place par simple manque de médicaments qu'on trouve facilement dans d'autres parties du monde. »

Les collectes de fonds organisées par Gérard Dionne se font toujours à partir des besoins réels, qu'il a lui-même constatés. « Je me rends au Laos pour observer, voir quels sont les besoins et mobiliser les gens pour arriver à des solutions. »

Gérard Dionne ira à nouveau au Laos en janvier, pour un séjour d'environ un mois. On peut contribuer à la collecte en faisant parvenir un chèque, libellé à la « Paroisse Sainte-Marie - Projet Laos », au 59 avenue Haig, Winnipeg, R2M 0E2

## Gratin dauphinois "Dagenais"

Entrer chez mon amie Marianne Dagenais, c'est comme rentrer dans le temple des odeurs. Un simple gratin dauphinois se transforme en pur explosion de saveurs.

Le plat au four chatouille mes papilles... c'est sûr, je ne partirai pas sans la recette!

Sophie GAULIN

### Ingrédients

50 cl  
Une dizaine de pommes de terre à chair jaune du Yukon  
Du fromage parmesan  
de crème à fouetter liquide 35 %  
Thym frais  
Romarin frais  
Beurre  
Sel et poivre au goût

### Préparation

1. Beurrer un plat rectangulaire à lasagne, puis peler et découper en fines tranches les pommes de terre. Les disposer en les superposant légèrement. Parsemer le thym, le romarin, le sel, le poivre et le parmesan.
2. Faire trois couches au total et renouveler l'opération.
3. Après les trois couches, verser doucement la crème liquide jusqu'à que la crème atteigne le tiers du plat.
4. Mettre au four environ 30 à 45 minutes à 380 °F. Sortir du four quand un couteau ressort facilement des pommes de terre.
5. Servir chaud avec une bonne dinde de Noël.



Camille SÉGUY

## Poulet de Cornouailles en acidulés

Mon oncle, Patrick Mathy, est cuisinier de formation. Il a travaillé avec les grands noms de la gastronomie lyonnaise, en France. Pour notre spécial de Noël, il a accepté de dévoiler l'une de ses recettes de Noël, qu'il a adaptée aux produits du marché canadien.

### Ingrédients (pour quatre personnes)

2 poulets de Cornouailles  
4 grosses pommes  
20 pruneaux  
1 pot de confiture de groseilles  
½ de courge ou de citrouille

### Préparation

1. Cuire la courge (ou citrouille) dans l'eau.
2. Faire vider les volailles.
3. Saler et poivrer légèrement l'intérieur des volailles.
4. Éplucher les pommes et les couper en dés.
5. Dénoyer et couper les pruneaux en petits morceaux.
6. Mélanger les morceaux de pommes et de pruneaux, et y ajouter des morceaux de courge ou citrouille (découpées en dés).
7. Ajouter de la confiture de groseilles à ce mélange de fruits pour faire un liant.
8. Bourrer les deux volailles de ce mélange. Bien les refermer.
9. Saler légèrement, recouvrir d'un filet d'huile et de deux noisettes de beurre. Si vous avez un excédent de mélange fruité acidulé, le répartir dans le plat autour des volailles.
10. Mettre au four environ 1 h 15 à 360 °F
11. Vérifier la cuisson de temps en temps et arroser les volailles du jus de cuisson si elles sèchent.

**Suggestion d'accompagnement :** une semoule (couscous), saupoudrée de cannelle.

Bon appétit et joyeux Noël!



*Un don à Francofonds, c'est un cadeau à la communauté.*

**À l'occasion de Noël,**  
*Francofonds vous remercie pour votre générosité.*

**FRANCOFONDS** inc.

30 ans • 1978-2008

(204) 237-5852  
frds@francofonds.org • www.francofonds.org

*Que les images et les sons  
évoquent en vous de beaux souvenirs  
en ce temps des fêtes*



**JOYEUSES FÊTES!**



**TDS** THOMPSON  
DORFMAN  
SWEATMAN  
S.r.l.

Place Canwest  
201, avenue Portage, pièce 2200  
Winnipeg (Manitoba)  
R3B 3L3



Antoine F. Hacault  
Tél. : 934-2513 • Téléc. : 934-0530  
afh@tdslaw.com

*Nos meilleurs vœux  
à vous tous et aux vôtres  
en cette saison des Fêtes  
et bonheur tout au long  
du nouvel An.*



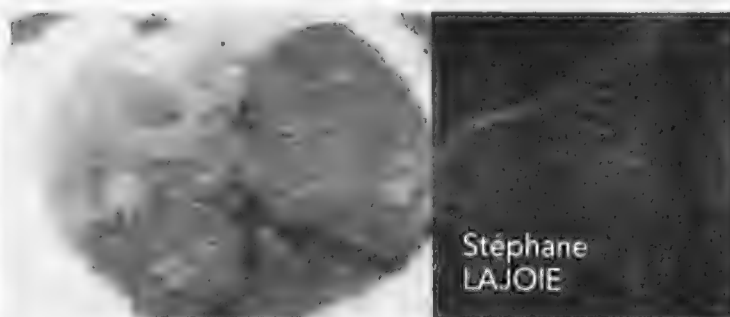
*Que le temps des Fêtes  
vous transporte de joie!*

**HORIZON INTERNATIONAL DISTRIBUTORS**  
Gilbert Dubé, propriétaire  
350, avenue Dupuy  
Winnipeg (Manitoba R2J 0T4)  
Téléphone : (204) 231-2102  
Sans frais 1 (800) 421-2599

*Meilleurs vœux  
à l'occasion  
des fêtes et pour  
la Nouvelle Année.*

De l'équipe du  
Festival du Voyageur

**Festival du Voyageur**  
CÉLÉBRONS 40 ANS | CELEBRATING 40 YEARS  
du 13 au 22 février 2009  
festivalvoyageur.mb.ca



## Ragoût de pattes et de boulettes du trappeur

Les diabétiques doivent modifier leurs habitudes alimentaires et surveiller la taille des portions pour conserver un taux de sucre équilibré.

Mais aucun aliment n'est interdit dans les régimes pour diabétiques. Durant la période des Fêtes, il suffit de manger avec modération, de limiter la consommation d'alcool à une par jour, et à faire attention aux sucreries.

Il est important de vérifier la glycémie avant et après un copieux repas.

Cette recette est adaptée aux personnes diabétiques.

Donne 10 portions  
Temps de préparation :  
30 minutes  
Temps de cuisson :  
2 heures et demie

### Ingrédients

3	pattes de porc (partie la plus charnue), environ 5 livres et demie
1 livre	de viande hachée (porc, veau, bœuf)
1	œuf
½ tasse	de chapelure
1 ½ tasse	d'oignon émincé
½ tasse	de carottes tranchées
2	feuilles de laurier
1	cuillère à thé de sauge
7	clous de girofle entiers piqués dans un oignon
1 cuil. à table	de moutarde sèche
1 cuil. à table	de farine blanche
2 cuil. à table	de farine grise
	Au goût : noix de muscade
	Au goût : sel et poivre
2 tasses	d'eau

### Préparation

1. Disposez les pattes de porc dans une marmite, ajoutez l'oignon piqué de clous de girofle, la carotte, la moutarde sèche, les feuilles de laurier, la sauge et couvrez d'eau.
2. Laissez mijoter le tout à découvert pendant au moins une heure et demie.
3. Préparez les boulettes en mêlant la viande hachée, l'oignon émincé, l'œuf, la chapelure, le sel et le poivre.
4. Incorporiez soigneusement et formez les boulettes en les roulant entre vos mains.
5. Ajoutez les boulettes dans la marmite et laissez cuire encore une heure jusqu'à ce que la viande et les légumes soient bien cuits.
6. Mélangez la farine blanche et la farine grise avec la moutarde sèche.
7. Ajoutez le mélange de farine et de moutarde à la marmite et laissez cuire encore une heure.
8. Incorporiez la noix de muscade, le sel et le poivre.
9. Réservez le ragoût pendant 15 minutes.

Informations nutritionnelles par portion (10 portions)  
7 g glucides  
28 g protéines  
18 g lipides (gras)  
0,8 g fibres

**CDEM**

*C'est si bon!*  
ENSEMBLE - TOGETHER

Nous avons le plaisir de vous souhaiter  
nos meilleurs vœux

Au nom du conseil d'administration  
et de l'équipe du CDEM

Bonheur et santé pour vous  
et les vôtres lors de ces fêtes  
de fin d'année

Une année 2009 prospère.

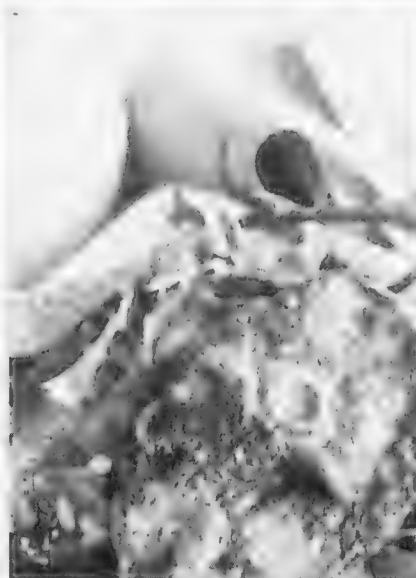
Chaleureusement,

Joanne Therrien  
Présidente du CDEM

Louis Allain  
Directeur général du CDEM



Julien ABORD-BABIN



Patricia BITU TSHIKUDI

## Pâté à la viande

Les francophones on tous leur tourtière. Voici la version acadienne que ma mère prépare tous les Noël et que l'on appelle chez nous pâté à la viande.

C'est une tarte à la viande que l'on trouve partout en Acadie. Ce mets est réservé au temps des Fêtes, même si on le mange pour d'autres occasions. Il serait cependant impossible de faire un réveillon de Noël sans pâté à la viande.

On les prépare avec de la viande de porc à laquelle on mélange le plus souvent du poulet ou du lièvre, et parfois du bœuf.

Malgré son universalité, il se fait différemment selon les régions; il varie aussi bien dans son contenu que dans la façon de préparer la croûte. On remarque une différence très nette, par exemple, entre le pâté du nord du Nouveau-Brunswick; et celui de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard.

Donne 3 ou 4 pâtés

### Ingrédients pour la farce

2 livres	de viande de porc (rôti et bout de côtes)
2 fois 2 livres	de viande (l'idéal pour cette recette est d'utiliser 3 viandes dont du porc, du poulet et une viande sauvage, mais on peut en mélanger autant qu'on veut. Une année ma mère a mélangé porc, poulet, lièvre, perdrix et ours. C'était excellent!)
1	gros oignon
	Sel, poivre (si on en trouve on peut utiliser les herbes salées)
	Épices au goût (par exemple : anis étoilé, cardamome, gingembre, lemon grass... ça donne une touche orientale à cette recette typiquement acadienne)
4	pommes de terre cuites et écrasées (il ne faut pas faire une purée en ajoutant du lait et du beurre)
10	tranches de pains séchées au four doux et écrasées pour faire une chapelure grossière

### Ingrédients pour la pâte à tarte

de livre	(1 1/2 tasse) de saindoux
6 tasses	(816 grammes) de farine
2 cuil. à thé	de sel
1	œuf
1 sachet	de levure
2 cuil. à thé	de sucre
de tasse	(150 ml) d'eau tiède
1 à 1 1/2 tasse	(225 à 325 ml) d'eau tiède

### Préparation

#### 1. Farce

Placer toutes les viandes dans un chaudron avec l'oignon, le sel, poivre et les épices. Couvrir d'eau.

Laisser cuire doucement environ 3 heures. Ajouter de l'eau si nécessaire.

30 minutes avant la fin, ajouter 2 cuillères à table d'oignon haché.

Retirer la viande de l'eau de cuisson, la laisser refroidir. Retirer les os et couper la viande en petits morceaux.

Filter l'eau de cuisson pour en retirer toutes les épices. Remettre l'eau de cuisson dans le chaudron et y ajouter la viande. Ajouter graduellement le pain sec et les pommes de terre écrasées en mélangeant bien pour épaissir et absorber l'eau de cuisson jusqu'à ce que la farce soit humide mais pas juteuse.

#### 2. Pâte à tarte

Incorporer la graisse à la farine et au sel. Ajouter l'œuf.

Faire dissoudre la levure et le sucre dans 4 de tasse d'eau tiède et laisser reposer dix minutes.

Faire un puits au centre de la farine et y verser la levure dissoute et une tasse d'eau tiède. Mélanger graduellement à la farine de façon à obtenir une pâte assez ferme pour être manipulée dans le chaudron.

#### 3. Cuisson

Avec la pâte et mettre dans un moule à tarte. Verser la farce dans le moule et recouvrir d'une autre pâte.

Cuisir à feu moyen la température de la pièce une quinzaine de minutes. Faire cuire au four à 400 F pendant 30 minutes. On peut aussi congeler les pâtes avant de les cuire. On les fera cuire congelées dans un four à 325 F pendant 1 h 30.

## Côtelettes de porc et riz aux légumes

Chez les Tshikudi, plus il y a de nourriture à table, mieux tout le monde se porte. C'est encore plus vrai pendant le temps des Fêtes. La diversité des plats est de mise et chacun y va de sa contribution.

Pour le prochain réveillon, je vous propose donc un plat pour les grands gourmands, ceux qui n'ont pas peur de s'en mettre plein les doigts!

Préparation : 15 minutes

Cuisson : environ 1 h 10... si tout va bien

### Ingrédients pour 4 personnes

1 kg	de côtelettes de porc
1 boîte	de salsa piquante (350 ml) ou la boîte à salsa pour les Doritos
1 boîte	de tomates en dés environ (540 ml)
1	oignon rouge ou au choix (coupé en fines lamelles)
1	poivron rouge (en lamelles)
1	poivron vert (en lamelles)
1	botte d'échalotes (émincées)
2	cubes de bouillon de poulet
2	feuilles de laurier
	Noix de muscade
1	gousse d'ail
4	pommes de terre (en dés)
500 g	de macédoine surgelée
4 tasse	d'huile
2 tasses	de riz
	Sel et poivre au goût

### Préparation

#### 1. Découper les côtelettes de porc.

Ajouter la salsa, 1/4 de tasse d'huile et un cube de bouillon de poulet.

Salier et poivrer.

Laisser mariner le tout pendant dix minutes puis mettre au four à 350 F pendant 30 à 40 minutes.

#### 2. Faire chauffer l'huile

Ajouter les oignons, les échalotes, les poivrons et les tomates.

Faire cuire à feu moyen pendant 10 minutes et poivrer au goût.

Faire cuire pendant 15 minutes à feu moyen.

Incorporer le tout aux côtelettes de porc et cuire au four pendant 15 minutes.

#### 3. Riz aux légumes

Mettre trois cuillères à table d'huile à chauffer.

Ajoutez le riz lavé, un cube de bouillon de poulet, une pincée de muscade rapée, sel et poivre.

Bien mélanger.

Ajouter deux tasses et demie d'eau, la macédoine et les pommes de terre. Cuire à feu moyen.

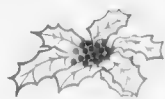
Remuer le riz de temps à autres pour qu'il ne colle pas.

Laisser à feu doux jusqu'à cuisson complète.

Pour la présentation, laissez libre cours à votre imagination!

Que le temps des Fêtes  
vous comble de santé, d'amour et de paix.

**Joyeux Noël et Bonne Année!**



**L'honorable Maria Chaput**  
Sénatrice (Manitoba)

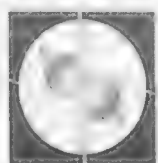
Le sénateur Maria Chaput est une femme d'affaires et une leader communautaire. Elle est membre du conseil d'administration de la Chambre de commerce de Winnipeg et du conseil d'administration de la Chambre de commerce de la région de Winnipeg.



Téléphone : (204) 944-1234  
Téléphone : (204) 944-1234  
Téléphone : (204) 944-1234  
Téléphone : (204) 944-1234  
Téléphone : (204) 944-1234  
Téléphone : (204) 944-1234



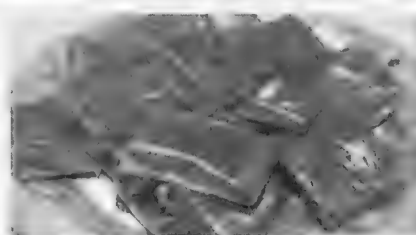




**Derksen Printers** Votre Imprimeur  
au Manitoba!

*Puissent la paix et la joie de Noël  
être avec vous durant toute la nouvelle année.*

De la part du personnel de DERKSEN PRINTERS,  
l'imprimeur de votre hebdomadaire franco-manitobain  
LA LIBERTÉ et éditeur du journal du  
sud-est manitobain THE CARILLON.



Daniel  
BAHUAUD

## Un chocolat qui fond dans la bouche

Encore une fois, la tradition familiale passe par l'estomac! Voici une deuxième recette d'Anna Courcelles, pour un chocolat qui a fait le bonheur de ses petits-enfants et arrière-petits-enfants. Où l'a-t-elle trouvée, cette recette? Personne ne le sait. Mais durant les années 1950, ce chocolat a remporté la deuxième place lors d'un concours de recettes de desserts de CKSB!

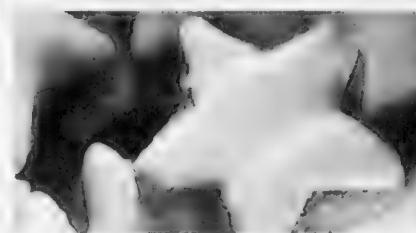
Bonne dégustation!

### Ingrédients

2 tasses	de sucre blanc
1 tasse	de lait
1 tasse	de cacao
1 tasse	de beurre
1 tasse	de farine

### Préparation

1. Faire bouillir le sucre, le lait, le beurre et le cacao, en remuant le mélange. Vérifier la consistance du mélange en versant une petite goutte dans un bol d'eau froide. Si la goutte durcit tout de suite, on peut procéder à la prochaine étape. (On peut aussi se servir d'un thermomètre à cuisson pour se guider. Le mélange devrait être prêt lorsque l'aiguille se rend à « hard candy ».)
2. Ajouter une tasse de farine et mélanger. Verser dans un plat de 8 pouces carrés enduit de beurre. Laisser refroidir. Déguster.



Camille  
SÉGUY

## Zimtstermen, les étoiles à la cannelle

Au début de leur mariage, mes parents ont vécu un an en Allemagne. Ils en ont rapporté une coutume de Noël que nous avons souvent réalisée en famille pour les Fêtes : la confection de biscuits de Noël.

À faire quelques heures avant, pour laisser le temps aux étoiles de durcir.

### Ingrédients

2	tasses de farine
105 g	de sucre glace
	ou 100 g de sucre blanc + 5 g de sucre en poudre
1 goutte	de zeste d'orange
	ou 1/2 cuillère à café de jus d'orange
1 cuillère à café	de cannelle
1 cuillère à café	de sucre en poudre
1 cuillère à café	de beurre fondu
	ou 1 cuillère à café de margarine

### Préparation

1. Mélanger tous les ingrédients dans un grand bol.
2. Ajouter 1 cuillère à café de sucre en poudre et mélanger jusqu'à ce que l'ensemble ne soit plus collant.
3. On peut se servir du sucre glace comme farine pour décoller la pâte.
4. Étaler la pâte sur 1/4 de pouce d'épaisseur.
5. Découper des étoiles avec un emporte-pièce.
6. Les poser sur une plaque allant au four, bien beurrée ou recouverte de papier sulfurisé.
7. Pour le glaçage, recouvrir les étoiles de la préparation sucre glace + blancs d'œufs montés en neige.
8. Préchauffer le four pendant 5 minutes, puis mettre les étoiles à cuire pour 30 minutes à 280-300 °F. Idéalement, le glaçage doit rester blanc. S'il commence à brunir, baisser un peu la température.
9. Les étoiles doivent être moelleuses à leur sortie du four. Elles durciront un peu à l'air ambiant.

Frohe Weihnachten!



*Ensemble,  
célébrons Noël!*

*Messes*

- Le 24 décembre à 17 h, 19 h 30 et minuit.
- Le 25 décembre à 11 h.

**Bonne, heureuse  
et sainte année!**

**Cathédrale de Saint-Boniface**

190, rue de la Cathédrale  
Saint-Boniface (Manitoba)  
Tél. : (204) 233-7304



La Commission  
scolaire  
franco-manitobaine  
et les membres  
du personnel  
de la Division  
scolaire  
franco-manitobaine  
souhaitent à tous  
et chacun  
un très joyeux  
temps des Fêtes!

 DIVISION • SCOLAIRE  
FRANCO-MANITOBAINE

Meilleurs  
Voeux

Depuis  
1948



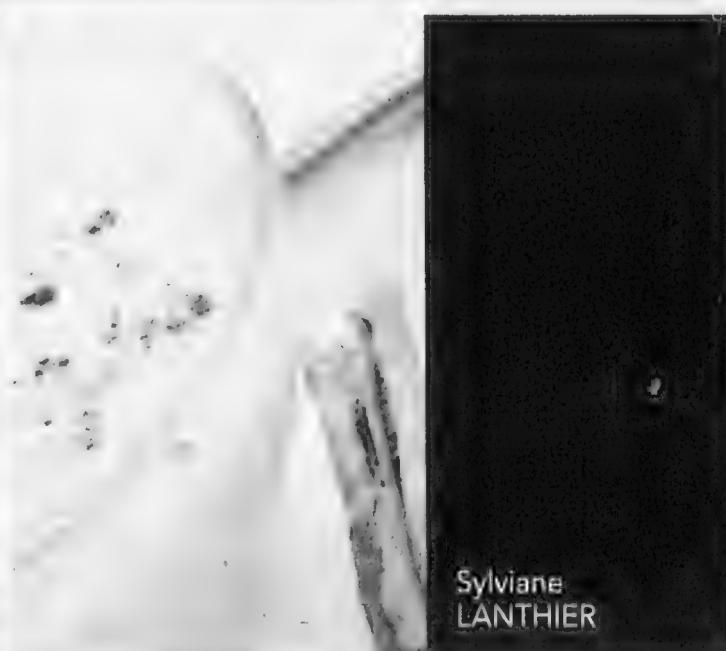
ROY  
LEGUMEX INC.



Saint-Jean-Baptiste (Manitoba)  
Téléphone : 758-3597

Pois • Fèves • Lentilles • Haricots  
et maintenant  
tournesol • canola • lin et millet  
chez Sabourin Seed

Le personnel de Roy Légumex Inc.  
souhaite à tous un Joyeux Noël  
et une nouvelle année remplie de bonheur,  
de santé et de succès.



## Le pouding au riz d'Aurore

Le pouding au riz est une affaire familiale. Vous aimez ou non, et si vous aimez, vous aimez celui de votre mère, de votre tante, de votre grand-mère. Et si vous aimez, vous l'aimez avec une texture bien précise, avec ou sans raisins, très crémeux ou plus liquide... Bref, le pouding au riz est la recette la plus facile du monde... mais sa réussite dépend à la fois de votre doigté et de vos préférences. Vous ferez peut-être celle-ci dix fois avant de trouver la consistance qui vous plaît! Ce pouding au riz de ma grand-mère Aurore (qui n'y mettait pas de raisins) lui vient de sa mère (qui y mettait toujours des raisins secs), et a été retransmis à ma mère Muriel (qui n'aime pas que ce soit pâteux)... Et moi? Oserai-je un jour l'essayer?

### Ingrédients

de tasse	de riz
2	œufs
	essence de vanille
1 tasse	de sucre
2	tasses de lait
	muscade
	beurre

### Préparation

1. Faire cuire le riz (suivre les instructions de l'emballage) (mais attention, prévient Muriel il est préférable qu'à cette étape le riz reste un peu croquant, pour éviter qu'ensuite il devienne pâteux).
2. Dans un grand bol, casser les œufs, ajouter l'essence de vanille (au goût, c'est une recette donnée par ma mère, il faut se compter chanceux d'avoir un minimum de quantités!!!), 1 tasse de sucre (ça, ajoute ma mère, c'était ce qu'on mettait dans le bon vieux temps, mais de nos jours, on réduirait probablement à 1/2 de tasse, et peut-être un petit peu moins, donc faites selon vos goûts), le lait (le lait 2 % est fortement recommandé par la spécialiste, mais si vous optez pour du lait plus faible en gras, faites un mélange lait-crème légère, pour l'onctuosité de la recette. Ici, l'onctuosité fait la recette), saupoudrer de muscade (au goût, évidemment!), mélanger.
3. Mettre le riz dans une lèchefrite (les bonnes vieilles lèchefrites en granit bleu n'attendent que ça); ajouter la sauce, parsemer de noisettes de beurre, mettre au four (dans le milieu du four, ou plus bas) à 375 °F.
4. Combien de temps? Ah ben là, Muriel ne sait plus trop, mais c'est pas ça qui compte!! Suivez les instructions: Quand, sur la bordure de la lèchefrite, le pouding prend, coagule, bouille et colle (vous voyez ce que je veux dire?), gratter tout ça avec une fourchette en faisant le tour et mélanger un peu. Laisser cuire un petit peu plus, selon la consistance que vous aimez dans le pouding au riz: plus crémeux, plus épais ou plus liquide. Mais attention il ne faut pas que ce soit trop pâteux (en tout cas, Muriel ne l'aimerait pas si vous le faites trop pâteux).
5. Vous pouvez déguster aussi bien chaud ou froid (c'est selon votre préférence).
6. Vous pouvez le faire avec des raisins secs, en ajoutant environ une poignée au mélange au moment de le mettre au four.
7. Vous pouvez arroser le pouding d'un peu de sirop d'érable au moment de le servir.
8. Vous pouvez faire la recette deux ou trois fois avant de trouver comment vous, vous préférez votre pouding au riz!



## Excel-langue

TRADUCTION ET RÉVISION

*vous souhaite la chaleur et la joie des Fêtes  
tout au long de l'année.*



**Louise  
Dandeneau Granger**

Tél. : 256-5635  
ou 770-2974



## Rôti de fesse d'ours du Nord

Pour les Amérindiens, la viande d'ours était la plus délectable de toutes. Son goût sauvage et ses arômes racés en font une viande de choix pour la rôtisserie. Le goût, la texture et la tendreté de la chair dépendent directement de l'alimentation et du milieu de vie de l'ours.

Plus rare en boucherie que les autres viandes de gibier, il est recommandé de communiquer avec des clubs de chasse pour s'en procurer.

Cuisson :  
3 heures et demie  
Préparation :  
20 minutes

### Ingrédients

- |                 |   |
|-----------------|---|
| 1               | rôti de fesse d'ours de 3 - 4 livres (coupez le gras à 1/2 pouce d'épaisseur) |
| 1 tasse         | de carottes émincées  |
| 1 tasse         | de céleri émincé  |
| 1 tasse         | d'oignon haché  |
| 1 tasse         | de vin rouge sec  |
| 1/2 tasse       | d'eau   |
| 1/2 tasse       | de beurre fondu   |
| 1 cuil. à table | de sarriette fraîche  |
| 1 cuil. à table | de poivre de Cayenne  |
| 1 cuil. à thé   | de tout-épice (piment de la Jamaïque)   |
| 1 cuil. à thé   | de poivre   |
| 1/2 cuil. à thé | de sel  |
| 2 tranches      | de bacon coupées en deux sur le long  |

### Préparation

1. Préchauffez le four à 400 °F
2. Placez le rôti dans une rôtissoire avec couvercle
3. Avec un couteau effilé, coupez quelques fentes sur le dessus du rôti
4. Mélangez les autres ingrédients dans un bol, sauf le bacon
5. Versez le tout sur le rôti
6. Placez les tranches de bacon sur le rôti
7. Mettez le couvercle sur la rôtissoire et faites cuire pendant 20 minutes.
8. Réduisez la température à 325 °F
9. Faites cuire entre 2 et 2 heures et demie, jusqu'à ce que la viande soit tendre et que la température interne du rôti atteigne 165 °F
10. Retirez le couvercle et faites cuire à découvert pendant 15 minutes.
11. Éteignez le feu et laissez le rôti reposer pendant 10 minutes
12. Coupez le rôti en fines tranches et servez avec des pommes de terre en purée

**FAFM**  
la Fédération des aînés franco-manitobains inc.

**55 raisons et plus...  
de fêter Noël**

**Nous vous souhaitons  
de Joyeuses Fêtes en famille!**

FÉDÉRATION DES AÎNÉS FRANCO-MANITOBAINS  
(204) 235-0670 • 1 800 665-4443  
[www.info@fafm.mb.ca](http://www.info@fafm.mb.ca)

**20 comités culturels dans 20 communautés  
mettent de la vie chez nous toute l'année.  
À tous ces bénévoles, nous souhaitons  
de Joyeuses Fêtes!**

Association culturelle franco-manitobaine  
614, rue Des Meurons, bureau 244  
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 2P9  
Téléphone : 231-8581  
Sans frais : 1-866-816-9457  
Télécopieur : 925-8380  
[acfm@acfm.ca](mailto:acfm@acfm.ca)  
[www.acfm.ca](http://www.acfm.ca)

**ASSOCIATION  
CULTURELLE  
FRANCO-MANITOBAINE**

La  
**Société franco-manitobaine**  
vous souhaite ...

**Un joyeux temps  
des fêtes et  
une heureuse année 2009 !**

**De génération en génération**

**S F M**  
SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE

233-ALLÔ  
CENTRE D'INFORMATION

RÉSEAU  
COMMUNAUTAIRE

Accueil francophone



*Joyeux Noël et Heureuse Année à vous tous et à vos familles!*

Le temps de Noël est un temps particulièrement propice à se préparer à la venue du Seigneur et pour rendre grâce pour les dons qu'il nous accorde.

Merci à vous toutes et tous pour votre dévouement et votre générosité envers les résidents au cours de 2008.

Meilleurs souhaits pour que Noël et le Nouvel An soient pour vous et vos familles un temps de joie et d'espérance.

Lorette Cenerini  
Présidente du conseil d'administration

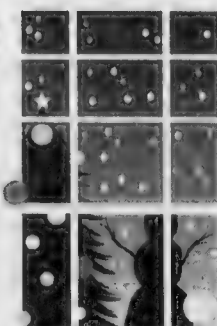
Charles Gagné  
Directeur général



### La Maison Gabrielle-Roy vous souhaite de Joyeuses Fêtes!

Il nous raconta le beau Noël qu'ils passaient ensemble, sa mère et lui, tous deux ayant reçu des cadeaux d'une bien gentille dame chez qui sa mère faisait des journées depuis quelques temps. À l'heure actuelle, leur repas était au four, à cuire lentement.

*Gabrielle Roy  
Ces enfants de ma vie*



Sur présentation de ce coupon, vous recevrez un rabais de 15 % sur tout produit à la boutique

Au bonheur d'occasion de la Maison Gabrielle-Roy, 375, rue Deschambault, Saint-Boniface (en vigueur jusqu'au 31 janvier)

# FÊTER NOËL EN PLEINE SANTÉ



La Corporation catholique de la santé du Manitoba vous souhaite un Noël de joie, de paix et d'espoir.

**La santé c'est le plus beau cadeau que nous puissions recevoir...**

**et c'est pourquoi nous vous souhaitons une santé « totale » qui englobe à la fois les aspects physiques, psychologiques, sociaux, écologiques et spirituels qui contribuent aux mieux-être de nos familles et de nos communautés.**



[www.margueriteyouville.ca](http://www.margueriteyouville.ca)

Sara Riel / Centre Taché / Centre de santé Saint-Boniface / St-Amant / St. Joseph's Residence / Centre Youville / Foyer Valade / Hôpital général Ste Rose / Résidence Despins / Marymound / Abri Marguerite / Hôpital général Saint-Boniface / Winnipegosis & District Health Centre / Centre Flavie-Laurent

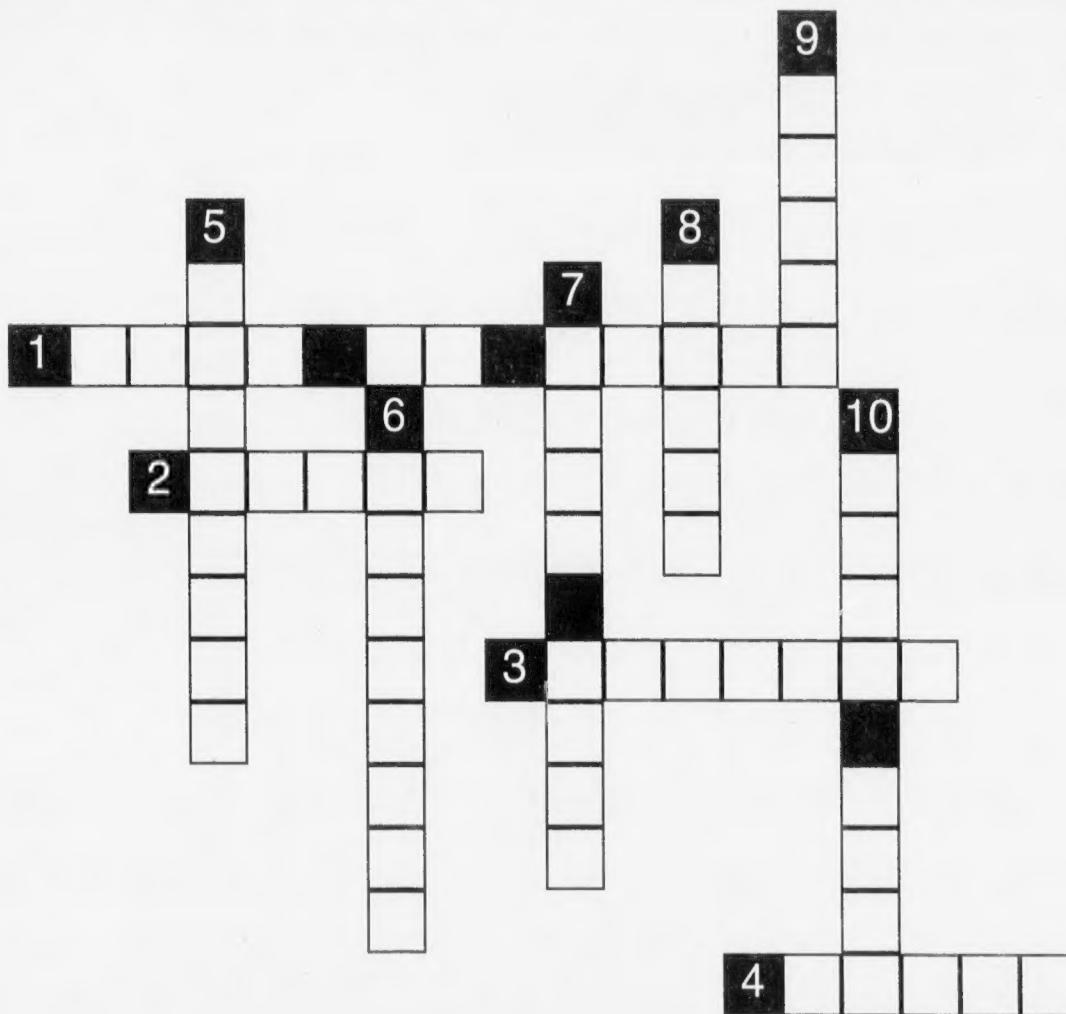


## L'ÉNIGME DES FIANÇAILLES

Monsieur Vielfaure épouse .....  
Monsieur Laroche épouse .....  
Monsieur Mulaire épouse .....  
Monsieur Huberdeau épouse .....  
Monsieur Carrière épouse .....

			1	1									
			1	1	1	1		1	2				
			1	1	2	2	2	1	1	2	5		
			1	1	2	1	3	1	3	2	1		
1	3		E	V	E	R	O	C	O	U	K		
2	1	2	T	E	C	Z	B	A	L	E	L		
1	2	1	A	J	S	Y	C	L	U	S	O		
1	2	1	1	E	C	C	H	E	R	T	P	T	
2	1	2	X	V	E	S	Z	D	I	U	J		
2	1	2	O	O	Y	I	E	O	M	U	X		
1	2	1	1	T	E	U	E	M	E	P	Y	S	
2	1	1	L	D	E	A	S	I	F	E	B		
1	1	1	1	E	X	T	E	W	A	E	S	S	

5. Le père Noël les mange après avoir déposé les cadeaux sous le sapin.
6. Sans lui, le père Noël ne pourrait distribuer les présents partout dans le monde.
7. L'endroit où se reposent mère Noël, père Noël et les lutins toute l'année.
8. Dessert par excellence dans le temps des Fêtes. \_\_\_\_\_ de Noël.
9. Rudolph en est un.
10. Cette compagnie américaine a répandu l'image du père Noël que l'on connaît aujourd'hui.





# Jeux des Fêtes

## MOTS CACHÉS

- |                                      |                                    |                                      |
|--------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Année       | <input type="checkbox"/> Dinde     | <input type="checkbox"/> Neige       |
| <input type="checkbox"/> Balle       | <input type="checkbox"/> Églises   | <input type="checkbox"/> Noël        |
| <input type="checkbox"/> Bas         | <input type="checkbox"/> Emballage | <input type="checkbox"/> Pardon      |
| <input type="checkbox"/> Cadeaux     | <input type="checkbox"/> Famille   | <input type="checkbox"/> Prêtre      |
| <input type="checkbox"/> Célébration | <input type="checkbox"/> Grâce     | <input type="checkbox"/> Repas       |
| <input type="checkbox"/> Chandelle   | <input type="checkbox"/> Gui       | <input type="checkbox"/> Résolutions |
| <input type="checkbox"/> Cheminée    | <input type="checkbox"/> Jésus     | <input type="checkbox"/> Réveillon   |
| <input type="checkbox"/> Décorations | <input type="checkbox"/> Luge      | <input type="checkbox"/> Sapin       |

D	E	C	O	R	A	T	I	O	N	S	C
C	H	A	N	D	E	L	L	E	J	O	E
Y	R	D	E	B	F	U	X	N	N	C	L
E	E	E	O	A	A	N	N	E	E	H	E
M	V	A	S	S	M	L	E	I	G	E	B
B	E	U	A	O	I	L	L	G	L	M	R
A	I	X	P	G	L	G	E	E	I	I	A
L	L	T	I	R	L	U	G	E	S	N	T
L	L	R	N	A	E	I	T	D	E	E	I
A	O	E	B	C	O	N	N	I	S	E	O
G	N	P	R	E	T	R	E	N	O	E	N
E	P	A	R	D	O	N	A	D	N	N	N
J	E	S	U	S	E	N	O	E	L	E	S

Réponse : \_\_\_\_\_

## LE SUPER SUDOKU

			6	4				
		6	8		9			1
	9				1	5	8	
5		8				6		
1		7				4		3
		9				8		2
	7	5	4				6	
6			2		5	7		
				1	6			

## LA DEVINETTE D'EINSTEIN

La rumeur veut qu'Einstein ait créé cette devinette. Il aurait affirmé que 98 % des gens sont incapables de la résoudre. Saurez-vous découvrir qui possède le poisson?

- Il y a 5 maisons de différentes couleurs.
- Dans chacune des maisons vit une personne de nationalité différente.
- Les 5 propriétaires boivent une boisson déterminée, fument une marque de tabac déterminée et ont un animal de compagnie.
- Aucune des 5 personnes n'a le même animal de compagnie, ne fume la même marque de tabac ni ne boit la même boisson.

Qui possède le poisson?

Voici les indices :

1. Le Britannique vit dans la maison rouge.
2. Le Suisse a un chien.
3. Le Danois boit du thé.
4. La maison verte est située à gauche de la blanche.
5. Le propriétaire de la maison verte boit du café.
6. La personne qui fume des Pall Mall a un oiseau.
7. Le propriétaire de la maison jaune fume des Dunhill.
8. Celui qui vit dans la maison du centre boit du lait.
9. Le Norvégien vit dans la première maison.
10. La personne qui fume des Blends vit à côté de celle qui a un chat.
11. La personne qui a un cheval vit à côté de celle qui fume des Dunhill.
12. Celui qui fume des Bluemaster boit de la bière.
13. L'Allemand fume des Prince.
14. Le Norvégien vit à côté de la maison bleue.
15. Celui qui fume des Blends a un voisin qui boit de l'eau.

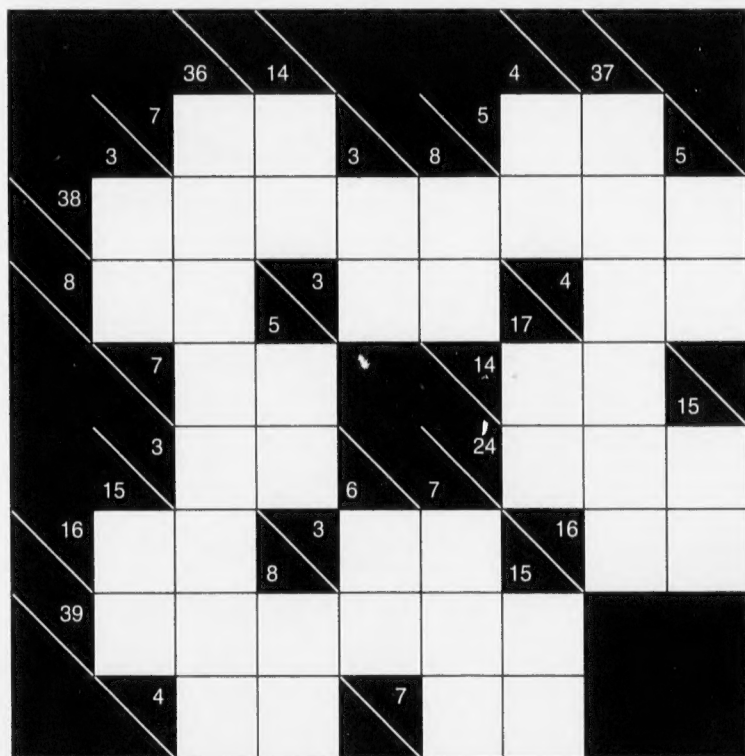
Maison	1	2	3	4	5
Couleur					
Nationalité					
Boisson					
Cigarettes					
Animal					



# Jeux des Fêtes

## LA GRILLE DU KAKURO

L'objectif du jeu est de placer les chiffres 1 à 9 une seule fois dans les cases blanches de façon à ce que la somme des rangées et des colonnes soit égale à l'indice correspondant dans la case noire. Les chiffres ne peuvent être utilisés qu'une fois dans chaque colonne et rangée.



## SOLUTIONS

### L'Énigme des fiançailles

Monsieur Vielfaure épouse Mlle Laroche  
Monsieur Laroche épouse Mlle Huberdeau  
Monsieur Mulaire épouse Mlle Carrière  
Monsieur Huberdeau épouse Mlle Mulaire  
Monsieur Carrière épouse Mlle Vielfaure

### L'izukirado de Noël

Écoutez les clochettes, du joyeux temps des Fêtes

### Mots entrecroisés



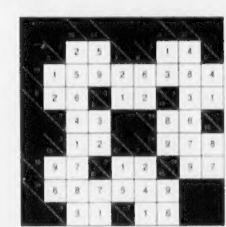
### Mots cachés

Joyeux Noël et Bonne Année

### Le super sudoku

8	5	1	6	4	2	9	3	7
7	3	6	8	5	9	2	4	1
4	9	2	3	7	1	5	8	6
5	2	8	1	3	4	6	7	9
1	6	7	9	2	8	4	5	3
3	4	9	5	6	7	8	1	2
2	7	5	4	9	3	1	6	8
6	1	3	2	8	5	7	9	4
9	8	4	7	1	6	3	2	5

### Kakuro



### La devinette d'Einstein

C'est l'Allemand qui possède le poisson.

Maison	1	2	3	4	5
Couleur	jaune	bleu	rouge	vert	blanc
Nationalité	norvégien	danois	britannique	allemand	suisse
Boisson	eau	thé	lait	café	bière
Cigarette	Dunhill	Blend	Pall Mall	Prince	Bluemaster
Animal	chat	cheval	oiseau	poisson	chien

*Que l'année 2009  
soit remplie  
de petits moments  
qui vous apportent  
un grand bonheur.*



Appelez-nous au 233-1735  
ou sans frais 1 800 207-5874  
570, rue Des Meurons  
Saint-Boniface (MB)  
Services gratuits



# Célébrations du temps des fêtes

## Paroisse Saint-Norbert



### Horaire des célébrations :

24 décembre :	22 h 00 chorale
25 décembre :	22 h 30
1 <sup>er</sup> janvier :	10 h 30

**TALBOT & ASSOCIÉS ASSOCIATES**  
Comptable général licencié / Certified General Accountant

Toute l'équipe tient à souhaiter un heureux temps des Fêtes à ses clients et à la communauté!

## Paroisse Notre-Dame-de-la-Miséricorde



### Horaire des célébrations :

24 décembre :	23 h 30 chants et méditation
	0 h 00 messe
25 décembre :	10 h 30 messe bilingue
1 <sup>er</sup> janvier :	11 h 00 messe en français

**Centennial Gravel & Excavating Ltd.**

Un très Joyeux Noël et une Bonne Année aux bénévoles et paroissiens!

## Paroisse Saint-Pierre



### Horaire des célébrations :

24 décembre :	19 h 30 chants chorale
	20 h 00 messe de minuit
25 décembre :	11 h 00
1 <sup>er</sup> janvier :	11 h 00



**Denis G. Fillion CMA Ltd.**  
CERTIFIED MANAGEMENT ACCOUNTANT / COMPTABLE EN MANAGEMENT ACCRÉDITÉ

Nous souhaitons à nos clients une belle et heureuse année.

## Paroisse Saint-Pie V • Letellier



### Horaire des célébrations :

24 décembre :	22 h 00
25 décembre :	10 h 00

**Del's Specialty Meats**

À nos clients, tous nos vœux de paix et de bonheur pour l'année 2009!

## Paroisse Notre-Dame-de-Lorette



### Horaire des célébrations :

24 décembre :	22 h 00 messe en français
25 décembre :	10 h 00 messe bilingue
31 décembre :	17 h 00 messe bilingue
1 <sup>er</sup> janvier :	11 h 00 messe en français

**LORETTE PHARMACIE DUFRESNE**

Joyeux Noël et Bonne Année à notre clientèle et à la communauté!

## Paroisse Saint-Joachim



### Horaire des célébrations :

24 décembre :	0 h 00
25 décembre :	11 h 00
1 <sup>er</sup> janvier :	11 h 00

**LE DÉPANNEUR**

Fernand et Ginette Piché

À toute notre clientèle,  
merci de votre confiance et Joyeuses Fêtes!

## Paroisse Saint-Adolphe



### Horaire des célébrations :

24 décembre :	20 h 30 et 23 h 00
25 décembre :	10 h 30 messe bilingue
1 <sup>er</sup> janvier :	9 h 30



**Apprentissage Illimité Inc.**

Toute l'équipe désire souhaiter à sa fidèle clientèle un Noël joyeux et des Fêtes inoubliables!

## Paroisse Précieux-Sang



### Horaire des célébrations :

24 décembre :	20 h et 23 h
25 décembre :	10 h 30
31 décembre :	17 h
1 <sup>er</sup> janvier :	10 h 30



Meilleur temps des Fêtes à tous nos clients!  
Que la nouvelle année puisse vous faire vivre des moments inoubliables!